

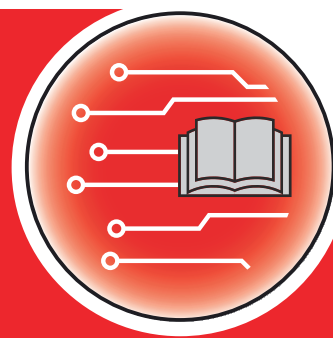
Kiegészítő utasítások



**Üzembe helyezés
előtt figyelmesen
olvassa el!**

**Későbbi használat
céljából őrizze meg**

A jelen üzemeltetési és szerelési útmutató a gép része. Az új és használt gépek szállítói kötelesek írásban dokumentálni, hogy az üzemeltetési és szerelési útmutatót a géppel együtt kiszállították és az ügyfélnek átadták.



QUANTRON-A AXIS/MDS

Verzió ≥ 3.60.00

5902675-I-hu-0726

Eredeti használati utasítás

Tisztelt Ügyfelünk!

Az AXIS és MDS műtrágyaszórókhoz tartozó QUANTRON-A kezelőegység megvásárlásával kifejezte termékünk iránti bizalmát. Köszönjük! Szeretnénk megszolgálni ezt a bizalmat. Ön nagy teljesítményű és megbízható gépvezérlést vásárolt.

Ha az elvárások ellenére problémák merülnének fel: ügyfélszolgálatunk mindig a rendelkezésére áll.



Kérjük, hogy az üzembe helyezés előtt gondosan olvassa végig ezt a kezelési útmutatót és a gép kezelési útmutatóját, és ügyeljen az ezekben foglaltakra.

A jelen útmutatóban olyan felszerelések leírása is megtalálható, amelyek nem tartoznak a kezelőegység felszereléséhez.



Vegye figyelembe a kezelőegység és a gép sorozatszámát

A QUANTRON-A kezelőegységet gyárilag ahhoz a műtrágyaszóróhoz kalibráltuk, amellyel együtt kiszállították. További kalibrálás nélkül nem csatlakoztatható másik géphez.

Írja be ide a vezérlőegység és a gép sorozatszámát. A vezérlőegységnek a géphez való csatlakoztatásakor ezeket a számokat ellenőrizni kell.

- Kezelőegység sorozatszáma:
- Gép sorozatszáma és gyártási éve:

Műszaki fejlesztések

Arra törekszünk, hogy termékeinket folyamatosan fejlesszük. Ezért fenntartjuk a jogot, hogy előzetes bejelentés nélkül minden általunk szükségesnek vélt fejlesztést és módosítást elvégezzünk a készülékeinken, de ezzel nem kötelezzük magunkat arra, hogy ezeket a fejlesztéseket vagy módosításokat a már értékesített gépeken is alkalmazzuk.

További kérdésekre készséggel válaszolunk.

Üdvözlettel,

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Tartalomjegyzék

1 Tudnivalók a felhasználó számára	7
1.1 A kezelési útmutatóról	7
1.2 A figyelmeztetések jelentése	7
1.3 Az információk ismertetésére vonatkozó tudnivalók	8
1.3.1 Útmutatók és utasítások	8
1.3.2 Felsorolások	8
1.3.3 Menühierarchia, gombok és navigáció	8
2 Felépítés és működés	10
2.1 A támogatott gépek áttekintése	10
2.2 A kezelőegység felépítése	12
2.3 Kezelőelemek	13
2.4 Képernyő	14
2.4.1 Az üzemi képernyő leírása	14
2.4.2 Adagoló tolozárak állapotának megjelenítése	17
2.4.3 A részszelességek kijelzése	18
2.5 Az alkalmazott szimbólumok jegyzéke	19
2.5.1 Az üzemi képernyő szimbólumai	19
2.6 A menüstruktúra áttekintése	20
2.7 WLAN-modul	23
3 Beszerelés és telepítés	24
3.1 Igények traktoroldalról	24
3.2 Csatlakozók és aljzatok	24
3.2.1 Áramellátás	24
3.2.2 Menetsebességjel	25
3.3 Kezelőegység csatlakoztatása	25
3.3.1 Traktor csatlakozóinak áttekintése	26
3.3.2 Gép csatlakozóinak áttekintése	28
3.4 Az adagoló toloajtó előkészítése	32
4 Kezelés	33
4.1 A vezérlőegység bekapcsolása	33
4.2 Navigáció a menükben	34
4.3 Mérleg-tripszámláló	36
4.3.1 Tripszámláló	36
4.3.2 Maradék mennyiség megjelenítése	37
4.3.3 Mérleg tárolása	38
4.3.4 Mennyiség mérése	39
4.4 Főmenü	40
4.5 Trágyabeállítások Easy módban	41
4.6 Trágyabeállítások Expert módban	43

4.6.1	Kihordott mennyiség.....	46
4.6.2	Munkaszélesség beállítása.....	46
4.6.3	Áramlási tényező.....	47
4.6.4	Feladási pont.....	49
4.6.5	Leforgatási próba.....	50
4.6.6	Erőleadó tengely fordulatszáma.....	53
4.6.7	Szórótárcsa típusa.....	54
4.6.8	Határszórási mennyiség.....	54
4.6.9	OptiPoint számítása.....	55
4.6.10	GPS Control info.....	56
4.6.11	Szórási táblázatok.....	56
4.6.12	VariSpread számítása.....	58
4.7	Gépbeállítások.....	59
4.7.1	Sebességkalibrálás.....	60
4.7.2	AUTO/MAN üzemmód.....	64
4.7.3	+/- mennyiség.....	69
4.7.4	Üresjárat mérés jel.....	70
4.7.5	Easy toggle.....	70
4.8	Gyorsürítés.....	71
4.9	Ütemezési fájl.....	73
4.9.1	Ütemezési fájl kiválasztása.....	73
4.9.2	Felvétel indítása.....	74
4.9.3	Felvétel leállítása.....	75
4.9.4	Ütemezési fájl törlése.....	76
4.10	Rendszer/teszt.....	76
4.10.1	Nyelv beállítása.....	77
4.10.2	Kijelző kiválasztása.....	78
4.10.3	Mód beállítása.....	79
4.10.4	Teszt/diagnózis.....	79
4.10.5	Adatátvitel.....	82
4.10.6	Összadatszámoló.....	83
4.10.7	Szerviz.....	83
4.10.8	Mértékegységrendszer módosítása.....	83
4.11	Infó.....	84
4.12	Munkafényszóró (SpreadLight).....	84
4.13	Fedőponyv.....	85
4.14	Speciális funkciók.....	87
4.14.1	Szöveg bevitele.....	87
4.14.2	Értékek bevitele.....	88
4.14.3	Képernyőfelvételek készítése.....	89
5	Szóróüzem.....	91
5.1	TELIMAT határszóró berendezés.....	91
5.2	GSE-érzékelő.....	92
5.3	Munka részszelességekkel.....	92
5.3.1	Szórás csökkentett részszelességekkel.....	92
5.3.2	Szóróüzem az egyik oldalon részszelességgel, a másikon határszórási üzemmódban.....	93

5.4	Szórás automatikus üzemmódban (AUTO km/h + AUTO kg)	94
5.4.1	Csak mérlegfunkciós műtrágyaszóró gépek esetén: Mérlegcellákra vonatkozó szabályozás	94
5.5	Szórás AUTO km/h + Stat. kg üzemmódban	97
5.6	Szórás AUTO km/h üzemmódban.....	99
5.7	Szórás MAN km/h üzemmódban.....	100
5.8	Szórás MAN-skála üzemmódban.....	100
5.9	GPS-Control	101
6	Riasztások és lehetséges okok.....	105
6.1	A riasztások jelentése.....	105
6.2	Üzemzavar/riasztás	109
7	Egyedi felszerelések	110
8	Garancia és jótállás.....	112

1 Tudnivalók a felhasználó számára

1.1 A kezelési útmutatóról

A jelen kezelési útmutató a kezelőegység **részét** képezi.

A kezelési útmutató a kezelőegység **biztonságos, szakszerű** és gazdaságos **használatára** és **karbantartására** vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmaz. Figyelembevételével segít a **veszélyek elkerülésében**, a javítási költségek és az állásidők csökkentésében, valamint a vezérelt gép megbízhatóságának és élettartamának növelésében.

A kezelési útmutatót a kezelőegység használatának helyén (pl. a traktoron) könnyen elérhető helyen kell tárolni.

A kezelési útmutató nem helyettesíti a kezelőegység üzemeltetőjének és kezelőjének **személyes felelősségét**.

1.2 A figyelmeztetések jelentése

Jelen kezelési útmutató a veszély mértékének és előfordulási valószínűségének megfelelően rendszerezi a figyelmeztetéseket.

A veszélyekre utaló jelzések a gép kezelése során fennmaradó veszélyekre hívják fel a figyelmet. Az alkalmazott figyelmeztetések a következőképpen épülnek fel:

Szimbólum + **jelzőszó**

Magyarázat

A figyelmeztetések veszélyszintjei

A veszélyszintet a jelzőszó jelöli. A veszélyszintek a következőképpen vannak osztályozva:

VESZÉLY!

A veszély fajtája és forrása

Ez a figyelmeztetés személyek egészségét és életét közvetlenül fenyegető veszélyre figyelmeztet.

E figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos vagy akár halálos sérülésekhez vezet.

- Feltétlenül vegye figyelembe a veszély elkerülésére szolgáló intézkedéseket.

FIGYELMEZTETÉS!

A veszély fajtája és forrása

Ez a figyelmeztetés személyek egészségét fenyegető lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet.

E figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vezet.

- Feltétlenül vegye figyelembe a veszély elkerülésére szolgáló intézkedéseket.

VIGYÁZAT!

A veszély fajtája és forrása

Ez a figyelmeztetés személyek egészségét fenyegető lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet.

E figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása sérülésekhez vezet.

- ▶ Feltétlenül vegye figyelembe a veszély elkerülésére szolgáló intézkedéseket.

ÉRTESÍTÉS!

A veszély fajtája és forrása

Ez a figyelmeztetés anyagi és környezeti károkra figyelmeztet.

E figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása a gépen és a környezetben bekövetkező károkhoz vezet.

- ▶ Feltétlenül vegye figyelembe a veszély elkerülésére szolgáló intézkedéseket.



Ez egy tudnivaló:

Az általános tudnivalók felhasználási tippeket és hasznos információkat tartalmaznak, veszélyekre való figyelmeztetéseket viszont nem.

1.3 Az információk ismertetésére vonatkozó tudnivalók

1.3.1 Útmutatók és utasítások

A kezelőszemélyzet által végrehajtandó cselekvési lépések a következőképpen vannak ábrázolva.

- ▶ 1. lépés cselekvési utasítása
- ▶ 2. lépés cselekvési utasítása

1.3.2 Felsorolások

A kötelező sorrend nélküli felsorolások felsorolási pontokból álló listaként vannak ábrázolva:

- A tulajdonság
- B tulajdonság

1.3.3 Menühierarchia, gombok és navigáció

A **menük** azok a bejegyzések, amelyek a **főmenü** ablakban megjelennek.

A menükben olyan **almenük**, ill. **menübejegyzések** vannak, amelyekben beállításokat lehet végezni (választólisták, szöveg- és számbevitel, funkció elindítása).

A hierarchiát és a kívánt menübejegyzéshez vezető elérési utat a menü, a menübejegyzés, ill. a menübejegyzések közötti > (nyíl) jelöli:

- A Rendszer/teszt > Teszt/diagnózis > Feszültség azt jelenti, hogy a Feszültség (Feszültség) menübejegyzés a Rendszer/teszt (Rendszer/Teszt) menün és a Teszt/diagnózis (Teszt/Diagnosztika) menübejegyzésen keresztül érhető el.
 - A > nyíl az **Enter gomb** megnyomásának felel meg.

2 Felépítés és működés

2.1 A támogatott gépek áttekintése



Néhány modell nem minden országban áll rendelkezésre.

■ MDS

Támogatott funkció

- Menetsebességtől függő szórás

MDS 8.2 Q/W	MDS 10.1 Q
MDS 14.2 Q/W	MDS 11.1 Q
MDS 18.2 Q/W	MDS 12.1 Q
MDS 20.2 Q/W	MDS 17.1 Q
	MDS 19.1 Q

■ AXIS-M V8

8 részszélességi fokozat

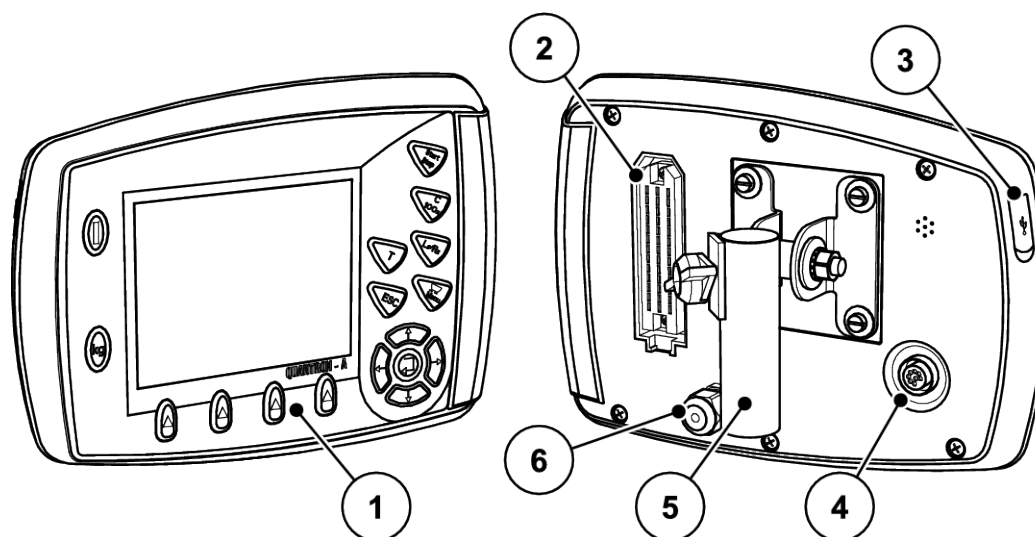
Funkció	AXIS-M 20 Q V8	AXIS-M 30 Q V8	AXIS-M 40 Q V8	AXIS-M 20 EMC V8	AXIS-M 30 EMC V8	AXIS-M 40 EMC V8	AXIS-M 30 EMC + W V8	AXIS-M 40 EMC +W V8
Menetsebességtől függő szórás	•	•	•	•	•	•	•	•
Tömegáram-szabályozás a szórótárcsák nyomatékmérésével					•	•	•	•
Mérlegcellák							•	•

■ *AXIS-M VS pro*

Fokozatmentes részszelességi állítás (VariSpread pro)

Funkció	AXIS-M 30 EMC VS pro	AXIS-M 40 EMC VS pro	AXIS-M 30 EMC + W VS pro	AXIS-M 40 EMC +W VS pro
Menetsebességtől függő szórás	•	•	•	•
Tömegáram-szabályozás a szórótárcsák nyomatékmérésével	•	•	•	•
Mérlegcellák			•	•

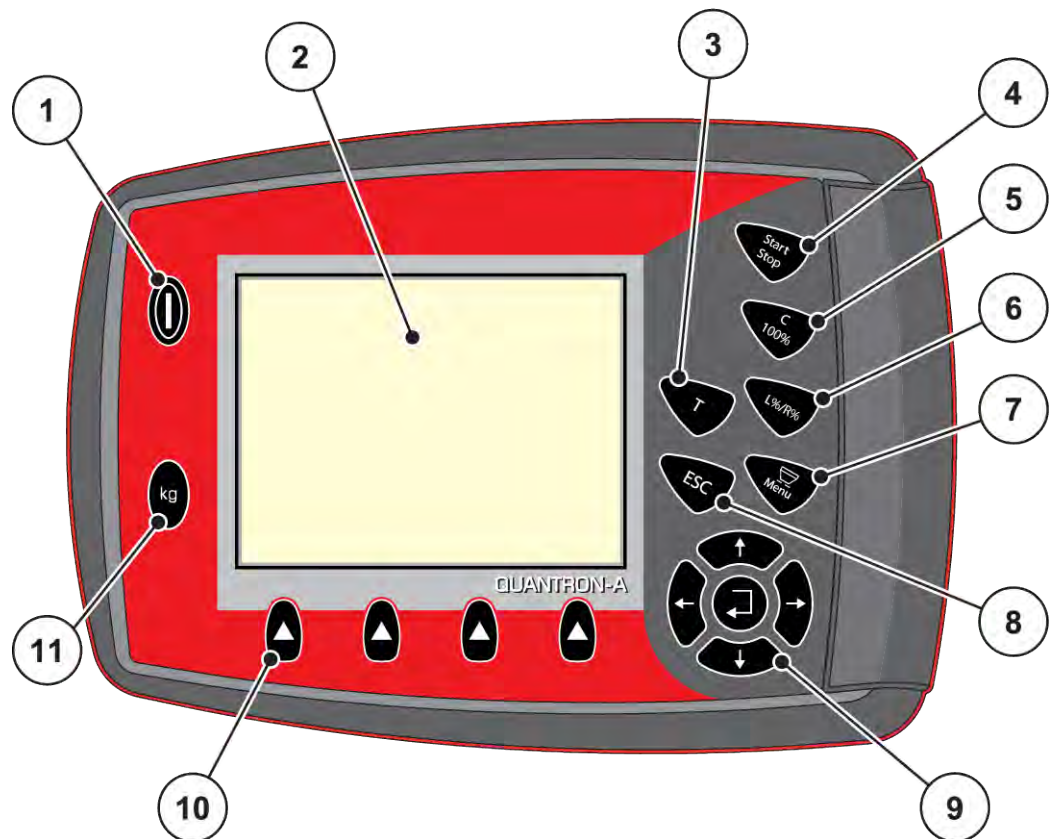
2.2 A kezelőegység felépítése



Ábr. 1: QUANTRON-A kezelőegység

Sz.	Megnevezés	Funkció
1	Kezelőfelület	Részei a fóliabillentyűzet a készülék kezeléséhez, illetve az üzemi képernyők megjelenítésére szolgáló kijelző
2	Gépkábel csatlakozója	39 pólusú csatlakozó a gépkábel csatlakoztatására
3	USB-port fedéllel	A számítógép frissítéséhez. A fedél véd a szennyeződéstől
4	Adatcsatlakozó V24	Soros interfész (RS232) LH5000 és ASD protokollal, valamint külső terminálhoz történő csatlakoztatásra alkalmas Y-RS232 kábellel. Csatlakozó (DIN 9684-1/ISO 11786) a 7 pólusú kábelnek a sebességszenzor 8 pólusú kábelhez történő csatlakoztatásához
5	Készüléktartó	A kezelőegység rögzítése a traktoron
6	Áramellátás	3 pólusú csatlakozó DIN 9680/ISO 12369 szerint az áramellátás csatlakoztatásához

2.3 Kezelőelemek



Ábr. 2: Kezelőfelület a berendezés első oldalán

Sz.	Megnevezés	Funkció
1	BE/KI	A berendezés be- és kikapcsolása
2	Képernyő	Az üzemi képernyők kijelzője
3	T-gomb (TELIMAT)	Gomb a TELIMAT-állás kijelzésére
4	Start/Stop	A szórási feladat elindítása, ill. leállítása
5	Törlés/visszaállítás	- Bevitel törlése a beviteli mezőből - Többletmennyiség visszaállítása 100%-ra - Hibaüzenetek nyugtázása

Sz.	Megnevezés	Funkció
6	Részszelességi beállítás előválasztása	4 állapot közti váltógomb - Részszelességek előválasztása a mennyiségmódosításhoz, lásd 4.7.3 +/- <i>mennyiség</i> L: Bal R: Jobb L+R: Bal+Jobb - Részszelességek kezelése (VariSpread funkció), lásd 2.4.3 <i>A részszelességek kijelzése</i>
7	Menü	Átváltás az üzemi képernyő és a főmenü között
8	ESC	Bevitelek félbeszakítása és/vagy egyidejű visszalépés az előző menübe
9	Navigációs felület	4 nyílgomb és egy Enter gomb a menükben és a beviteli mezőkben történő navigáláshoz - Nyílombok a kurzor képernyőn való mozgatásához vagy egy beviteli mező kijelöléséhez - Enter gomb a bevitel megerősítéséhez
10	F1–F4 funkciógombok	A képernyőn kijelzett funkciók kiválasztása funkciógombokkal
11	Mérleg tripszámláló	- A tartályban található maradék mennyiség kijelzése - Tripszámláló - Maradék kg - Méterszámláló

2.4 Képernyő

A képernyőn az aktuális állapotinformációk, valamint a vezérlőegység kiválasztási és beviteli lehetőségei láthatók.

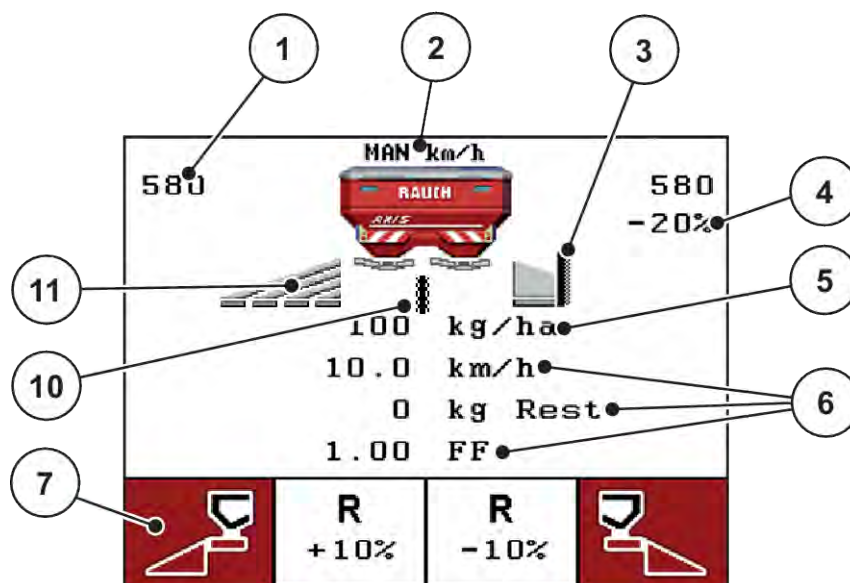
A gép üzemeltetése szempontjából lényeges információkat az **üzemi képernyőn** jeleníti meg.

2.4.1 Az üzemi képernyő leírása

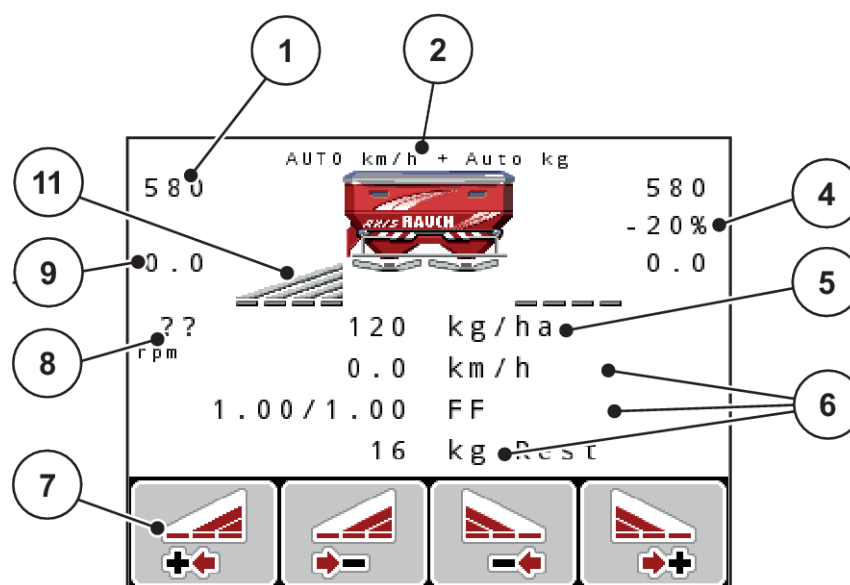


Az üzemi képernyő pontos megjelenése az éppen kiválasztott beállításoktól és a géptípustól függ.

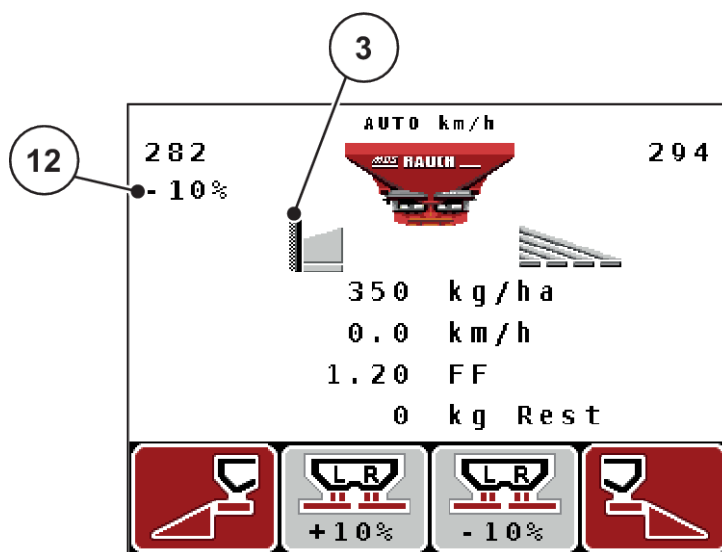
Lásd *Fejezet 2.1 - A támogatott gépek áttekintése - Oldal 10* és *Fejezet 4.10.2 - Kijelző kiválasztása - Oldal 78*



Ábr. 3: Kezelőegység kijelzője - AXIS-M üzemi képernyő példa



Ábr. 4: Kezelőegység kijelzője - AXIS-M EMC üzemi képernyő példa

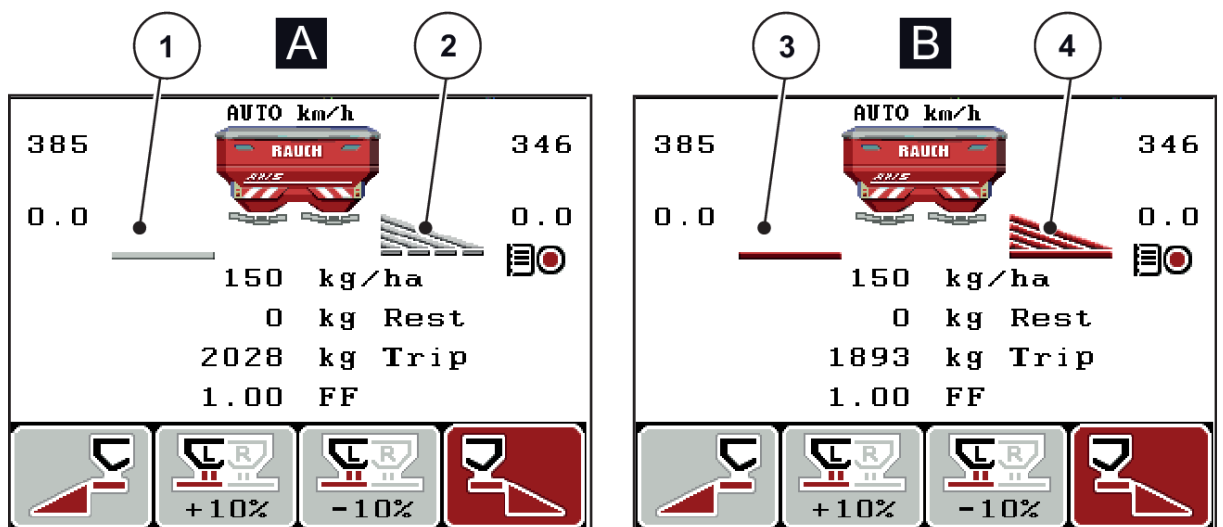


Ábr. 5: Kezelőegység kijelzője - MDS üzemi képernyő példa

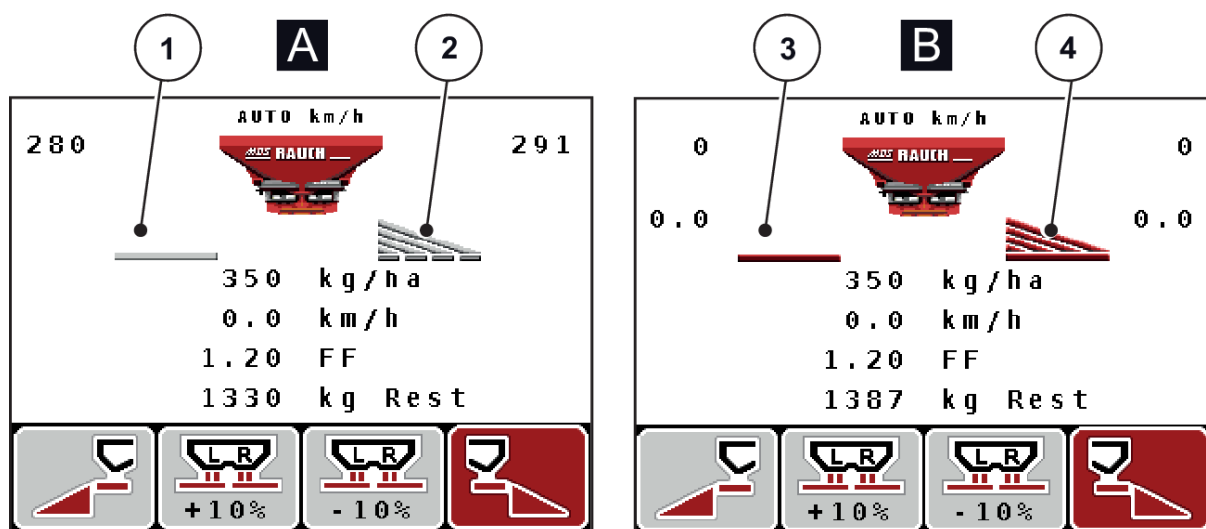
Sz.	Szimbólum/Kijelzés	Jelentés (a bemutatott példában)
1	Adagoló-tolózár skálanyitás bal	A bal adagoló-tolózár pillanatnyi nyitási állása
2	Üzem mód	Az aktuális üzemmódot jelzi
3	TELIMAT szimbólum	Az AXIS esetében ez a szimbólum a jobb oldalon, míg az MDS esetében a bal oldalon jelenik meg. Ez a szimbólum akkor jelenik meg, ha a TELIMAT érzékelők fel vannak szerelve és a TELIMAT funkció aktiválva van (gyári beállítás), vagy ha a T-gombot megnyomják.
4	Jobb oldali mennyiségmódosítás	Mennyiségmódosítás (+/-) százalékban - A mennyiségmódosítások kijelzése +/- 1..99% értéktartomány lehetséges
5	Kih. menny.	Előre beállított kiszórási mennyiség
6	Kijelzőmezők	Egyedileg meghatározható kijelzőmezők Lehetséges meghatározás: lásd 4.10.2 Kijelző kiválasztása
7	Szimbólummezők	Menütől függően szimbólumokkal ellátott mezők Funkció kiválasztása az alatta található funkciógombokkal
8	Erőleadó tengely fordulatszáma	Csak EMC funkció: Erőleadó tengely aktuális fordulatszáma Lásd 4.6.6 Erőleadó tengely fordulatszáma

Sz.	Szimbólum/Kijelzés	Jelentés (a bemutatott példában)
9	Feladatpont	Feladási pont pillanatnyi pozíciója
10	GSE érzékelő	Csak AXIS: Ez a szimbólum akkor jelenik meg, ha a határszóró berendezés munkapozícióban van és a funkció aktív (gyári beállítás)
11	Bal oldali részszelesség	Bal oldali részszelesség állapotának kijelzése Lásd 2.4.2 Adagoló tolózárak állapotának megjelenítése
12	Bal oldali mennyiségmódosítás	Mennyiségmódosítás (+/-) százalékban - A mennyiségmódosítások kijelzése +/- 1..99% értéktartomány lehetséges

2.4.2 Adagoló tolózárak állapotának megjelenítése



Ábr. 6: Adagoló tolózárak állapotának megjelenítése - AXIS



Ábr. 7: Adagoló tolózárak állapotának megjelenítése - MDS

[A] Szóróüzem inaktív

[1] Részszélesség kikapcsolva

[2] Részszélesség bekapcsolva

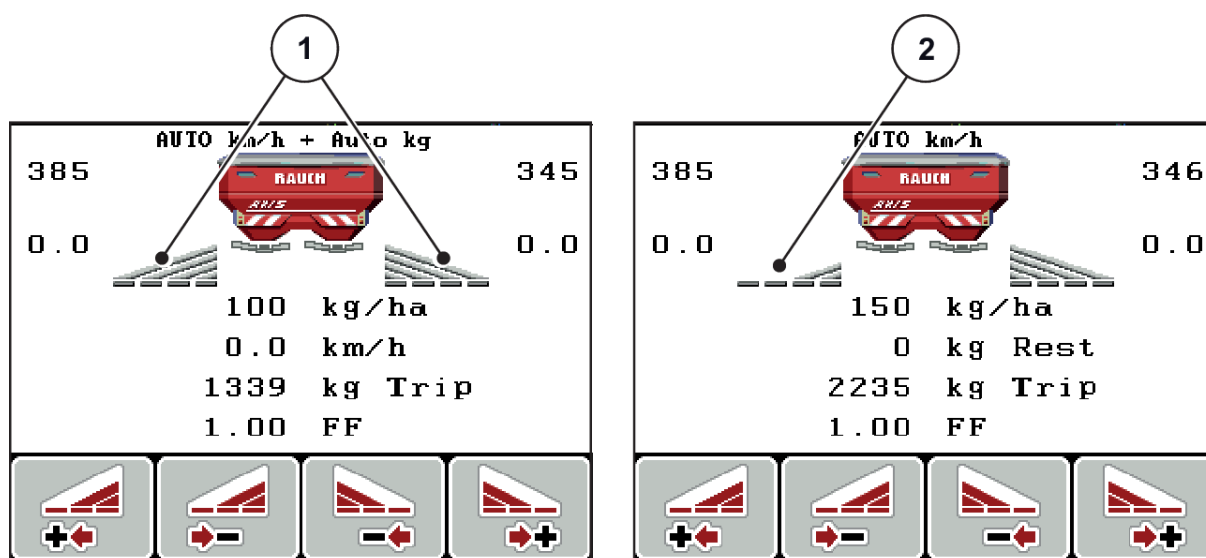
[B] Gép szóróüzemben

[3] Részszélesség kikapcsolva

[4] Részszélesség bekapcsolva

2.4.3

A részszélességek kijelzése



Ábr. 8: Részszélességi állapotok kijelzése (példa - AXIS VariSpread 8)

[1] Bekapcsolt részszélességek 4 lehetséges szórási szélességi fokozattal

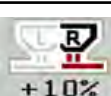
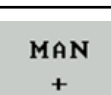
[2] A bal oldali részszélesség 2 részszélességi fokozattal le van csökkentve

További megjelenítési és beállítási lehetőségek találhatók a(z) 5.3 Munka részszélességekkel fejezetben.

2.5 Az alkalmazott szimbólumok jegyzéke

A QUANTRON-A kezelőegység szimbólumokkal jeleníti meg a menüket és a funkciókat a képernyőn.

2.5.1 Az üzemi képernyő szimbólumai

Szimbólum	Jelentés
	Mennyiségmódosítás + (plusz)
	Mennyiségmódosítás - (mínusz)
	Mennyiségmódosítás + (plusz) a bal oldalon
	Mennyiségmódosítás - (mínusz) a bal oldalon
	Mennyiségmódosítás + (plusz) a jobb oldalon
	Mennyiségmódosítás - (mínusz) a jobb oldalon
	Manuális mennyiségmódosítás + (plusz)
	Manuális mennyiségmódosítás - (mínusz)
	Bal szórási oldal kikapcsolva
	Bal szórási oldal bekapcsolva
	Jobb szórási oldal kikapcsolva

Szimbólum	Jelentés
	Jobb szórási oldal bekapcsolva
	Jobb oldali részszelesség csökkentése (mínusz) Határszórási üzemmódban: Ha hosszan nyomja (>500 ms), egy teljes szórási oldalt azonnal deaktivál.
	Jobb oldali részszelesség növelése (plusz)
	A legalacsonyabb tömegáram a határérték alatt van

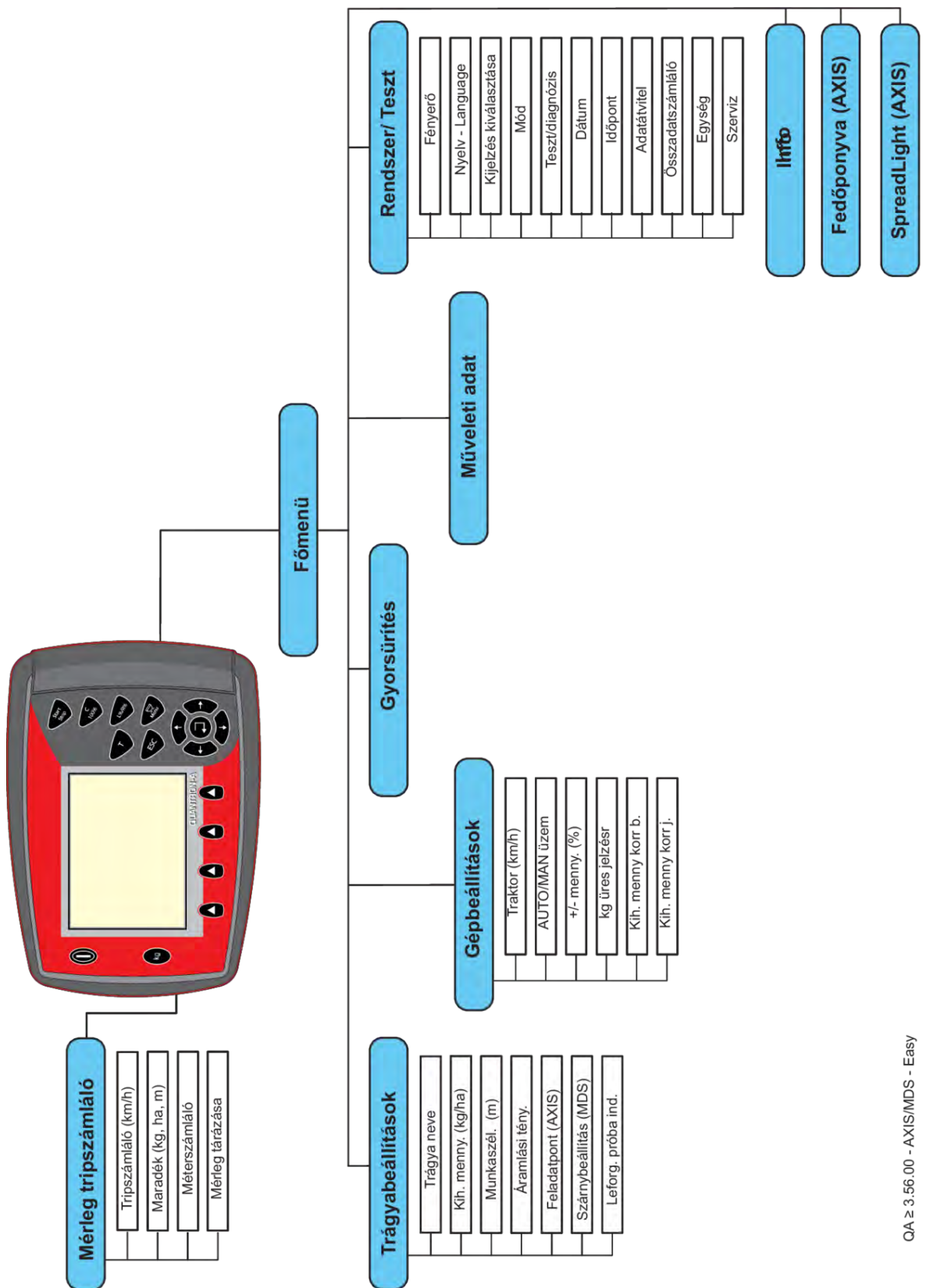
2.6 A menüstruktúra áttekintése

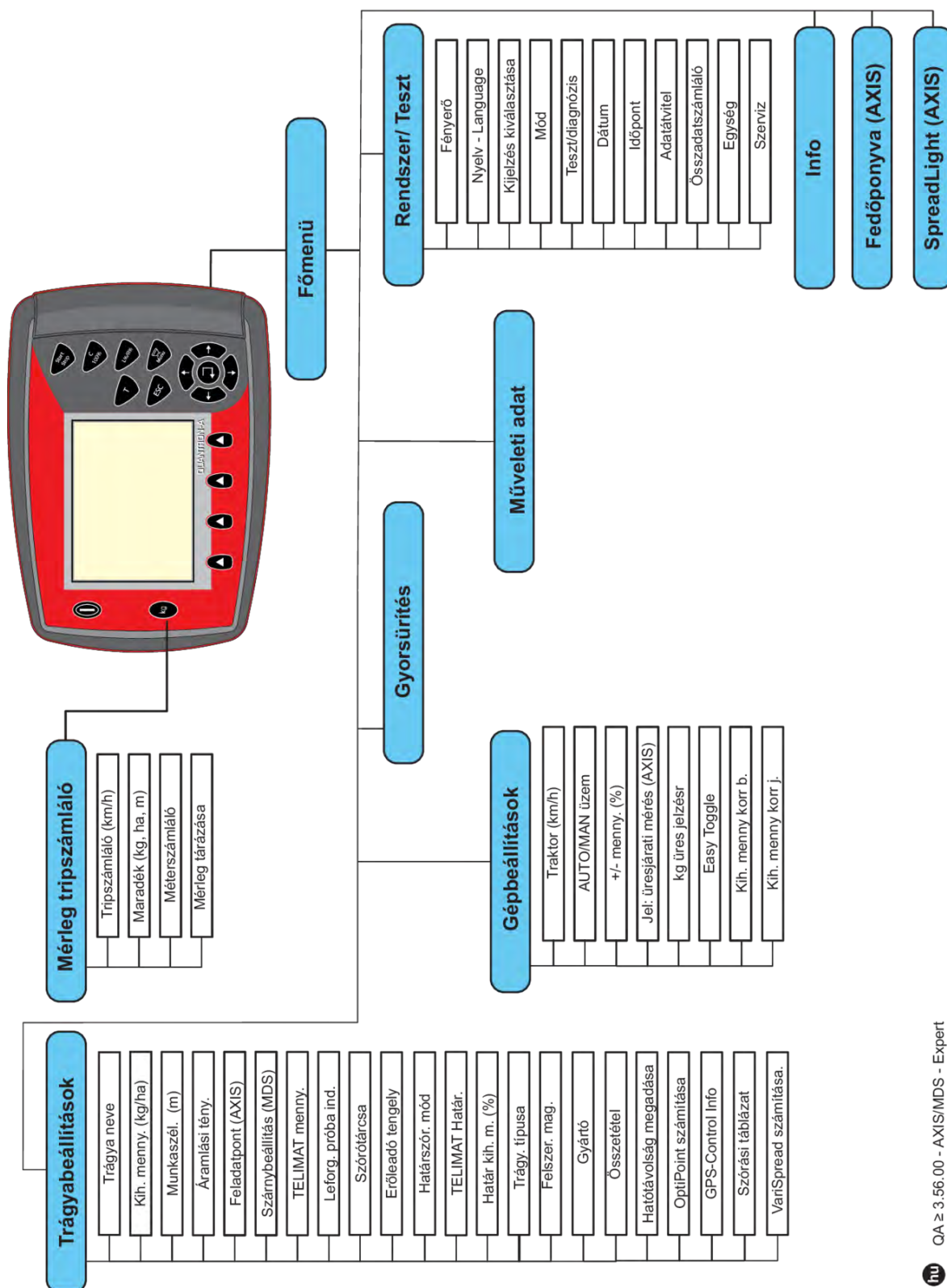


A Easy/Expert üzemmód a Rendszer/teszt menüben állítható be.

■ Easy mód

■ **Expert mód**





2.7 WLAN-modul

A WLAN-modul (egyedi felszereltség) és egy okostelefonon lévő RAUCH alkalmazás segítségével vezeték nélkül lehet átvinni szórás táblázatokat a kezelőegységre; a W változatnál ezzel még a súlyt is meg lehet jeleníteni.

Ehhez vegye figyelembe a WLAN-modul szerelési útmutatóját. A QR-kóddal ellátott matrica a gépen található.

A WLAN-jelszó a következő: **quantron**.

3 Beszerelés és telepítés

3.1 Igények traktoroldalról

A vezérlőegység felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a traktor megfelel-e a következő követelményeknek:

- A **11 V** minimális feszültségnek **mindig** rendelkezésre kell állnia, akkor is, ha több fogyasztó van egyszerre csatlakoztatva (pl. klímaberendezés, világítás)
- Az erőleadó tengely fordulatszámának legalább **540 ford/perc** értéknek kell lennie, amit be kell tartani (a megfelelő munkaszelesség alapvető feltétele).



A terhelés alatt kapcsolható hajtóművel nem rendelkező traktorok esetén a menetsebességet megfelelő áttétellel úgy kell beállítani, hogy az **540 ford./perc** erőleadó tengely fordulatszámnak feleljen meg.

- 7 pólusú csatlakozóaljzat (DIN 9684-1/ISO 11786). Ezen a csatlakozóaljzaton keresztül kapja a kezelőegység az aktuális menetsebesség impulzusát.



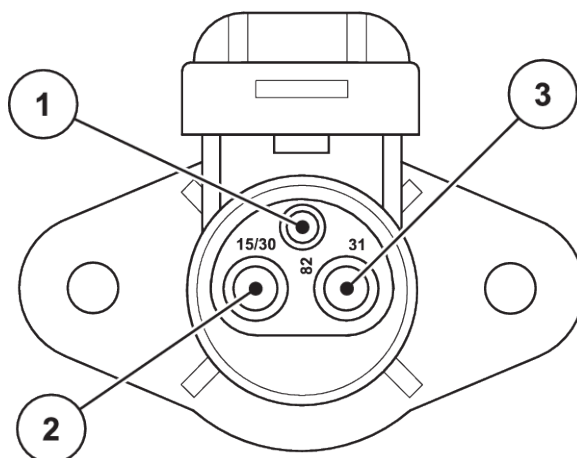
A traktor 7 pólusú csatlakozóaljzata és a menetsebesség-érzékelő utólag beszerelhető szettként (opció) kapható, lásd 7 *Egyedi felszerelések*

3.2 Csatlakozók és aljzatok

3.2.1 Áramellátás

A gépvezérlés áramellátása a traktor 3 pólusú csatlakozóaljzatán (DIN 9680/ISO 12369) keresztül történik.

- [1] PIN 1: nem szükséges
- [2] PIN 2: (15/30): +12 V
- [3] PIN 3: (31): Test

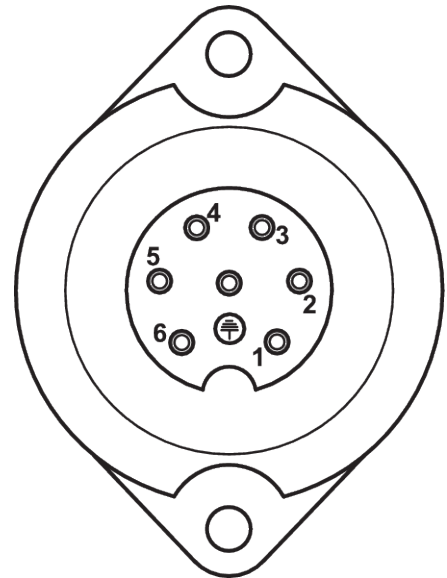


Ábr. 9: Áram-csatlakozóaljzat PIN-kiosztása

3.2.2 Menetsebességjel

A 7 pólusú csatlakozón (DIN 9684-1/ISO 11786) keresztül kapja a kezelőegység az aktuális menetsebesség impulzusait. Ehhez csatlakoztatni kell a menetsebesség-érzékelő 7 pólusú – 8 pólusú kábelét (tartozék).

- [1] PIN 1: tényleges menetsebesség (radar)
- [2] PIN 2: elméleti menetsebesség (pl. hajtómű, kerékérzékelő)



Ábr. 10: 7 pólusú csatlakozó PIN-kiosztása

3.3 Kezelőegység csatlakoztatása



A QUANTRON-A kezelőegység bekapcsolása után rövid időre megjelenik a kijelzőn az aktuális szoftververzió.



Vegye figyelembe a gép számát

A QUANTRON-A kezelőegység gyárilag arra a műtrágyaszóróra van kalibrálva, amellyel kiszállítottuk.

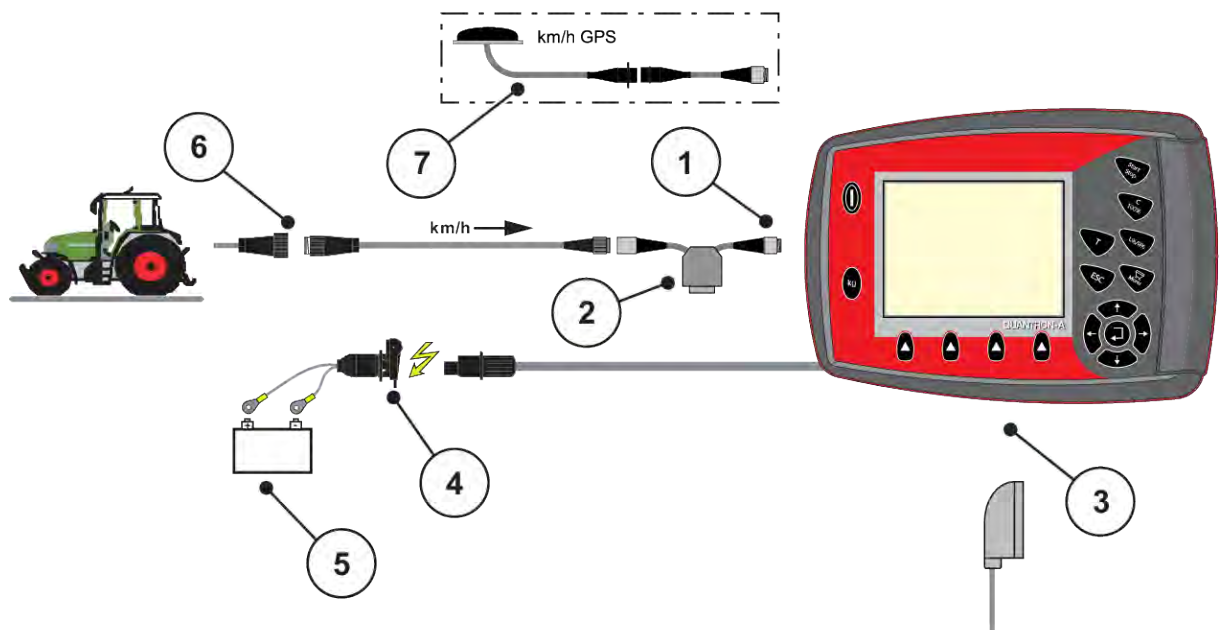
A kezelőegység csak a hozzá tartozó műtrágyaszóróhoz csatlakoztatható.

Végezze el a munkalépéseket a következő sorrendben:

- ▶ Válassza ki a megfelelő helyet a traktor vezetőfülkéjében (a vezető látómezejében) a kezelőegység rögzítéséhez.
- ▶ A kezelőegységet szerelje fel a traktor vezetőfülkéjébe a készüléktartóval.
- ▶ Csatlakoztassa a kezelőegységet a 7 pólusú csatlakozóaljzatra vagy a menetsebesség-érzékelőre (felszereltségtől függően).
- ▶ Csatlakoztassa a kezelőegységet a 39 pólusú gépkábelrel a gép aktuátoraihoz.
- ▶ Csatlakoztassa a kezelőegységet a 3 pólusú csatlakozóval a traktor áramellátására.

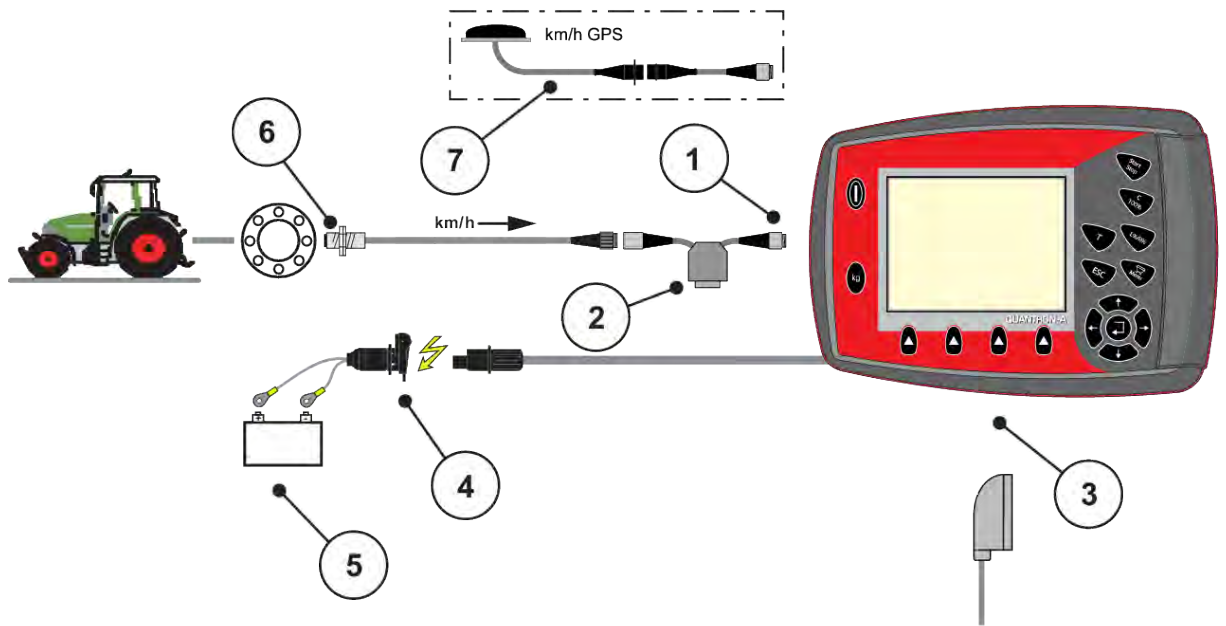
3.3.1 Traktor csatlakozóinak áttekintése

■ Standard



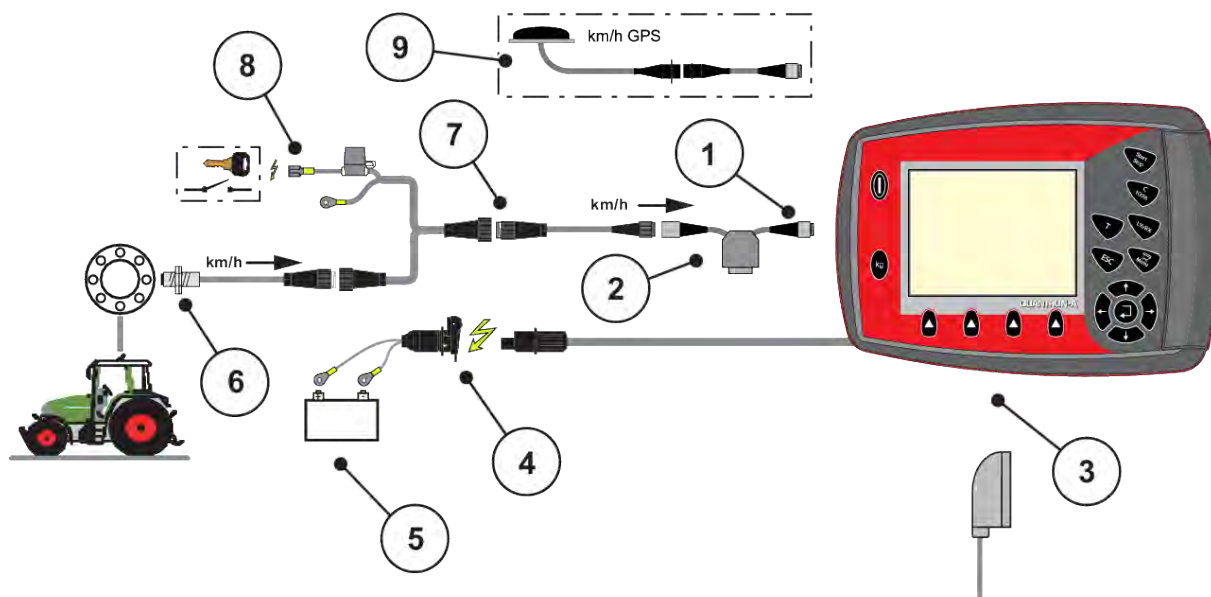
- | | |
|---|--|
| [1] Soros RS232 csatlakozó, 8 pólusú csatlakozó | [4] 7 pólusú csatlakozó DIN 9684/ISO 11786 szerint |
| [2] Opció: Y-kábel (V24 RS232 csatlakozó adathordozó számára) | [5] Akkumulátor |
| [3] 39 pólusú gépdugasz csatlakozója (háttoldal) | [6] 3 pólusú csatlakozó DIN 9680/ISO 12369 szerint |
| | [7] Opció: GPS-kábel és vevőegység |

■ Kerékkérző



- | | |
|---|--|
| [1] Soros RS232 csatlakozó, 8 pólusú csatlakozó | [4] 3 pólusú csatlakozó DIN 9680/ISO 12369 szerint |
| [2] Opció: Y-kábel (V24 RS232 csatlakozó adathordozó számára) | [5] Akkumulátor |
| [3] 39 pólusú gépdugasz csatlakozója (háttoldal) | [7] Opció: GPS-kábel és vevőegység |

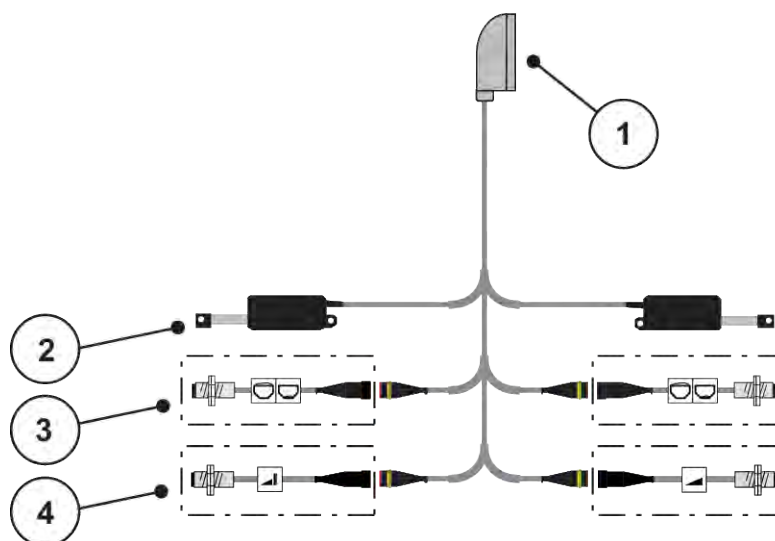
■ **Áramellátás gyújtáskapcsolón keresztül**



- | | |
|---|--|
| [1] Soros RS232 csatlakozó, 8 pólusú csatlakozó | [5] Akkumulátor |
| [2] Opció: Y-kábel (V24 RS232 csatlakozó adathordozó számára) | [6] Menetsebesség-szenzor |
| [3] 39 pólusú gépdugasz csatlakozója (hátdal) | [7] 7 pólusú csatlakozó DIN 9684/ISO 11786 szerint |
| [4] 3 pólusú csatlakozó DIN 9680/ISO 12369 szerint | [8] Opció: QUANTRON-A áramellátás gyújtáskapcsolón keresztül |
| | [9] Opció: GPS-kábel és vevőegység |

3.3.2 Gép csatlakozóinak áttekintése

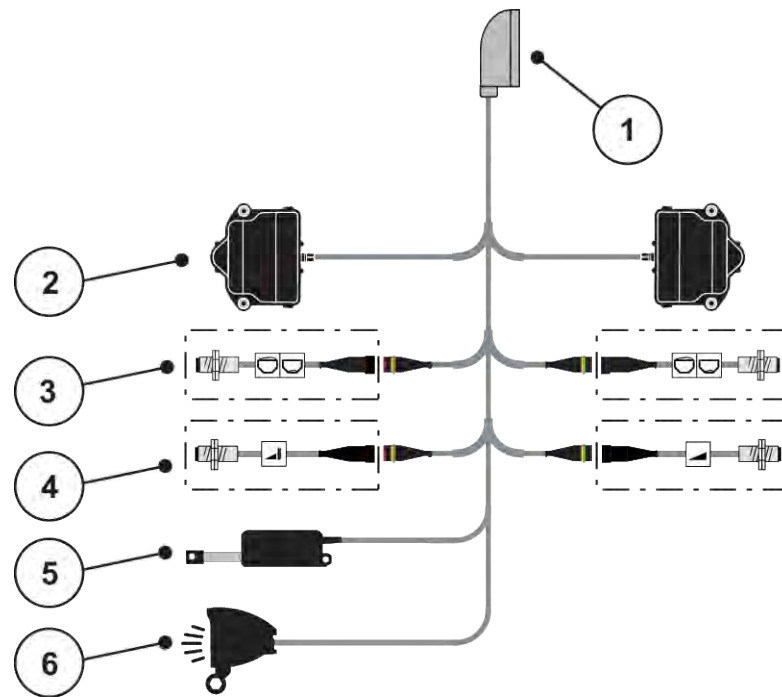
■ MDS



Ábr. 11: Vázlatos csatlakozóáttekintés QUANTRON-A - MDS

- | | |
|--|---|
| [1] 39 pólusú gépcsatlakozó | [3] Opció (kiürülésjelző érzékelő bal/jobb) |
| [2] Adagoló tolóajtó aktuátor bal/jobb | [4] Opció (TELIMAT-érzékelő fent/lent) |

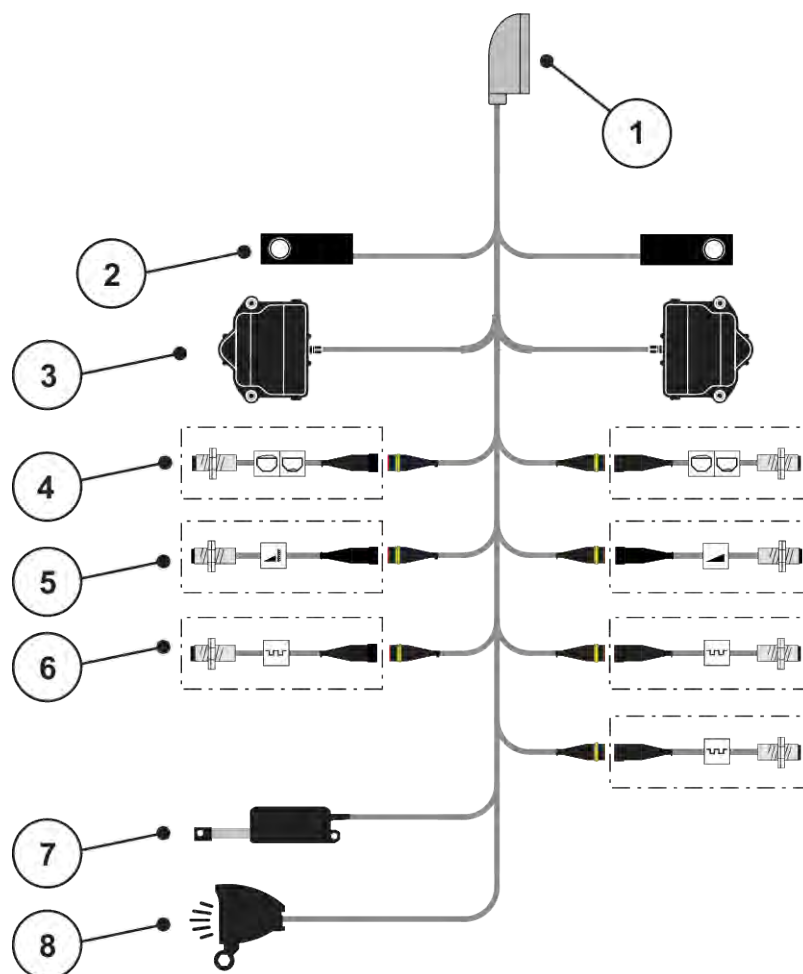
■ **AXIS-M Q változat**



Ábr. 12: Vázlatos csatlakozóáttekintés QUANTRON-A - AXIS-M Q változat

- | | |
|---|------------------------|
| [1] 39 pólusú gépcsatlakozó | [5] Fedőponyva |
| [2] Adagoló tolózár forgatóhajtása bal/jobb | [6] Opció: SpreadLight |
| [3] Opció (kiürülésjelző érzékelő bal/jobb) | |
| [4] Opció TELIMAT érzékelő, ill. GSE érzékelő fent/lent | |

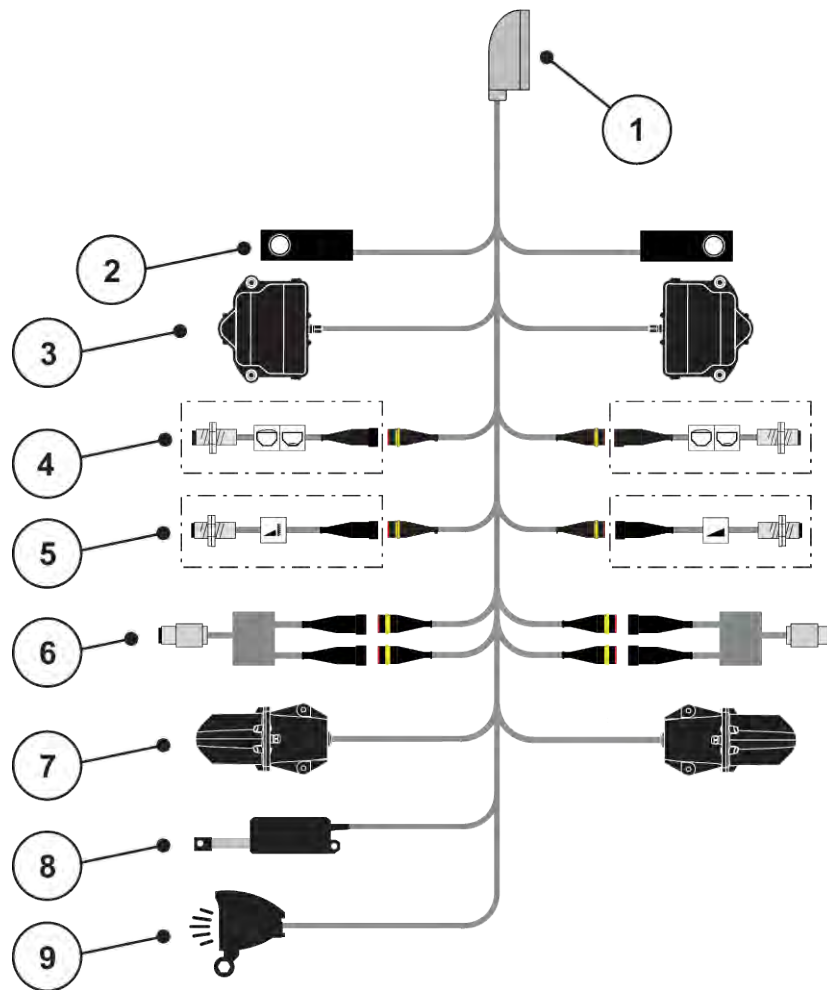
■ **AXIS-M EMC - VariSpread V8**



Ábr. 13: Vázlatos csatlakozóáttekintés QUANTRON-A - AXIS-M EMC V8

- | | |
|---|--|
| [1] 39 pólusú gépcsatlakozó | [5] Opció: TELIMAT érzékelő, ill. GSE érzékelő fent/lent |
| [2] Mérlegcella bal/jobb (csak mérlegkerettel rendelkező gépek) | [6] M EMC érzékelők (bal, jobb, középső) |
| [3] Adagoló tolózár forgatóhajtása bal/jobb | [7] Fedőponyva |
| [4] Opció: Szintjelző érzékelő bal/jobb | [8] Opció: SpreadLight |

■ **AXIS-M EMC - VariSpread VS pro**



Ábr. 14: Vázlatos csatlakozóáttekintés QUANTRON-A - AXIS-M EMC VS pro

- | | |
|---|---|
| [1] 39 pólusú gépcsatlakozó | [6] Bal/jobb oldali nyomaték-/fordulatszám-érzékelő |
| [2] Mérlegcella bal/jobb (csak mérlegkerettel rendelkező gépek) | [7] Feladásipont-beállítás bal/jobb |
| [3] Adagoló tolózár forgatóhajtása bal/jobb | [8] Fedőponyva |
| [4] Opció: Szintjelző érzékelő bal/jobb | [9] Opció: SpreadLight |
| [5] Opció: TELIMAT érzékelő, ill. GSE érzékelő fent/lent | |

3.4 Az adagoló tolóajtó előkészítése

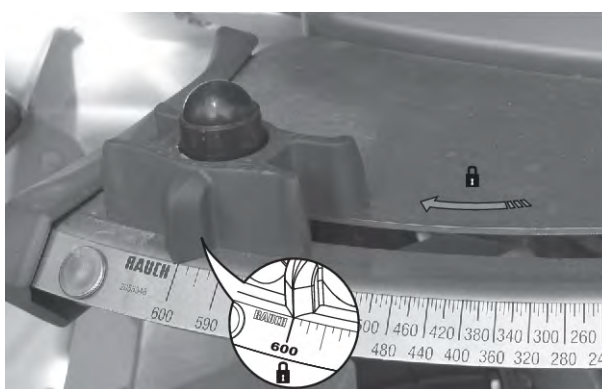
Az AXIS-M Q, AXIS-M EMC és MDS Q szórótárcsás műtrágyaszórók elektronikus tolólapvezérléssel rendelkeznek a szórási mennyiség beállításához.

ÉRTESÍTÉS!

Vegye figyelembe az adagoló-tolózár pozícióját az AXIS műtrágyaszórón

Az aktuátorok QUANTRON-Akezelőegységgel történő működtetése károsíthatja a gépen lévő adagoló-tolózárakat, ha az ütközőkarok rosszul vannak beállítva.

- Az ütközőkarokat mindig a skála maximális helyzeténél rögzítse.



Ábr. 15: Az AXIS adagoló-tolózár előkészítése (példa)



Tartsa be a műtrágyaszóró használati útmutatójában foglaltakat.

4 Kezelés

⚠ VIGYÁZAT!

A kiszóródó műtrágya sérülésveszélyt okozhat

Üzemzavar esetén az adagoló tolóajtó a kiszórás helyére vezető úton váratlanul kinyílnak. A kiszóródó műtrágya csúszás- és sérülésveszélyt idéz elő.

- ▶ **A kiszórás helyére való elindulás előtt** az elektronikus vezérlőegységet mindenképpen kapcsolja ki.



Csak AXIS-M EMC (+W)

A beállítások az egyes menükben nagyon fontosak az optimális, **automatikus tömegáram-szabályozás (EMC funkció)** szempontjából.

Különösen az EMC funkció sajátosságait vegye figyelembe a következő menüpontoknál:

- Menü Trágyabeállítások
 - Szórótárcsa; lásd 4.6.7 Szórótárcsa típusa
 - Erőleadó tengely; lásd 4.6.6 Erőleadó tengely fordulatszáma
- Menü Gép- beáll.
 - AUTO/MAN üzem; lásd 4.7.2 AUTO/MAN üzemmód és 5

4.1 A vezérlőegység bekapcsolása

Előfeltételek:

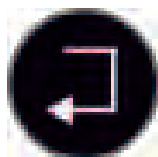
- A vezérlőegység megfelelően van csatlakoztatva a géphez és a traktorhoz.
 - Példa, lásd 3.3 Kezelőegység csatlakoztatása.
- A **11 V** minimális feszültség rendelkezésre áll.



- ▶ Nyomja meg a **BE/KI** gombot [1].

Néhány másodperc múlva megjelenik a kezelőegység nyitóképernyője.

*Röviddel ezután néhány másodpercig a **bekapcsolási menü** látható a kezelőegységen.*



- ▶ Nyomja meg az **Enter** gombot.

A kijelzőn néhány másodpercig az indítási diagnosztika látható.

Ezt követően az üzemi képernyő jelenik meg.

[1] BE/KI kapcsoló



Ábr. 16: A kezelőegység bekapcsolása

4.2 Navigáció a menükben



A menük megjelenítéséről és a bennük való navigációról a(z) *1.3.3 Menühierarchia, gombok és navigáció* szakaszban talál fontos tudnivalókat.



A főmenü megjelenítése

► Nyomja meg a menügombot. Lásd *2.3 Kezelőelemek*

A kijelzőn megjelenik a főmenü.

A fekete sávon megjelenik az első almenü.



Nem minden paraméter jelenik meg egyidejűleg egy menüablakban. A **nyíl**gombokkal továbbléphet a szomszédos ablakra.



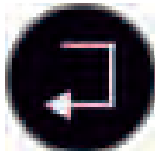
Almenü megjelenítése

► A sávot a nyíl



gombokkal mozgathatja fel- és lefelé.

► Jelölje ki a kívánt almenüt a fekete sávval a képernyőn.



► A kijelölt almenüt az Enter gomb megnyomásával nyithatja meg.

Különbéle műveletekre felszólító ablakok jelennek meg:

- Szövegbevitel
- értékbevitel,
- Beállítások további almenükön keresztül

Kilépés a menüből

- ▶ A beállításokat az **Enter gombbal** hagyhatja jóvá.
Az előző menü újra megjelenik.

Vagy



- ▶ Nyomja meg az ESC gombot.
A korábbi beállítások maradnak érvényben.
Az előző menü újra megjelenik.

Vagy

- ▶ Nyomja meg a Menü gombot.
Az üzemi képernyő újra megjelenik.
A Menü gomb ismételt megnyomásával az előzőleg bezárt menü jelenik meg újra.

4.3 Mérleg-tripszámláló

Ebben a menüben az elvégzett kiszórási munka értékei és a mérési művelet funkciói találhatók.



- Nyomja meg a kg gombot a kezelőegységen.

Megjelenik a(z) Weighing/Trip Counter - Mérleg tripszámláló menü.

weighing/Trip count.
Trip counter
Rest (kg, ha, m)
Meter counter
Zero scales

Ábr. 17: Mérleg tripszámláló menü

Almenü	Jelentés	Leírás
Trip counter Tripszámláló	A teljesített szórási mennyiség, szórt terület és szórt úthossz kijelzése	4.3.1 Tripszámláló
Rest (kg, ha, m) Maradék (kg, ha, m)	A gép tartályában található maradék mennyiség kijelzése	4.3.2 Maradék mennyiség megjelenítése
Meter counter Méterszámláló	A méterszámláló legutóbbi nullázása óta megtett úthossz megjelenítése	Visszaállítás (nullázás) a C 100% gombbal
Zero scales Mérleg tárazása	Csak mérlegcellákkal (W): A mérési értéket a mérleg üres állapotában „0 kg”-ra állítja	4.3.3 Mérleg tárazása

4.3.1 Tripszámláló

Ebben a menüben lekérdezheti az elvégzett szórási munka értékeit, megtekintheti a maradék kiszórható mennyiséget, és az értékek törlésével nullázhatja a menetszámlálót.





Tripszáml. törl.

- Nyissa meg a(z) Mérleg tripszámláló > Tripszámláló almenüt.

A képernyőn megjelennek a legutóbbi törlés óta meghatározott értékek a szórási mennyiségre, a beszórt területre és a beszórt úthosszra vonatkozóan.

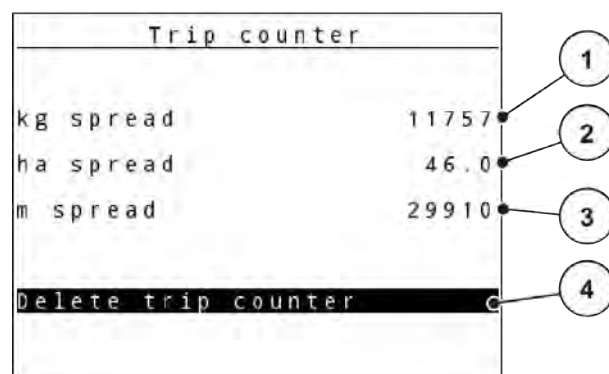
A(z) Tripszáml. törl. mező ki van jelölve.

- Nyomja meg az **Enter** gombot.

A tripszámláló minden értéke visszaáll 0-ra.

- Nyomja meg a **kg** gombot.

Az üzemi képernyő újra megjelenik.



Ábr. 18: Menetszámláló menü

- | | |
|--|--|
| [1] A legutóbbi törlés óta kiszórt mennyiség kijelzése | [3] A legutóbbi törlés óta szórt úthossz kijelzése |
| [2] A legutóbbi törlés óta szórt terület kijelzése | [4] Tripszámláló törlése: minden érték 0-ra |

■ A menetszámláló lekérdezése a szórási munka alatt

Szórás közben, tehát az adagoló tolólapok nyitott állapotában is meg lehet jeleníteni a(z) Tripszámláló menüt az aktuális értékek leolvasásához.



Ha szórás közben folyamatosan figyelemmel szeretné kísérni az értékeket, az üzemi képernyő szabadon választható kijelzőmezőinél beállíthatja a kg trip, ha trip vagy m trip megjelenítését, lásd ezt a fejezetet: 4.10.2 Kijelző kiválasztása

4.3.2 Maradék mennyiség megjelenítése

A Maradék kg menüben a tartályban található maradék mennyiség kérdezhető le.

A menüpont megjeleníti azt a felületet (ha) és úthosszt (m), amely a maradék trágyamennyiséggel még beszórható.

Mindkét kijelzés a következő értékek alapján számítható:

- Trágyabeállítások
- Bevitel a Maradék mennyiség beviteli mezőben
- Kih. menny.
- Munkaszél.

- Nyissa meg a(z) Mérleg tripszámláló> Maradék (kg, ha, m) menüt.

Megjelenik a Maradék menüpont.



Az összes többi műtrágyaszórónál a maradék műtrágya mennyiségét a műtrágya- és a gépbeállításokból, valamint a sebességjelből állítja be a rendszer, a töltési mennyiséget pedig manuálisan kell megadni (lásd később).

A(z) Kih. menny. és Munkaszél. értékei ebben a menüpontban nem módosíthatók. Csak tájékoztatásként jelennek meg.



- Nyissa meg a(z) Mérleg tripszámláló > Maradék (kg, ha, m) menüt.

A kijelzőn megjelenik a legutóbbi szórási műveletből megmaradt mennyiség.

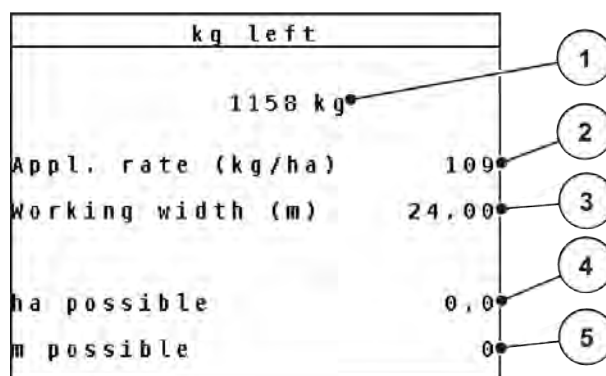
- Töltse fel a tartályt.
- Adja meg a tartályban található műtrágya új összsúlyát a(z) kg mezőben.

- Nyomja meg az **Enter** gombot.

A készülék kiszámítja a beszórható terület és úthossz értékeit.

- Nyomja meg a **kg** gombot.

Az üzemi képernyő újra megjelenik.



Ábr. 19: Maradék kg menü

- | | |
|---|---|
| [1] Maradék mennyiség beviteli mező | [4] A lehetséges beszórandó terület kijelzése |
| [2] Kih. menny., kijelzőmező: Trágyabeállítások | [5] A lehetséges beszórandó úthossz kijelzése |
| [3] Munkaszél., kijelzőmező: Trágyabeállítások | |

■ A maradék mennyiség lekérdezése a szórási munka során



A szórási munka során a maradék mennyiséget a gép folyamatosan újraszámítja és kijelzi.

Lásd: 5 Szóróüzem

4.3.3 Mérleg tárolása

■ Csak a mérőcellákkal rendelkező AXIS és MDS esetében

Ebben a menüben a mérlegérték a műtrágyaszóró üres állapotában 0 kg-ra állítható.

A mérleg tárazásakor a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- a tartálynak üresnek kell lennie,
- a gépet le kell állítani,
- az erőleadó tengelyt ki kell kapcsolni,
- a gépnek vízszintesen és a talajról elemelve kell állnia,
- a traktort le kell állítani.

Mérleg tárazása:

► Nyissa meg a(z) Mérleg tripszámláló > Mérleg tárazása menüt.

► Nyomja meg az **Enter** gombot.



Az üres mérleg mérési értéke visszaáll 0 kg-ra.

A kijelzőn megjelenik a Mérleg tripszámláló menü.



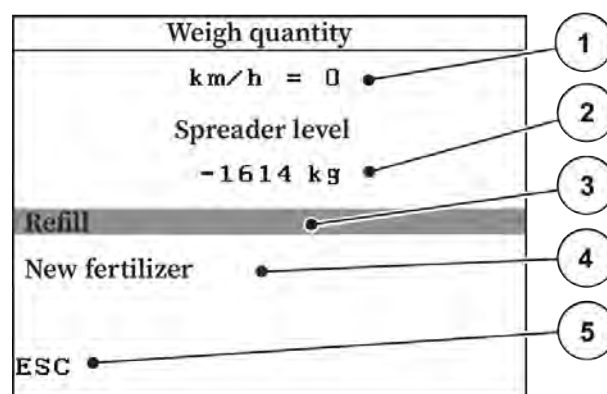
A maradék mennyiség pontos számításához a mérleget minden használat előtt tárazni kell.

4.3.4

Mennyiség mérése

Ebben a menüben megmérheti a tartályban található maradék mennyiséget, és beállíthatja az áramlási tényezőt szabályozó paramétereket.

- [1] Szórás közbeni menetsebesség kijelzője
- [2] Lemért mennyiség a tartályban
- [3] Feltöltési lehetőségek
- [4] Maradék mennyiség mérése (kijelzés csak AUTO km/h + Stat. kg üzemmódban)
- [5] Megszakítás



Ábr. 20: Mennyiség mérése menü



A Mennyiség mérése funkció csak akkor hajtható végre, ha a gép álló helyzetben van és vízszintesen áll.

A menü megjeleníti a tartályban maradt maradék mennyiséget. Ez a következő értékektől függ:

- Mennyiség mérése menüpont
- Mérleg tárazása menüpont



A Mennyiség mérése funkció csak akkor használható, ha a rendszer AUTO km/h + AUTO kg vagy AUTO km/h + Stat. kg üzemmódban van. A kezelőegységnek az AXIS-M W műtrágyaszóróval történő szállítása esetén az AUTO km/h + AUTO kg üzemmód van gyárilag beállítva.

A mennyiség mérésekor a következő feltételeknek kell teljesülniük:

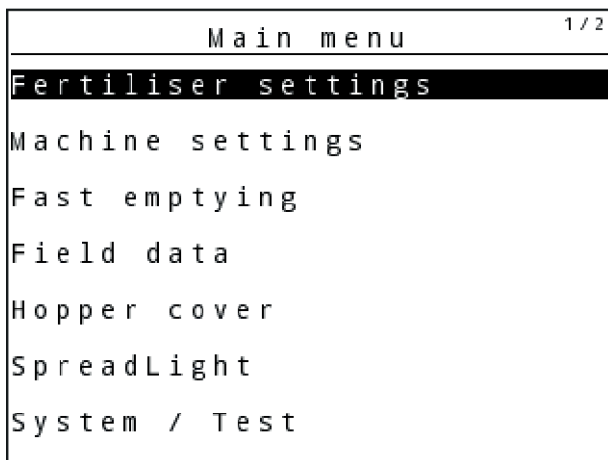
- A gépet le kell állítani.
- Az erőleadó tengely ki van kapcsolva.
- A gépnek vízszintesen és a talajról elemelve kell állnia.
- A traktort le kell állítani.
- A QUANTRON-A kezelőegységet be kell kapcsolni.

A tartályban lévő maradék mennyiség mérése:

- ▶ Töltse fel a tartályt.
 - ▷ A kijelzőn egy ablak jelenik meg, amely a maradék mennyiséget mutatja. (150 kg feltöltéstől)
- ▶ Jelölje meg az elvégzett feltöltés módját a kijelzőn:
 - ▷ **Újratöltés:** A szórás folytatása ugyanazzal a műtrágyával.
 - ▷ **Új műtrágya:** A rendszer az áramlási tényező értékét 1,0-ra állítja, és a áramlási tényezőt újra be kell állítani.
Új műtrágyatípussal történő első feltöltéskor nyugtázza az **Új műtrágya** mérőablakot.
 - ▷ **ESC:** Megszakítás
- ▶ Jelölje be a kiválasztást, és nyomja meg az Enter gombot.

A kijelzőn megjelenik az üzemi képernyő. A lemért maradék mennyiség megjeleníthető a képernyőn.

4.4 Főmenü



Ábr. 21: Main menu - Főmenü

Almenü	Jelentés	Leírás
Fertiliser settings Trágyabeállítások	A műtrágya és a szórási üzemmód beállításai	4.5 Trágyabeállítások Easy módban
Machine settings Gépbeállítások	A traktor és a gép beállításai	4.7 Gépbeállítások
Fast emptying Gyorsürítés	A gép gyorsürítési menüjének közvetlen megnyitása	4.8 Gyorsürítés
Field data Műveleti adat	Ütemezési fájl kiválasztására, létrehozására vagy törlésére szolgáló menü megnyitása	4.9 Ütemezési fájl
Hopper cover Fedőponyva	A fedőponyva kinyitása/ becsukása	4.13 Fedőponyva
SpreadLight	A munkafényszóró be-/ kikapcsolása	4.12 Munkafényszóró (SpreadLight)
System/Test Rendszer/teszt	A vezérlőegység beállításai és diagnosztikája	4.10 Rendszer/teszt
Info Infó	A gépkonfiguráció kijelzése	4.11 Infó

4.5 Trágyabeállítások Easy módban

A(z) Mód beállítás a(z) 4.10.3 Mód beállítása alatt van leírva.

Ebben a menüben a műtrágya beállításai és a szórási munkabeállítások érhetők el.

- Nyissa meg a(z) Főmenü > Trágyabeállítások menüt.



Az **M EMC** funkcionál automatikusan Expertre van állítva a mód.

Fertiliser settings 1 / 4	
8.ABC.....	
Appl. rate (kg/ha)	100
Working width (m)	36.00
Flow factor	1.00
Drop point	0.0
Start calibration	

Ábr. 22: Menü Fertiliser settings - Trágyabeállítások AXIS, Easy mód

Fertiliser settings	
1.ABC	
Appl. rate (kg/ha)	100
Working width (m)	18.00
Flow factor	1.00
Vane setting	-----
Start calibration	

Ábr. 23: Menü Fertiliser settings - Trágyabeállítások MDS, Easy mód

Almenü	Jelentés	Leírás
Fertiliser name Trágya neve	A szórási táblázatból kiválasztott műtrágya	4.6.11 Szórási táblázatok
Application rate Kih. m (kg/ha)	A kihordási mennyiség előírt értékének megadása kg/ha-ban	4.6.1 Kihordott mennyiség
Working width Munkaszél. (m)	A beszórandó munkaszélesség meghatározása	4.6.2 Munkaszélesség beállítása
Flow factor Áramlási tény.	Az alkalmazott műtrágya áramlási tényezőjének megadása	4.6.3 Áramlási tényező
Drop point Feladatpont	Feladási pont megadása Elektromos feladási pont-aktuátorokkal rendelkező AXIS esetén: Feladási pont beállítása	Tartsa be a gép kezelési útmutatóját. 4.6.4 Feladási pont

Almenü	Jelentés	Leírás
Csak MDS esetében Disc vane settings Szárnybeállítás	Vetőszárny-beállítás bevitele. A kijelzés csak információként szolgál	Tartsa be a gép üzemeltetési útmutatójában olvashatókat.
Start calibration Leforg. próba ind.	A leforgatási próba végrehajtására szolgáló almenü megnyitása EMC módban nem lehetséges	4.6.5 Leforgatási próba

4.6 Trágyabeállítások Expert módban

A(z) Mód beállítás a(z) 4.10.3 *Mód beállítása* alatt van leírva.

Ebben a menüben a műtrágya beállításai és a szórási munkabeállítások érhetők el.

- Nyissa meg a(z) Főmenü > Trágyabeállítások menüt.



Az **M EMC** funkciónál automatikusan Expertre van állítva a mód.



Csak AXIS esetében

A(z) Szórótárcsa és Erőleadó tengely menüpontban bevitt adatoknak meg kell egyezniük a gépe tényleges beállításaival.

Fertiliser settings 1/4	Fertiliser settings 2/4
8.ABC.....	PTO 540
Appl. rate (kg/ha) 100	Spreading disc 54
Working width (m) 36.00	Bound. sprd.type Limited bd
Flow factor 1.00	Bound. disc speed 0
Drop point 0.0	TELIMAT Limited bd 000
Start calibration	Grenzstr.Menge (%) - 0
	Fertilisation Normal

Ábr. 24: Menü Fertiliser settings - Trágyabeállítások AXIS, Expert mód

Fertiliser settings ^{1/3}	Fertiliser settings ^{2/3}
1.ABC	PTO 540
Appl. rate (kg/ha) 100	Spreading disc M1
Working width (m) 18.00	Bound. sprd.type Limited bd
Flow factor 1.00	Bound. disc speed 0
Vane setting -----	TELIMAT Limited bd -----
Start calibration	Grenzstr.Menge (%) - 0
	Fertilisation Normal

Ábr. 25: Menü Fertiliser settings - Trágyabeállítások MDS, Expertmód

Fertiliser settings ^{3/3}	Fertiliser settings ^{4/4}
Mounting height 50/50	Calculate VariSpread
-----	Width drp.pt. RPM Applic.
-----	8.00 0.0 540 AUTO
Aerodynamic factor 100	06.00 0.0 540 AUTO
Calculate OptiPoint	04.00 0.0 540 AUTO
GPS Control Info	02.00 0.0 540 AUTO
Fertiliser chart	0.00 0.0 540 AUTO

Ábr. 26: Menü Fertiliser settings - Trágyabeállítások AXIS/MDS, fül 3/4

Almenü	Jelentés	Leírás
Fertiliser name Trágya neve	A szórási táblázatból kiválasztott műtrágya	4.6.11 Szórási táblázatok
Application rate Kih. m (kg/ha)	A kihordási mennyiség előírt értékének megadása kg/ha-ban	4.6.1 Kihordott mennyiség
Working width Munkaszél. (m)	A beszórando munkaszélesség meghatározása	4.6.2 Munkaszélesség beállítása
Flow factor Áramlási tény.	Az alkalmazott műtrágya áramlási tényezőjének megadása	4.6.3 Áramlási tényező
Drop point Feladatpont	Feladási pont megadása Elektromos feladási pont-aktuátorokkal rendelkező AXIS esetén: Feladási pont beállítása	Tartsa be a gép kezelési útmutatóját. 4.6.4 Feladási pont
Csak MDS esetében Disc vane settings Szárnybeállítás	Vetőszárny-beállítás bevitele. A kijelzés csak információként szolgál	Tartsa be a gép üzemeltetési útmutatójában olvashatókat.

Almenü	Jelentés	Leírás
Start calibration Leforg. próba ind.	A leforgatási próba végrehajtására szolgáló almenü megnyitása EMC módban nem lehetséges	4.6.5 Leforgatási próba
PTO Erőleadó tengely	AXIS-M Kihat az EMC tömegáram-szabályozására Gyári beállítás: • AXIS-M 20.2/30.2: 540 ford./perc • AXIS-M 50.2: 750 ford./perc	4.6.6 Erőleadó tengely fordulatszáma
Spreading disc Szórótárcsa	A műtrágyaszóróra szerelt szórótárcsa típusának beállítása Kihat az EMC tömegáram-szabályozására Értéklista: • S1 • S2 (EMC-vel nem engedélyezett) • S4 • S6 • S8	4.6.7 Szórótárcsa típusa
Spreading disc Szórótárcsa	A műtrágyaszóróra szerelt szórótárcsa típusának beállítása Értéklista: • M1C • M1XC • M2 (csak MDS.2 esetében)	Kiválasztás nyílombokkal, megerősítés Enter gombbal
Boundary spreading type Határszór. mód	Értéklista: • Határ. • Peremsz.	Kiválasztás nyílombokkal, megerősítés Enter gombbal A traktor teljesítményleadó tengelyén keresztül állítható be.
Boundary spreading speed Határsz. ford.szám	A fordulatszám előre megadott értéke határszórásnál	Az érték külön beviteli ablakban adható meg
TELIMAT Peremsz./ Határ.	A határszórásra érvényes TELIMAT-beállítások elmentése	A beállítást mindig mechanikusan kell végezni Csak TELIMAT érzékelővel rendelkező gépekhez (csak a felső/alsó végállást ellenőrzi)
Boundary quantity Határ kih. m. (%)	A mennyiség csökkentésének előre megadott értéke határszórásnál	Az érték külön beviteli ablakban adható meg

Almenü	Jelentés	Leírás
Fertilisation method Trágy. típusa	Értéklista: • Normál • Később	Kiválasztás nyíl gombokkal Megerősítés az Enter gomb megnyomásával
Mounting height Felszer. mag.	Értékek elöl cm-ben/hátul cm-ben Értéklista: • 0/6 • 40/40 • 50/50 • 60/60 • 70/70 • 70/76	
Manufacturer Gyártó	A műtrágyagyártó megadása	
Composition Összetétel	A vegyi összetétel százalékos aránya	
Distance factor Hatótávolság megadása	Hatótávolság-tényező megadása a szórási táblázatból. Az OptiPoint számításához szükséges	
Calculate OptiPoint OptiPoint számítása	A GPS-Control paramétereinek megadása	4.6.9 OptiPoint számítása
GPS Control Info GPS-Control Info	A GPS Control paraméterek információjának kijelzése	4.6.10 GPS Control info
Fertiliser chart Szórási táblázat	Szórási táblázatok kezelése	4.6.11 Szórási táblázatok
Calculate VariSpread VariSpread számítása	Beállítható részszélességek értékeinek kiszámítása	4.6.12 VariSpread számítása

4.6.1 Kihordott mennyiség

Ebben a menüben adhatja meg a kívánt kihordott mennyiség előírt értékét.

- Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Kih. m (kg/ha) menüt.
*A képernyőn megjelenik a **pillanatnyilag érvényes** kiszórási mennyiség.*
- Vigye be az új értéket a beviteli mezőbe. Lásd 4.14.2 Értékek bevitele
- Nyomja meg az **Enter gombot**.
Az új értéket a gépvezérlés tárolja.

4.6.2 Munkaszélesség beállítása

Ebben a menüben határozhatja meg a munkaszélességet (méterben).

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Munkaszél. (m) menüt.
*A képernyőn megjelenik a **pillanatnyilag beállított munkaszélesség**.*
- ▶ Vigye be az új értéket a beviteli mezőbe.
- ▶ Nyomja meg az **Enter gombot**.

Az új értéket a kezelőegység tárolja.

4.6.3 Áramlási tényező

Az áramlási tényező értéke **0,2** és **1,9** között lehet. Egyforma alapbeállítások (menetsebesség, munkaszélesség, kihordási mennyiség) esetén érvényes:

- Az áramlási tényező **növelése** esetén az adagolási mennyiség **csökken**
- Az áramlási tényező **csökkentése** esetén az adagolási mennyiség **növekszik**

Ha az áramlási tényező a megadott tartományon kívül esik, hibaüzenet jelenik meg. Lásd 6 *Riasztások és lehetséges okok*.

Biológiai trágya vagy rizs szórásakor a minimális tényezőt 0,2 értékre kell csökkenteni. Így elkerülhető a hibaüzenet folyamatos megjelenése.

Ha az áramlási tényezőt korábbi leforgatási próbákból vagy a szórási táblázatból ismeri, ebben a pontban Manuál. megadhatja azt.



A Leforg. próba ind. menüben az áramlási tényező a vezérlőegység segítségével meghatározható és megadható. Lásd 4.6.5 *Leforgatási próba*

Az M EMC funkció minden szórási oldalra vonatkozóan megállapítja az áramlási tényezőt. Ezért nincs szükség manuális bevitelre.



Az áramlási tényező kiszámítása az alkalmazott üzemmódtól függ. További információ az áramlási tényezőről, lásd 4.7.2 *AUTO/MAN üzemmód*.

Áramlási tényező megadása:

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Áramlási tény. menüt.
A képernyőn megjelenik a pillanatnyilag beállított áramlási tényező.
- ▶ Vigye be a szórási táblázatból vett értéket a beviteli mezőbe.



Ha az Ön műtrágyája nem szerepel a szórási táblázatban, adja meg az **1,00** áramlási tényezőt. AUTO km/h és MAN km/h **üzemmód** esetén javasoljuk, hogy az adott műtrágya áramlási tényezőjének pontos meghatározásához végezzen **leforgatási próbát**.

- ▶ Nyomja meg az **Enter** gombot.

Az új értéket a kezelőegység tárolja.

**AXIS-M EMC (+W)**

Javasoljuk az áramlási tényező megjelenítését az üzemi képernyőn. Így az áramlási tényező szabályozását a szórási munka közben figyelemmel kísérheti. Lásd 4.10.2 Kijelző kiválasztása és 4.7.2 AUTO/MAN üzemmód

Minimális tényező

A megadott érték szerint a vezérlőegység a minimális tényezőt automatikusan az alábbi értékek egyikére állítja be:

- A minimális tényező 0,2, amikor a megadott érték kisebb mint 0,5
- A minimális tényező 0,4, amint 0,5 fölötti értéket adnak meg.

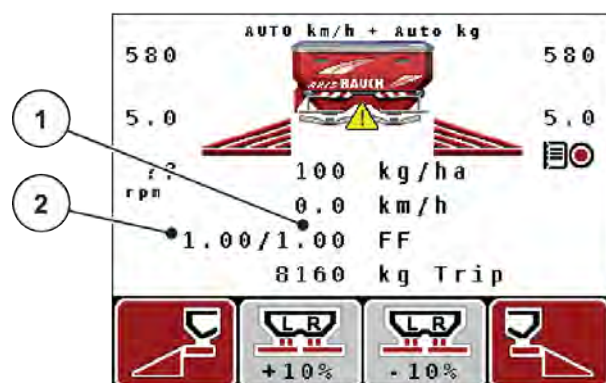
■ **Az áramlási tényező megjelenítése M EMC funkcióval (Csak AXIS)**

A(z) Áramlási tény. almenüben alapesetben az áramlási tényező értékét kell megadni. A kezelőegység azonban külön szabályozza a bal és jobb adagolótolózár-nyílásokat a szórási munka közben és aktív M EMC funkció esetén. Mindkét érték látható az üzemi képernyőn.



A Start/Stop gomb megnyomása esetén a képernyő csekély időbeli késleltetéssel frissíti az áramlási tényező kijelzését. Ezután rendszeres időközönként frissül a kijelzés.

- [1] Jobb adagolótolózár-nyílás áramlási tényezője
 [2] Bal adagolótolózár-nyílás áramlási tényezője



Ábr. 27: A bal és jobb áramlási tényező külön szabályozása (aktív M EMC funkció)

4.6.4 Feladási pont

■ AXIS-M Q V8



A feladási pont megadása **Q változatú** gépeknél csak információként szolgál, és nincs hatással a műtrágyaszóró beállításaira.

Ebben a menüben adhatja meg az információként szolgáló feladási pontot.

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > FP menüt.
- ▶ Határozza meg a feladási pont helyzetét a szórási táblázatból.
- ▶ A meghatározott értéket adja meg a beviteli mezőben.
- ▶ Nyomja meg az **Enter gombot**.

A(z) Trágyabeállítások ablak az új feladási ponttal jelenik meg a kijelzőn.

■ AXIS-M VS pro

Az AXIS-M VS pro műtrágyaszórónál a feladási pont csak az elektromos feladási pont-beállítás segítségével állítható be.

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > FP menüt.
- ▶ Határozza meg a feladási pont helyzetét a szórási táblázatból.
- ▶ A meghatározott értéket adja meg a beviteli mezőben.
- ▶ Nyomja meg az **Enter gombot**.

A(z) Trágyabeállítások ablak az új feladási ponttal jelenik meg a kijelzőn.

A feladási pont elakadása esetén a 17. riasztás jelenik meg: lásd 6.1 A riasztások jelentése.

⚠ VIGYÁZAT!**A feladatpont automatikus beállítása sérülésveszéllyel jár.**

A **Start/Stop** gomb megnyomása után a feladatpont elektromos állítóhengerek segítségével automatikusan az előzetesen beállított értékre áll. Ez sérüléseket okozhat.

- ▶ A **Start/Stop** gomb használata előtt gondoskodjon arról, hogy senki ne tartózkodjon a gép veszélyzónájában.
- ▶ A feladási pontra állás riasztását nyugtázza a Start/Stop gombbal.

4.6.5 Leforgatási próba



A(z) Leforg. próba ind. menü a mérleges műtrágyaszóró funkciónál és minden AUTO km/h + AUTO kg **üzemmódú** gépnél zárva van. Ilyenkor a menüpont inaktív.

Ebben a menüben az áramlási tényező leforgatási próbával határozható meg és tárolható a kezelőegységben.

A leforgatási próbát a következő esetekben kell elvégezni:

- az első szórási munka előtt
- ha a műtrágya minősége erősen megváltozott (nedvesség, magas portartalom, törött szemcsék)
- ha új műtrágyafajtát használ

A leforgatási próbát vagy járó erőleadó tengellyel álló helyzetben, vagy menet közben egy próbaszakaszon kell elvégezni.

- ▶ Mindkét szórótárcsát vegye le.
- ▶ A feladási pontot állítsa a leforgatási próba (0 érték) pozícióba.

Munkasebesség megadása:

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Leforg. próba ind. menüt.

- ▶ Adja meg az átlagos munkasebességet.

Erre az értékre a tolólapnak a leforgatási próbánál alkalmazott állása kiszámításához van szükség.

- ▶ Nyomja meg az **Enter gombot**.

Az új érték mentésre kerül.

A kijelzőn megjelenik a(z) FP indítása igen = Start riasztás (Csak AXIS VS pro).

⚠ VIGYÁZAT!

A feladatpont automatikus beállítása sérülésveszéllyel jár.

A **Start/Stop** gomb megnyomása után a feladatpont elektromos állítóhengerek segítségével automatikusan az előzetesen beállított értékre áll. Ez sérüléseket okozhat.

- ▶ A **Start/Stop** gomb használata előtt gondoskodjon arról, hogy senki ne tartózkodjon a gép veszélyzónájában.
- ▶ A feladási pontra állás riasztását nyugtázza a Start/Stop gombbal.

- ▶ Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.

A gép rááll a feladási pontra.

A riasztás megszűnik.

A képernyőn megjelenik a leforgatási próba második oldala.



- ▶ Határozza meg azt a szórási oldalt, amellyel a leforgatási próbát el kívánja végezni.

Nyomja meg a **bal** szórási oldal kiválasztására szolgáló gombot vagy

Nyomja meg a **jobb** szórási oldal kiválasztására szolgáló gombot.

A kiválasztott szórási oldal ikonja piros háttérrel jelenik meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A leforgatási próba során sérülésveszély áll fenn

A forgó alkatrészek és a kiszóródó műtrágya sérülést okozhat.

- ▶ A leforgatási próba megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy minden feltétel teljesül-e.
- ▶ Ezzel kapcsolatban tartsa be a gép kezelési útmutatójában a Leforgatási próba fejezetben leírtakat.

- ▶ Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.

Nyit a korábban kiválasztott részszélesség adagoló-tolózárja, és megkezdődik a leforgatási próba.



A leforgatási próba a ESC gomb lenyomásával bármikor megszakítható. Az adagoló tolózár bezáródik, és a kijelzőn megjelenik a(z) Trágyabeállítások menü.



Az eredmény pontossága szempontjából a leforgatási próba időtartama nem játszik szerepet. Célszerű azonban **legalább 20 kg-ot** leforgatni.

- ▶ Ismét nyomja meg a **Start/Stop** gombot.

A leforgatási próba véget ért.

Az adagoló tolólapp bezáródik.

A kijelzőn megjelenik a leforgatási próba harmadik oldala.



FIGYELMEZTETÉS!

A forgó géprészek balesetveszélyt hordoznak.

A forgó géprészek (kardántengely, tengelyagyak) megérintése horzsolásokat, becsípődéseket és zúzódásokat okozhat. A gép magával ragadhat testrészeket vagy tárgyakat.

- ▶ Állítsa le a traktor motorját.
- ▶ Kapcsolja ki a hidraulikát, és biztosítsa a véletlen újrabekapcsolás ellen.

Áramlási tényező újbóli kiszámítása

- ▶ Mérje le a leforgatott mennyiséget (vegye figyelembe a begyűjtőtartály önsúlyát).
- ▶ Adja meg a súlyt a(z) Leforg. menny. megadása menübejegyzés alatt.
- ▶ Nyomja meg az **Enter** gombot.

Az új értéket a kezelőegység tárolja.

A kijelzőn megjelenik a(z) Áraml. tényező kisz. menü.



A(z) Áramlási tény. értékének 0,2 és 1,9 között kell lennie.

- ▶ Határozza meg az áramlási tényezőt.
Az újonnan kiszámított áramlási tényező elfogadásához nyomja meg az **Enter** gombot.
Az eddig tárolt áramlási tényező megtartásához nyomja meg az **ESC** gombot.

A rendszer menti az áramlási tényezőt.

A kijelzőn megjelenik a Feladatpontra beállítás riasztás.

⚠ VIGYÁZAT!

A feladatpont automatikus beállítása sérülésveszéllyel jár.

A **Start/Stop** gomb megnyomása után a feladatpont elektromos állítóhengerek segítségével automatikusan az előzetesen beállított értékre áll. Ez sérüléseket okozhat.

- ▶ A **Start/Stop** gomb használata előtt gondoskodjon arról, hogy senki ne tartózkodjon a gép veszélyzónájában.
- ▶ A feladási pontra állás riasztását nyugtázza a Start/Stop gombbal.

A leforgatási próba véget ér.

4.6.6 Erőleadó tengely fordulatszáma



A hajtóművet csak alacsony erőleadótengely-fordulatszámon indítsa el vagy állítsa le.



Az optimális Üresjárat mérés végrehajtásához ellenőrizze a Trágyabeállítások menüben az adatok pontos bevitelét.

- A(z) Szórótárcsa és Normál fordulatsz., ill. Erőleadó tengely menüpontokban bevitt adatoknak meg kell egyezniük a gép tényleges beállításával.

A beállított erőleadó tengely fordulatszám a kezelőegységben gyárilag 540 ford./perc értékre van programozva. Egy másik teljesítményleadótengely-fordulatszám beállításához módosítsa a kezelőegységben tárolt értéket.

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Erőleadó tengely menüt.
- ▶ Adja meg a fordulatszámot.

A kijelzőn a Trágyabeállítások ablak jelenik meg az új erőleadó tengely fordulatszámmal.



Lásd 4.14.2 Értékek bevitele fejezet.

4.6.7 Szórótárcsa típusa



Az optimális üresjárat mérés végrehajtásához ellenőrizze a(z) Trágyabeállítások menüben az adatok pontos bevételét.

- A(z) Szórótárcsa és Erőleadó tengely menüpontokban bevitt adatoknak meg kell egyezniük a gép tényleges beállításával.

A felszerelt szórótárcsatípust a kezelőegységbe gyárilag beprogramozták. Ha a gépre más szórótárcsák vannak felszerelve, akkor a megfelelő típusút kell megadni a kezelőegységben.

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Szórótárcsa menüt.
- ▶ Aktiválja a szórótárcsatípust a választéklistán.

A kijelzőn a(z) Trágyabeállítások ablak jelenik meg az új szórótárcsatípussal.

4.6.8 Határszórási mennyiség

Ebben a menüben állíthatja be a TELIMAT határszóró berendezés mennyiségcsökkentését (százalékban). Ez a beállítás a határszórási funkció TELIMAT-Sensor vagy T-gomb segítségével történő aktiválása esetén kerül alkalmazásra.



A határszórási oldalra 20%-os mennyiségcsökkentés beállítását javasoljuk.

Határszórási mennyiség megadása:

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Határ kih. m. (%) menüt.
- ▶ Adja meg a beviteli mezőben az értéket és nyugtázza.

Megjelenik a(z) Trágyabeállítások ablak az új határszórási mennyiséggel.

4.6.9 OptiPoint számítása

A(z) OptiPoint számítása menüben megadhatja a paramétereket a **fordulóra** vonatkozó optimális bekapcsolási és kikapcsolási távolságok kiszámításához. A pontos számításhoz nagyon fontos a használt műtrágya hatótávolság-tényezőjének a megadása.



A beállított műtrágya hatótávolságát a gép szórási táblázatában találja.

- ▶ Adja meg az előírt értéket a(z) Trágyabeállítások > Hatótávolság megadása menüpontban.
- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > OptiPoint számítása menüt.
Megjelenik a(z) OptiPoint számítása menü első oldala.



A megadott menetsebesség a kapcsolási pontokhoz tartozó menetsebességre vonatkozik! Lásd 4.6.10 GPS Control info

- ▶ Adja meg a kapcsolási pontokhoz tartozó átlagos menetsebességet.
- ▶ Nyomja meg az **Enter gombot**.
A kijelzőn megjelenik a menü harmadik oldala.

GPS Control	
Recommended distances in reference to field edge	
Turn on dist. (m)	22.3
Turn off dist. (m)	12.0
Accept values	

Diagram showing the screen layout with callouts: 1 points to the 'Turn on dist. (m)' value, and 2 points to the 'Turn off dist. (m)' value.

Ábr. 28: Az OptiPoint számítása, 3. oldal

Sz.	Jelentés	Leírás
1	Turn on distance - Az a távolság (méterben) a szántóföld határától számítva, amelytől az adagoló tolólapok kinyílnak.	Ábr. 57 Távolság be (szántóföldhatárhoz viszonyítva)

Sz.	Jelentés	Leírás
2	Turn off distance - A szántóföld határától számított távolság (méterben), amelytől az adagoló tolólapok bezáródnak.	Ábr. 58 Távolság ki (szántóföldhatárhoz viszonyítva)



Ezen az oldalon kézzel módosíthatók a paraméterértékek. Lásd 5.9 GPS-Control fejezet.

Értékek módosítása

- ▶ Nyissa meg a lista kívánt elemét.
- ▶ Adja meg az új értéket.
- ▶ Nyomja meg az Accept values - Értékek átvétele gombot.

Megtörténik az OptiPoint kiszámítása.

A vezérlőegység a GPS-Control Info ablakra vált.

4.6.10

GPS Control info

A GPS-Control Info menü tájékoztatást ad a(z) OptiPoint számítása menüben kiszámított beállítási értékekről.

Az alkalmazott termináltól függően 2 távolság (CCI, Müller Elektronik), vagy 1 távolság és 2 időérték (John Deere, ...) jelenik meg.

- A legtöbb ISOBUS-terminálnál az itt megjelenített értékeket automatikusan átveszi a GPS-terminál beállítási menüje.
- Néhány terminálnál mégis manuális bevitel szükséges.



Ez a menü csak tájékoztatásul szolgál.

- Tartsa be az GPS terminál használati útmutatójában leírtakat.

4.6.11

Szórási táblázatok

Ebben a menüben lehet létrehozni és kezelni a szórási táblázatokat.



Egy szórási táblázat kiválasztása hatással van a trágyabeállításokra, a vezérlőegységre és a műtrágyaszóróra. A beállított kihordott mennyiséget felülírja a szórási táblázatból vett tárolt érték.



A szórási táblázatokat automatikusan lehet kezelni és átvinni a kezelőegységre. Ehhez WLAN-modulra (egyedi felszereltség) és okostelefonra van szükség. Lásd 2.7 WLAN-modul

Új szórási táblázat létrehozása

Az elektronikus gépvezérlésben legfeljebb 30 szórási táblázat hozható létre.

- Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Fertiliser chart - Szórási táblázat menüt.

- Jelölje ki egy üres szórási táblázat névmezőjét.

- Nyomja meg az **Enter** gombot.

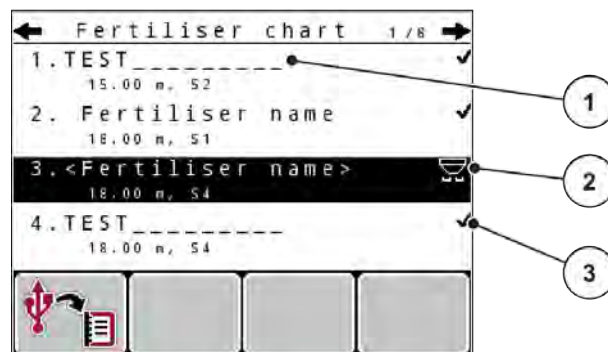
A kijelzőn a kiválasztási képernyő jelenik meg.

- Nyomja meg a(z) Megnyitás, vissza a trágyabeállításokhoz opciót.

- Nyomja meg az **Enter** gombot.

A kijelzőn megjelenik a(z) Trágyabeállítások menü, és a rendszer a kiválasztott elemet aktív szórási táblázatként betölti a trágyabeállításokba.

- Adja meg a(z) Szórási táblázat nevét.



Ábr. 29: Szórási táblázat menü

- | | |
|---|---|
| [1] A szórási táblázat névmezője | [3] Értékekkel kitöltött szórási táblázat megjelenítése |
| [2] Az aktív szórási táblázat megjelenítése | |



Javasoljuk, hogy a szórási táblázatot a trágyatípus alapján nevezze el. Így könnyebben hozzá lehet rendelni a szórási táblázathoz az egyes trágyatípusokat.

- Szerkessze a szórási táblázat paramétereit. Lásd 4.6 Trágyabeállítások Expert módban.

Szórási táblázat kiválasztása

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Szórási táblázat menüt.
- ▶ Válassza ki a kívánt szórási táblázatot.
A kijelzőn a kiválasztási képernyő jelenik meg.
- ▶ Válassza ki a(z) Megnyitás, vissza a trágyabeállításokhoz.. opciót.

A kijelzőn megjelenik a(z) Trágyabeállítások menü, és a rendszer a kiválasztott elemet aktív szórási táblázatként betölti a trágyabeállításokba.



Meglevő szórási táblázat kiválasztásakor a(z) Trágyabeállítások menü összes értékét felülírják a kiválasztott szórási táblázat mentett értékei, így többek között megváltozik a feladási pont és az erőleadó tengely fordulatszám is.

- **Gép elektromos feladásipont-aktuátorokkal:** A gépvezérlés a feladási pont aktuátorait a szórási táblázatban tárolt értékre állítja be

■ Meglevő szórási táblázat másolása

- ▶ Válassza ki a kívánt szórási táblázatot.
A kijelzőn a kiválasztási képernyő jelenik meg.
- ▶ Válassza ki a(z) Elem másolása opciót.

A rendszer a szórási táblázatot átmásolja a lista első szabad helyére.

■ Meglevő szórási táblázat törlése

- ▶ Válassza ki a kívánt szórási táblázatot.
A kijelzőn a kiválasztási képernyő jelenik meg.



Az aktív szórási táblázat nem törölhető.

- ▶ Válassza ki a(z) Elem törlése opciót.

A szórási táblázat törlődik a listából.

4.6.12**VariSpread számítása**

A VariSpread részszelesség-asszisztens automatikusan kiszámítja a részszelességi fokozatokat a háttérben. Ehhez alapul szolgálnak a trágyabeállítások menü első oldalain a munkaszelességre és a feladási pontra vonatkozóan megadott adatok.



A VariSpread táblázat szerkesztése speciális szaktudást igényel. Forduljon a kereskedőjéhez, ha módosítani szeretné a beállításokat.

- [1] Beállítható részszélesség-beállítás
- [2] Előre meghatározott részszélesség-beállítás

Width	drp.pt.	RPM	Applic.
8.00	0.0	540	AUTO
06.00	0.0	540	AUTO
04.00	0.0	540	AUTO
02.00	0.0	540	AUTO
0.00	0.0	540	AUTO

Ábr. 30: VariSpread számítása, példa 8 részszélességgel (minden oldalon 4)

Értékek átvitele a GPS terminálra

Az értékeknek a Varispread táblázatból a GPS terminálra való átvitele VariSpread pro kapcsolással rendelkező gépeknél automatikusan történik, VariSpread V8 kapcsolással rendelkező gépeknél pedig a GPS termináltól függően.

4.7 Gépbeállítások

E menüben végezhetők el a vontató és a gép beállításai.

- Nyissa meg a(z) Machine settings - Gépbeállítások menüt.

Machine settings		1 / 2
Tractor (km/h)		
AUTO/MAN mode		
+/- appl. rate (%)		20
Idle measurement signal		✓
lbs level sensor		331
Easy toggle		

Ábr. 31: Machine settings - Gépbeállítások menü (példa)



Nem minden paraméter jelenik meg egyidejűleg a képernyőn. A fel/le nyíllal a következő menüablakra ugorhat.

Almenü	Jelentés	Leírás
Tractor (km/h) Traktor (km/h)	A sebességgel meghatározása vagy kalibrálása	4.7.1 Sebességgalibrálás
AUTO/MAN mode AUTO/MAN üzem	Az automatikus vagy manuális üzemmód meghatározása	4.7.2 AUTO/MAN üzemmód
+/- appl. rate (%) Későbbi perem	A mennyiségmódosítás alapbeállítása	Az érték külön beviteli ablakban adható meg
Idle measurement Jel: üresjárat mérés	Csak AXIS-M EMC: Jelzőhang aktiválása az automatikus üresjárat mérés indításakor	Az érték külön beviteli ablakban adható meg.
kg level sensor kg üres jelzés	Annak a maradék mennyiségnek a megadása, amelynek a mérlegcellák riasztást küldenek	
Easy toggle	L%/R% váltógomb korlátozása két állapotra	4.7.5 Easy toggle
Application rate correction • Appl. corr L - Kih. menny korr b. • Appl. corr R - Kih. menny korr j.	Megadott kihordott mennyiség és tényleges kihordott mennyiség közötti eltérések korrekciója • Százalékos korrekció választhatóan a bal, ill. a jobb oldalon	

4.7.1 Sebességgalibrálás

A sebességgalibrálás a pontos szórási művelet alapvető feltétele. Az olyan tényezők, mint pl. az abroncsméret, a traktorcsere, az összerék, a kerékcsúszás a talajon, a talajszilárdság és a keréknyomás befolyásolják a sebességmeghatározást és ezzel a szórási műveletet is.

A sebességimpulzusok számának pontos meghatározása 100 m-en nagyon fontos a trágyamennyiség pontos kiszéréséhez.

Sebességgalibrálás előkészítése

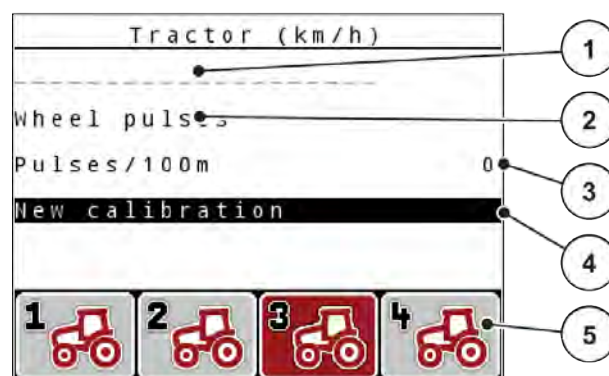
- ▶ A kalibrálást a szántóföldön végezze el. Ezáltal a talajszilárdság kevésbé befolyásolja a kalibrálási eredményt.
- ▶ Lehetőleg pontosan 100 m hosszú referenciaszakaszon hajtson végig.
- ▶ Kapcsolja be az összerék-hajtást.
- ▶ A gépet lehetőleg csak félig töltsen fel.

■ A sebességbeállítások megjelenítése

Az impulzusok fajtájánál és számánál akár 4 különböző profilt is menthet, és ezekhez a profilokhoz neveket rendelhet (pl. traktornév).

A szórási művelet előtt ellenőrizze, hogy a megfelelő profilt választotta-e ki a kezelőegységben.

- [1] Traktor jelölése
- [2] Sebességjel impulzusjeladójának kijelzése
- [3] Impulzusok számának kijelzése 100 m-en
- [4] Traktor kalibráció almenü
- [5] 1-4 profilok tárhelyének szimbólumai



Ábr. 32: Traktor (km/h) menü

Traktorprofil megnyitása

- Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > Traktor (km/h) Traktor (km/h) menüt.

Az impulzusok nevének, eredési helyének és számának kijelzési értékei a pirossal kijelölt profilra vonatkoznak.

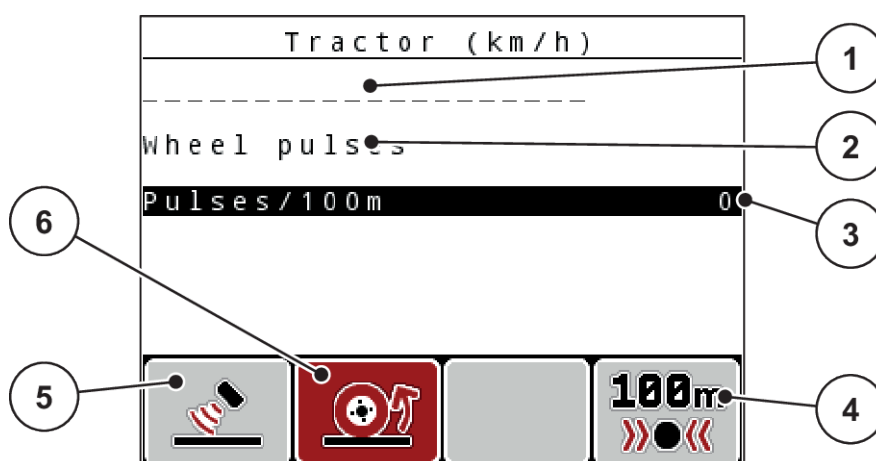
- Nyomja meg a funkciógombot (**F1-F4**) a tárhelyszimbólum alatt.

■ A sebességjel újbóli kalibrálása

Felülírhat egy már meglévő profilt, vagy létrehozhat egy üres tárhelyet egy profillal.

- A(z) Traktor (km/h) - Traktor (km/h) menüben válassza ki a kívánt tárhelyet az alatta lévő funkciógombbal.
- Jelölje ki a(z) Új kalibrálás mezőt.
- Nyomja meg az **Enter** gombot.

A kijelzőn a(z) *Traktorkalibrálás kalibrációs menü* jelenik meg.



Ábr. 33: Traktor (km/h) kalibrációs menü

- | | |
|--|------------------------------------|
| [1] Traktor névmező | [4] Automatikus kalibráció almenü |
| [2] A sebességjel forrásának kijelzése | [5] Impulzusjeladó radarimpulzusok |
| [3] Impulzusok számának kijelzése 100 m-en | [6] Impulzusjeladó kerékipulzusok |

- ▶ Jelölje ki a **Traktor névmezőt**.
- ▶ Nyomja meg az **Enter gombot**.
- ▶ Adja meg a profil nevét.



A név legfeljebb 16 karakterből állhat.

A jobb érthetőség kedvéért javasoljuk, hogy a profilt a traktor után nevezze el.

- Lásd 4.14.1 Szöveg bevitele

- ▶ Válassza ki a sebességgel impulzusjeladóját.
A **Radarimpulzusok** kiválasztásához nyomja meg az **F1** funkciógombot [5].
A **Kerékimpulzusok** kiválasztásához nyomja meg az **F2** funkciógombot [6].

A kijelzőn megjelenik az impulzusjeladó.

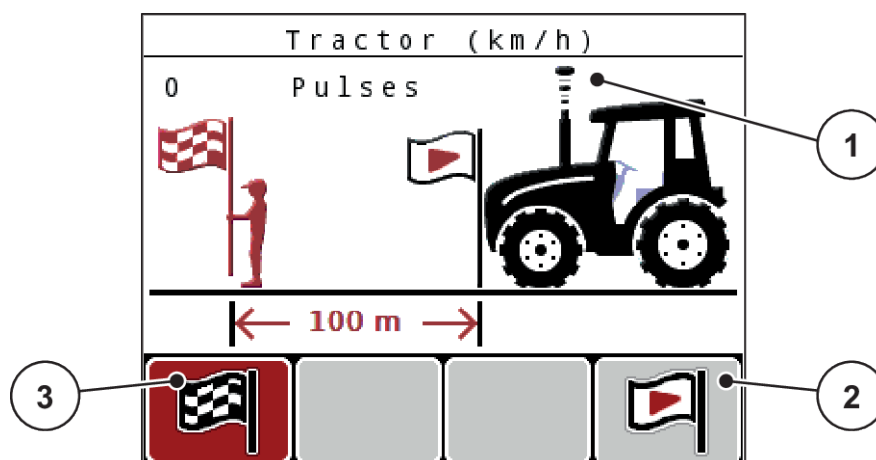
Ezután a sebességgel impulzusainak számát kell meghatározni. Ha ismeri az impulzusok pontos számát, ezt közvetlenül beírhatja:

- ▶ Válassza ki a(z) Traktor (km/h) > Új kalibrálás > Imp/100 m menüpontot.

A kijelzőn megjelenik az Impulzus menü, ahol manuálisan megadható az impulzusszám.

Ha **nem ismeri** a pontos impulzusszámot, kezdje el a **Kalibrációs menetet**.

- Nyomja meg az **F4** funkciógombot (100 m AUTO, [4]).
A kijelzőn megjelenik a Kalibrációs menet üzemi képernyő.



Ábr. 34: Sebességjel kalibrációs menet üzemi képernyő

- [1] Impulzus kijelzése
- [2] Impulzusfelvétel kezdése
- [3] Impulzusfelvétel leállítása

- A referenciaszakasz kezdőpontján nyomja meg az **F4** funkciógombot [2].
Az impulzuskijelző nullázódik.

A kezelőegység kész az impulzusszámlálásra.

- Hajtson végig egy 100 m hosszú referenciaszakaszon.
- Állítsa le a traktort a referenciaszakasz végén.
- Nyomja meg az **F1** funkciógombot [3].

A kijelzőn megjelenik a fogadott impulzusok száma.

- Nyomja meg az **Enter** gombot.

Az új impulzusszámot eltárolja a gép.

A kalibrációs menü újra megjelenik.

■ Szimulált sebesség



A szimulált sebesség csak az MDS típusú gépek esetében elérhető.

Ahhoz, hogy rögtön a szórás kezdetekor gépével elegendő mennyiségű szóróanyagot hordhasson ki, egy szimulált sebességet kell aktiválnia egy választható időtartamra.

A szimulált sebesség beállítása:

- ▶ Nyissa meg a gép beállításait.
- ▶ Adja meg a szimulált sebességet km/h-ban.
- ▶ Adja meg másodpercben a szimuláció időtartamát.



A szimulált sebesség akkor kerül mentésre, ha a traktor sebessége alacsonyabb, mint a szimulált sebesség.

4.7.2 AUTO/MAN üzemmód

A vezérlőegység automatikusan szabályozza a szórási mennyiséget a sebességgel alapján. Ennek során figyelembe veszi a kihordott mennyiséget, a munkaszélességet és az áramlási tényezőt.

Alapértelmezésben a rendszer **automatikus** üzemmódban működik.

Csak akkor használja a **manuális** üzemmódot, ha:

- nem áll rendelkezésre sebességjel (radar vagy kerékszenzor nincs vagy hibás)
- csigairtó szert vagy vetőmagot (apró magvakat) kíván kiszórni



A szóróanyag egyenletes kiszórásához manuális üzemmódban feltétlenül **állandó menetsebességgel** kell dolgozni.



A különféle üzemmódokban végzett szórási munkák leírása a(z) **5 Szóróüzem** alatt található.

Menü	Jelentés	Leírás
AUTO km/h + AUTO kg	Automatikus üzemmód kiválasztása EMC-szabályozással és automatikus mérlegeléssel Csak MDS W vagy AXIS M W esetében	Oldal 94
AUTO km/h + Stat. kg	Az automatikus üzem és a statikus mérés kiválasztása Csak MDS W vagy AXIS M W esetében	Oldal 97
AUTO km/h	Az automatikus üzem kiválasztása	Oldal 99
MAN km/h	A menetsebesség beállítása a manuális üzemhez	Oldal 100

Menü	Jelentés	Leírás
MAN-skála	Az adagoló tolólap beállítása kézi üzemmódhoz Ez az üzemmód a csigairtó szer vagy az apró magvak kiszórására alkalmas.	Oldal 100

Üzem mód kiválasztása

- ▶ Indítsa el a gépvezérlést.
- ▶ Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > AUTO/MAN üzem menüt.
- ▶ Válassza ki a listából a kívánt menüelemet.
- ▶ Nyomja meg a(z) OK gombot.
- ▶ Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.



Javasoljuk az áramlási tényező megjelenítését az üzemi képernyőn. Így folyamatosan figyelemmel kísérheti a tömegáram szabályozását a szórási munka közben. Lásd 4.10.2 *Kijelző kiválasztása*.



Az üzemmódok szóróüzemben való használatáról a(z) 5 *Szóróüzem* szakaszban talál fontos információkat.

■ **AUTO km/h + AUTO kg: automatikus üzem automatikus tömegáram-szabályozással**

A(z) AUTO km/h + AUTO kg üzemmód a szóróüzem közben folyamatosan szabályozza a műtrágyamennyiséget a sebességnek és a műtrágya áramlási viselkedésének megfelelően. Így a műtrágya optimális adagolása érhető el.



A(z) AUTO km/h + AUTO kg üzemmód gyárilag alapbeállításként van kiválasztva.

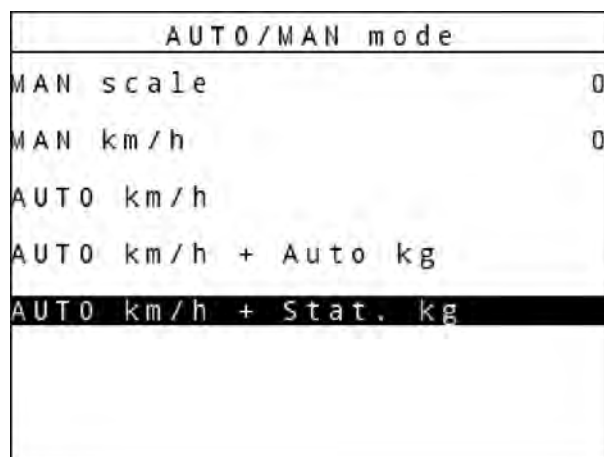
■ **AUTO km/h üzemmód + Stat. kg**

Ebben az üzemmódban statikusan kerül meghatározásra a **folysindex** a mérőcellák segítségével.



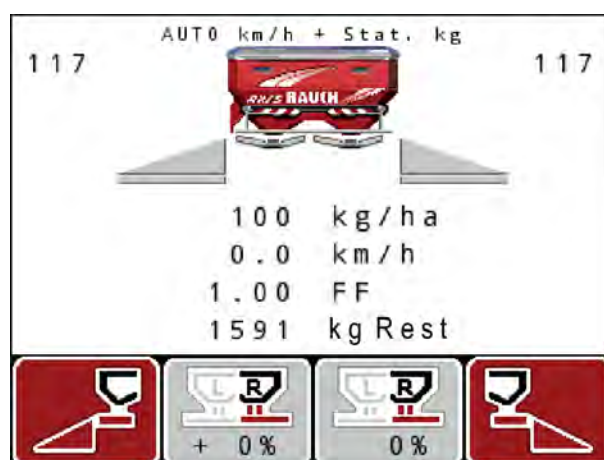
Alkalmazás < 30 kg/min tömegáramoknál vagy dombos, illetve nagyon egyenetlen terepen.

- ▶ Kapcsolja be a gép vezérlését.
- ▶ Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > AUTO/MAN mode - AUTO/MAN üzem menüt.
- ▶ Válassza ki az AUTO km/h + Stat. kg üzemmódot.
- ▶ Nyomja meg a(z) OK gombot.

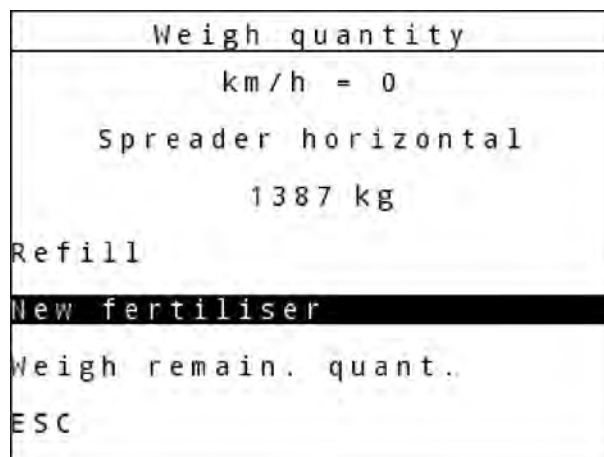


- ▶ Töltse fel a tartályt műtrágyával.
 - ▷ Töltési súly > 150 kg
 - ▷ Ekkor megjelenik a(z) Weigh quantity - Mennyiség mérése ablak.

A vezérlőegység az üzemi képernyőre vált.



- ▶ Új műtrágyatípussal történő első feltöltéskor nyugtázza az „Új műtrágya” mérőablakot.
 - ▷ A szórógép vízszintesen kell álljon.
- A(z) *New fertiliser* - Új trágyatípus kiválasztásával az áramlási tényező 1,0 ÁT értékre áll vissza.





Áramlási tényező újbóli kiszámítása

- ▶ 150 kg felett szórt mennyiség után
- ▶ Nyomja meg a kg gombot a kezelőegységen.
 - ▷ Weigh remain. quant. - Peremsz. menny. (%)
- ▶ FF újbóli megerősítése.

A vezérlőegység az üzemi képernyőre vált.

Weigh quantity
km/h = 0
Spreader horizontal
1387 kg
Refill
New fertiliser
Weigh remain. quant.
ESC

Flow factor
Calculation
Flow factor old 1.00
Flow factor new 0.96
Confirm flow factor

■ AUTO km/h: Automatikus üzemmód



A szórási munka megkezdése előtt az optimális szórási eredmény érdekében leforgatási próbát kell végezni.

- ▶ Kapcsolja be a(z) QUANTRON-A kezelőegységet.
- ▶ Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > AUTO/MAN üzem menüt.
- ▶ Jelölje ki a(z) AUTO km/h menüpontot.
- ▶ Nyomja meg az **Enter gombot**.
- ▶ Hajtsa végre a trágyabeállításokat:
 - ▷ Kih. menny. (kg/ha)
 - ▷ Munkaszél. (m)
- ▶ Töltse fel a tartályt műtrágyával.
- ▶ Végezzen leforgatási próbát az áramlási tényező meghatározásához
vagy
határozza meg a folyásindexet a mellékelt szórási táblázatból vagy tapasztalati adatok alapján.
- ▶ Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.

A szórási munka elindul.

■ **MAN km/h: Manuális üzem**

- ▶ Kapcsolja be a(z) QUANTRON-A kezelőegységet.
- ▶ Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > AUTO/MAN üzem menüt.
- ▶ Jelölje ki a(z) MAN km/h menüpontot.
- ▶ Nyomja meg az **Enter gombot**.
A kijelzőn megjelenik a(z) Sebesség beviteli ablak.
- ▶ Adja meg a szórás közbeni menetsebesség értékét.
- ▶ Nyomja meg az **Enter gombot**.



A szórási munka megkezdése előtt az optimális szórási eredmény érdekében leforgatási próbát kell végezni.

■ **MAN-skála: Manuális üzem skálaértékkel**

- ▶ Kapcsolja be a(z) QUANTRON A kezelőegységet.
- ▶ Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > AUTO/MAN üzem menüt.
- ▶ Jelölje ki a(z) MAN-skála menüpontot.
- ▶ Nyomja meg az **Enter gombot**.
A kijelzőn megjelenik a(z) Tolóajtó nyílása beviteli ablak.
- ▶ Adja meg az adagoló tolózár nyílásának skálaértékét.
- ▶ Nyomja meg az **Enter gombot**.

A gép tárolja az üzemmód beállítását.



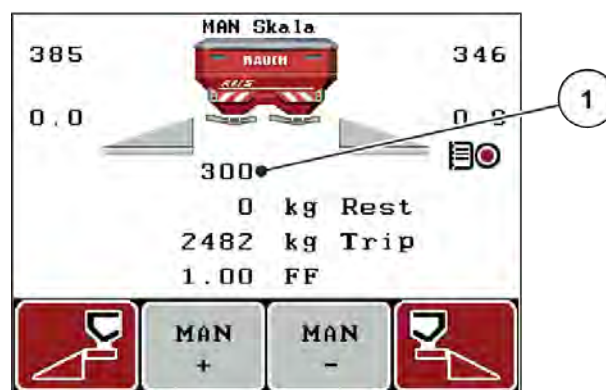
A manuális üzemmódban is optimális szórási eredmény elérésének érdekében ajánlatos az adagoló tolózár nyílás és a menetsebesség értékeit a szórasi táblázatból átvenni.

MAN skála üzemmódban az adagoló tolólap nyílása szórás közben manuálisan módosítható.

Előfeltétel:

- Az adagoló tolózárak nyitva vannak (aktiválás a **Start/Stop** gombon keresztül).
- A(z) MAN-skála üzemi képernyőn a részszélességek szimbólumai pirossal vannak kitöltve.

[1] Az adagoló tolózár aktuális skálapozíciójának kijelzése



Ábr. 35: MAN-skála üzemi képernyő

- Az adagoló tolózár nyílásának módosításához nyomja meg az F2 vagy F3 funkciógombot.
 - ▷ **F2:** MAN+ az adagoló tolózár nyílásának növeléséhez
 - ▷ **F3:** MAN- az adagoló tolózár nyílásának csökkentéséhez

4.7.3 +/- mennyiség

Ebben a menüben a százalékos **mennyiségmódosítás** lépésközt adhatja meg a normál szórasi módhoz.

Az alap (100%) az adagoló tolólap nyílásának előre beállított értéke.



Üzem közben az **F2/F3** funkciógombokkal bármikor módosíthatja a szórasi mennyiséget a +/- mennyiség értékével. A C 100% gombbal az alapbeállításokat állíthatja vissza.

A mennyiség csökkentésének meghatározása:

- Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > Későbbi perem menüt.
- Adja meg a szükséges szórasmennyiség-módosítás százalékos értékét.
- Nyomja meg az **Enter** gombot.

4.7.4 Üresjárat mérés jel

Itt aktiválhatja, ill. deaktiválhatja az üresjárat mérés végrehajtásának jelzőhangját.

- ▶ Jelölje ki a(z) Jel: üresjárat mérés menüpontot
- ▶ Aktiválja az opciót az Enter gomb megnyomásával.

A kijelzőn megjelenik egy pipa.

Automatikus üresjárat mérés indításakor megszólal a jelzés.

- ▶ Deaktiválja az opciót az Enter gomb újbóli megnyomásával.

A pipa eltűnik.

4.7.5 Easy toggle

Itt lehet a(z) **L%/R%** gomb átkapcsolási funkcióját az F1 - F4 funkciógombok 2 állapotára korlátozni, hogy elkerülhetők legyenek a felesleges átkapcsolási műveletek az üzemi képernyőn.

- ▶ Jelölje ki az **Easy Toggle** almenüt.
- ▶ Nyomja meg az **Enter gombot**.

A kijelzőn megjelenik egy pipa.

Az opció aktív.

*A(z) **L%/R%** gomb csak a mennyiségmódosítás (L+R) és a részszélesség-kezelés (VariSpread) funkciók között tud váltani az üzemi képernyőn.*

- ▶ Nyomja meg az **Enter gombot**.

A pipa eltűnik.

*Az **L%/R%** gombbal a 4 különböző állapot között tud váltani.*

Funkciógombok kiosztása	Funkció
	Mennyiségmódosítás mindkét oldalon
	Mennyiségmódosítás a jobb oldalon Aktivált funkciónál el van rejtve Easy Toggle
	Mennyiségmódosítás a bal oldalon Aktivált funkciónál el van rejtve Easy Toggle
	Részszélességek növelése vagy csökkentése

4.8 Gyorsürítés

A gép szórás utáni tisztításához vagy a maradék mennyiség gyors kiürítéséhez válassza ki a(z) Gyorsürítés menüt.

A tartályban történő nedvességfelhalmozódás elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a gép tárolása előtt az adagoló tolólapokat a gyorsürítés funkcióval **teljesen nyissa ki**, és ebben az állapotban kapcsolja ki a vezérlést.



A gyorsürítés **megkezdése előtt** győződjön meg arról, hogy minden feltétel teljesül. Ennek során tartsa be a műtrágyaszóró használati útmutatóját is (maradék leürítése).

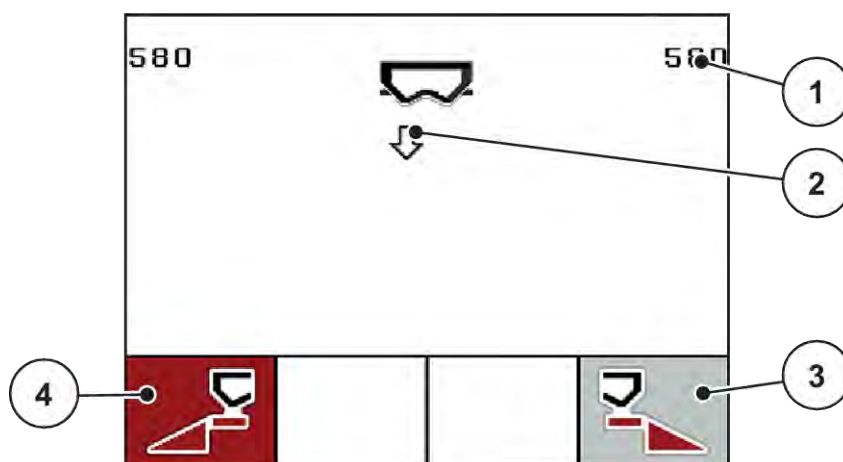
- Nyissa meg a(z) Főmenü > Gyorsürítés menüt.

⚠ VIGYÁZAT!

A feladási pont automatikus beállítása sérülésveszéllyel jár

Az **EMC gépeknél** megjelenik a(z) FP indítása igen = Start riasztás. A Start/Stop gomb megnyomása után a feladási pont automatikusan 0 pozícióba áll. A leforgatási próba után a feladási pont automatikusan beáll az előre beállított értékre. Ez sérüléseket és anyagi kárt okozhat.

- A Start/Stop gomb használata előtt gondoskodjon arról, hogy **senki** ne tartózkodjon a gép veszélyzónájában.



Ábr. 36: Gyorsürítés menü

- | | |
|---|--|
| [1] Adagoló tolózár nyílás kijelzése | [4] Gyorsürítés bal részszelesség (itt: kiválasztva) |
| [2] Gyorsürítés szimbóluma (itt a bal oldal van kiválasztva, de nincs elkezdve) | |
| [3] Gyorsürítés jobb részszelesség (itt: nincs kiválasztva) | |

- A **funkciógommbal** válassza ki azt a részszelességet, amelyen a gyorsürítést végre szeretné hajtani.

A kijelzőn megjelenik a kiválasztott részszelesség szimbóluma.

- Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.

A gyorsürítés elindul.

- Nyomja meg a **Start/Stop** gombot, amint a tartály kiürül.

A gyorsürítés befejeződik.

Elektromos feladásipont-aktuátorokkal rendelkező gépeknél megjelenik a(z) FP indítása igen = Start riasztás.

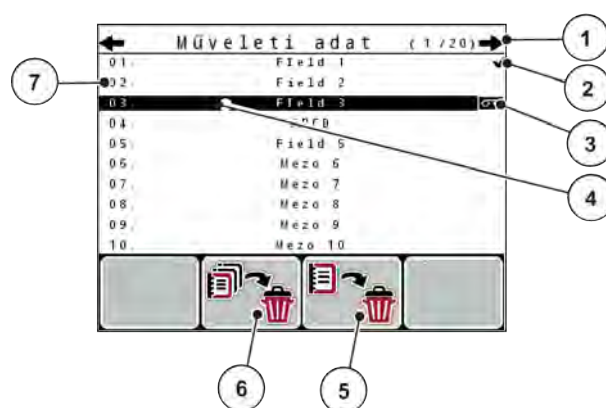
- ▶ Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.
A riasztás nyugtázva van.
Az elektromos aktuátorok ráállnak az előre beállított értékre.
- ▶ Nyomja meg az **ESC** gombot a főmenübe való visszatéréshez.

4.9 Ütemezési fájl

Ebben a menüben maximum 200 ütemezési fájlt hozhat létre és kezelhet.

- ▶ Nyissa meg a(z) Főmenü > Műveleti adat menüt.

- [1] Oldalszám kijelzése
- [2] Ütemezési fájl feltöltve kijelzése
- [3] Ütemezési fájl aktív kijelzése
- [4] Ütemezési fájl neve
- [5] F3 funkciógomb: Ütemezési fájl törlése
- [6] F2 funkciógomb: Összes ütemezési fájl törlése
- [7] Tárhely kijelzése



Ábr. 37: Műveleti adat menü

4.9.1 Ütemezési fájl kiválasztása

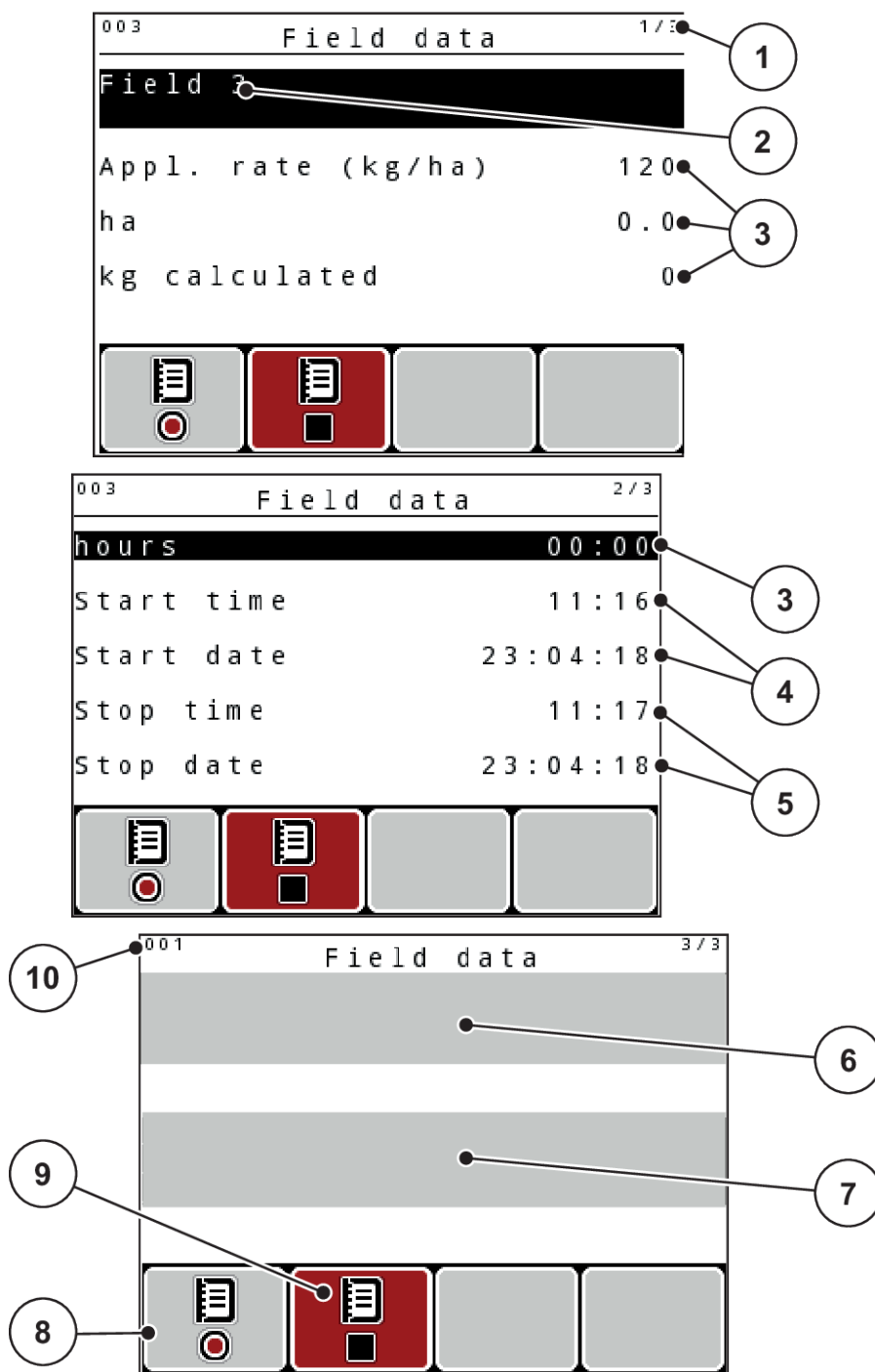
A már elmentett ütemezési fájl újra kiválasztható és folytatható a rögzítése. Az ütemezési fájlban tárolt adatokat a program nem írja felül, hanem kiegészíti az új értékekkel.



A bal/jobbs nyíl gombokkal oldalanként előre és hátra lépkedhet a(z) Műveleti adat menüben.

- ▶ Válassza ki azt az ütemezési fájlt, amelyre szüksége van.
- ▶ Nyomja meg az **Enter** gombot.
A kijelzőn megjelenik az aktuális ütemezési fájl első oldala.

4.9.2 Felvétel indítása



Ábr. 38: Aktuális ütemezési fájl megjelenítése

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| [1] Oldalszám kijelzése | [6] Műtrágyatípus névmezője |
| [2] Ütemezési fájl névmezője | [7] Műtrágyagyártó névmezője |
| [3] Értékmezők | [8] Indítás funkciógomb |
| [4] Kezdési idő/dátum kijelzése | [9] Leállítás funkciógomb |
| [5] Befejezési idő/dátum kijelzése | [10] Tárhely kijelzése |

Ebben a menüben maximum 200 ütemezési fájlt hozhat létre és kezelhet.

- Nyomja meg az **F1** funkciógombot az Indítás szimbólum alatt.

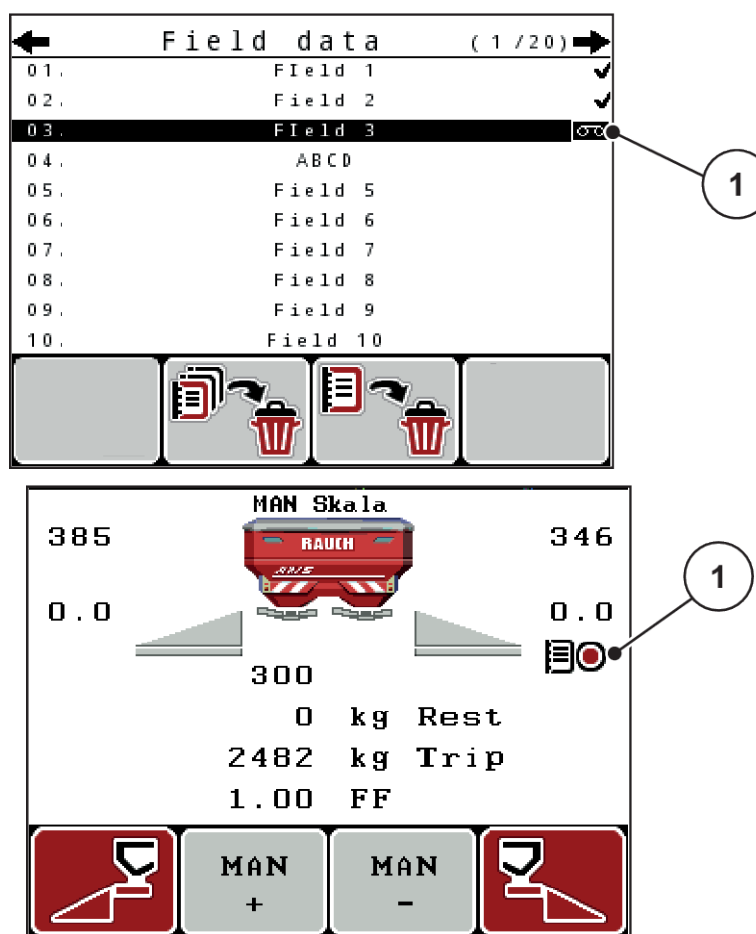
Elkezdődik a felvétel.

A(z) Műveleti adat menüben az aktuális ütemezési fájl felvételi szimbóluma látható.

Az üzemi képernyőn a felvétel szimbólum látható.



Ha egy másik ütemezési fájlt nyit meg, ez az ütemezési fájl leáll. Az aktív ütemezési fájl nem törölhető.



Ábr. 39: Felvétel szimbólum kijelzése

[1] Felvétel szimbólum

4.9.3 Felvétel leállítása

- Nyissa meg a(z) Műveleti adat menüben az aktív ütemezési fájl 1. oldalát.
- Nyomja meg az **F2** funkciógombot a Leállítás szimbólum alatt.

A felvétel véget ér.

4.9.4 Ütemezési fájl törlése

A(z) QUANTRON-A kezelőegység lehetővé teszi a felvett ütemezési fájlok törlését.



Csak az ütemezési fájlok tartalma törlődik, az ütemezési fájlnev továbbra is megjelenik a névmezőben!

Ütemezési fájl törlése

- ▶ Nyissa meg a(z) Műveleti adat menüt.
- ▶ Válasszon ki a listából egy ütemezési fájlt.
- ▶ Nyomja meg az **F3** funkciógombot a **Törlés** szimbólum alatt. Lásd 5 F3 funkciógomb: Ütemezési fájl törlése

A kiválasztott ütemezési fájl törlődik.

Összes ütemezési fájl törlése

- ▶ Nyissa meg a(z) Műveleti adat menüt.
- ▶ Nyomja meg az **F2** funkciógombot az **Összes törlése** szimbólum alatt. Lásd 6 F2 funkciógomb: Összes ütemezési fájl törlése

Megjelenik egy üzenet, hogy az adatok törlésre kerülnek (Lásd 6.1 A riasztások jelentése)

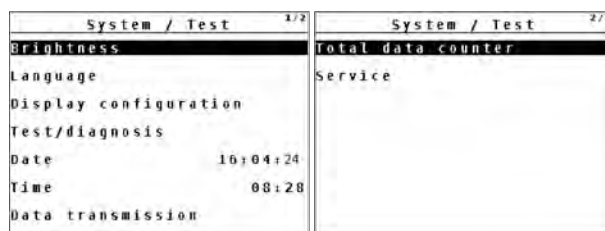
- ▶ Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.

Az összes ütemezési fájl törlődik.

4.10 Rendszer/teszt

Ebben a menüben a vezérlőegység rendszer- és tesztbeállításai végezhetők el.

- ▶ Nyissa meg a(z) Főmenü > Rendszer/teszt menüt.



Ábr. 40: Rendszer/Teszt menü

Almenü	Jelentés	Leírás
Brightness Fényerő	A kijelző beállítása	A beállítás módosítása a +, illetve a - funkciógombokkal
Language Nyelv - Language	A menü nyelvének beállítása	4.10.1 Nyelv beállítása

Almenü	Jelentés	Leírás
Display configuration Kijelzés kiválasztása	Az üzemi képernyő kijelzéseinek meghatározása	4.10.2 Kijelző kiválasztása
Mód	A menümód beállítása • Expert • Easy Az EMC funkciónál automatikusan Expertre van állítva a mód	4.10.3 Mód beállítása
Test/diagnosis Teszt/diagnózis	Az aktuátorok és érzékelők ellenőrzése	4.10.4 Teszt/diagnózis
Date Dátum	A dátum beállítása	• A beállítás kiválasztása és módosítása a nyílombokkal • Megerősítés az Enter gombbal
Time Időpont	Az idő beállítása	• A beállítás kiválasztása és módosítása a nyílombokkal • Megerősítés az Enter gombbal
Data transmission Adatátvitel	Adatátvitel és soros protokoll menü	4.10.5 Adatátvitel
Total data counter Összadatszámoló	Kijelzési lista • kiszórt mennyiség kg-ban • beszórt terület ha-ban • szórási idő órában • megtett úthossz km-ben	4.10.6 Összadatszámoló
Egység Egység	Értékek kijelzése a kiválasztott mértékegységrendszerben: • metrikus • angolszász	4.10.8 Mértékegységrendszer módosítása
Service Szerviz	Szervizbeállítások	Jelszóval védett; csak a szervizmunkatársak számára érhető el

4.10.1 Nyelv beállítása

A kezelőegységen különböző nyelvek állnak rendelkezésre.

Az adott területre érvényes nyelvet előre beállítottuk.

- Nyissa meg a(z) Rendszer/teszt > Nyelv - Language menüt.

A kijelzőn megjelenik a négy oldal közül az első.

- Válassza ki a menük megjelenítésének nyelvét.



A nyelvek több menüablakban vannak felsorolva. A nyílombokkal továbbléphet a szomszédos ablakra.

Sprache - Language		1/4
deutsch	DE	✓
Français	FR	
English	UK	
Nederlands	NL	
Italiano	IT	
Español	ES	
русский	RU	

- Nyomja meg az **Enter** gombot.

A rendszer tárolja a kiválasztást.

A kezelőegység automatikusan újraindul.

A menük a kiválasztott nyelven jelennek meg.

Ábr. 41: Nyelv almenü, 1. oldal

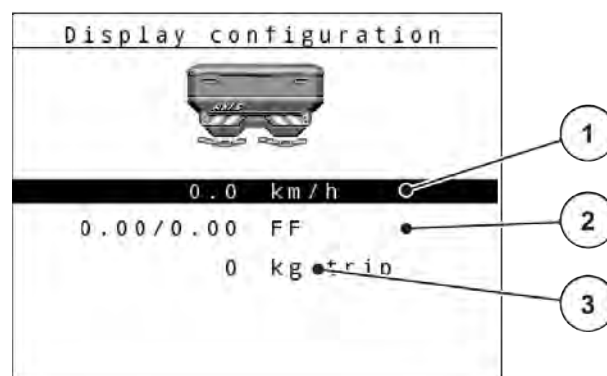
4.10.2 Kijelző kiválasztása

A 3 kijelzőmező az üzemi képernyőn egyedileg testre szabható, és opcionálisan a következő értékeket tartalmazhatja:

- Menetsebesség
- Áramlási tényező (ÁT)
- ha trip
- kg trip
- m trip
- Maradék kg
- Maradék m
- Maradék ha
- Üresj. sz. (időtartam a következő üresjárat mérésig)
- Forgatónyomaték a szórótárcsahajtáshoz

Kijelző kiválasztása

- ▶ Nyissa meg a(z) System/Test - Rendszer/teszt> Display configuration - Kijelzés kiválasztása menüt.
- ▶ Válassza ki a megfelelő kijelzőmezőt.
- ▶ Nyomja meg az **Enter gombot**.
A képernyőn megjelenik a lehetséges kijelzések felsorolása.
- ▶ Jelölje ki az új értéket, amelyet a kijelzőmezőben meg szeretne jeleníteni.
- ▶ Nyomja meg az **Enter gombot**.
A kijelzőn az üzemi képernyő jelenik meg.



Ábr. 42: Kijelzőmezők

- | | | | |
|-----|----------------|-----|----------------|
| [1] | 1. kijelzőmező | [3] | 3. kijelzőmező |
| [2] | 2. kijelzőmező | | |

Az adott kijelzőmezőben most megjelenik az új érték.

4.10.3 Mód beállítása

A(z) QUANTRON-A kezelőegységen 2 különböző mód áll rendelkezésre.

- Easy
- Expert



Az M EMC funkciónál automatikusan Expertre van állítva a mód.

- **Easy** módban csak a **Trágyabeállítások** szórási munkához szükséges paramétereit lehet lekérdezni: A szórási táblázatokat nem lehet létrehozni, sem kezelni.
- **Expert** módban a **Trágyabeállítások** menüben rendelkezésre álló összes paraméter lekérdezhető.

Mód kiválasztása

- ▶ Jelölje ki a(z) Rendszer/teszt > Mód menüpontot.
- ▶ Nyomja meg az **Enter gombot**.

A kijelzőn megjelenik az aktuális mód.

Az **Enter gombbal** válthat a két mód között.

4.10.4 Teszt/diagnózis

A(z) Teszt/diagnózis menüben valamennyi működtető elem és érzékelő működése ellenőrizhető.



Ez a menü csak tájékoztatásul szolgál.

A szenzorok listája a gép felszereltségétől függ.

⚠ VIGYÁZAT!

Verletzungsgefahr durch sich bewegende Maschinenteile

Während der Tests können sich Maschinenteile automatisch bewegen.

- ▶ Stellen Sie vor den Tests sicher, dass sich keine Personen im Bereich der Maschine befinden.

Almenü	Jelentés	Leírás
Test points metering slide Tesztp. tolóajtó	Teszt az adagoló tolózárak különböző pozícióinak felvételéhez	A kalibrálás ellenőrzése
Metering slide Adagoló tolóajtó	A bal és jobb adagoló tolózár ráállása	<i>Példa az adagoló tolózárra</i>
Voltage Feszültség	Az üzemi feszültség ellenőrzése	
Level sensors Üres tart.szenzor	Kiürülésjelző érzékelők ellenőrzése	
Weigh cells Mérlegcella	Az érzékelők ellenőrzése	
EMC sensors EMC-szenzorok	Az EMC-érzékelők ellenőrzése	
Test points drop point FP tesztpontok	Beállítás a feladatpontra	A kalibrálás ellenőrzése
LIN bus LIN-Bus	LINBUS-on regisztrált részegységek ellenőrzése	<i>Példa: Linbus</i>
TELIMAT szenzor	TELIMAT érzékelők ellenőrzése	
GSE érzékelő	Határszóró berendezés érzékelőinek ellenőrzése	<i>Példa: GSE érzékelő</i>
Hopper cover Fedőponyva	Az aktuátorok ellenőrzése	
SpreadLight SpreadLight	Munkafényszóró ellenőrzése	

■ Példa az adagoló tolózárra

⚠ VIGYÁZAT!

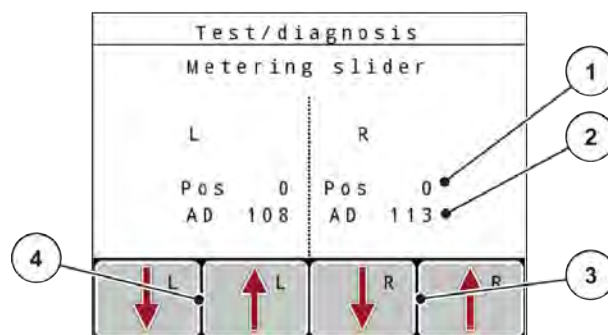
Verletzungsgefahr durch sich bewegende Maschinenteile

Während der Tests können sich Maschinenteile automatisch bewegen.

- ▶ Stellen Sie vor den Tests sicher, dass sich keine Personen im Bereich der Maschine befinden.

- ▶ Nyissa meg a(z) System/Test - Rendszer/teszt > Test/Diagnosis - Teszt/diagnózis menüt
- ▶ Jelölje ki a(z) Metreing slider - Adagoló tolóajtó menüt.
- ▶ Nyomja meg az **Enter** gombot.

A kijelzőn megjelenik a motorok/érzékelők állapota.



Ábr. 43: Teszt/diagnózis; példa: Adagoló tolólap

- [1] A pozíció kijelzése
- [2] A jel kijelzése
- [3] Jobb oldali aktuátor funkciógombjai
- [4] Bal oldali aktuátor funkciógombjai

A jel kijelzése külön-külön mutatja a bal és jobb oldali elektromos jelek állapotát.

Az adagoló tolólapok a fel/le nyíl gombokkal nyithatók ki és zárhatók be.

■ Példa: Linbus

- ▶ Nyissa meg a(z) System/Test - Rendszer/teszt > Test/diagnosis - Teszt/diagnózis menüt
- ▶ Jelölje ki a(z) LIN-Bus menüpontot.
- ▶ Nyomja meg az **Enter** gombot.

A kijelzőn megjelenik az aktuátorok/szenzorok állapota.



Ábr. 44: Teszt/diagnózis; példa: Linbus

- [1] Linbus kijelző
- [2] Önellenzés
- [3] Csatlakoztatott berendezések indítása

A Linbus-résztvevők státuszüzenete

A berendezések különböző állapotokat vehetnek fel:

- 0 = OK: a berendezés nem hibás
- 2 = elakadás
- 4 = túlterhelés

■ Példa: GSE érzékelő

⚠ VIGYÁZAT!

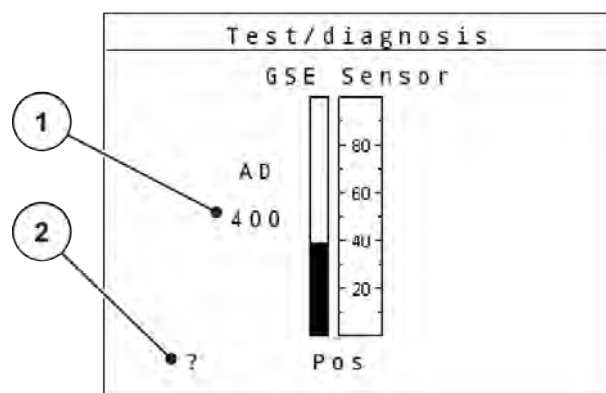
Verletzungsgefahr durch sich bewegende Maschinenteile

Während der Tests können sich Maschinenteile automatisch bewegen.

- ▶ Stellen Sie vor den Tests sicher, dass sich keine Personen im Bereich der Maschine befinden.

- ▶ Nyissa meg a(z) System/Test - Rendszer/teszt > Test/diagnosis - Teszt/diagnózis menüt
- ▶ Jelölje ki a(z) GSE érzékelő menüpontot.
- ▶ Nyomja meg az **Enter** gombot.

A kijelzőn megjelenik az érzékelő állapota.



Ábr. 45: Teszt/diagnózis; példa: Linbus

[1] Linbus kijelző

[2] Érzékelőpozíció kijelzése

Érzékelőpozíció kijelzése

Az érzékelők visszajelzik a határszóró berendezés pozícióját:

- **O** = Fent; a határszóró berendezés inaktív.
- **U** = Lent; a határszóró berendezés munkapozícióban van.
- **?** = a határszóró berendezés még nem érte el a végpozícióját.

4.10.5 Adatátvitel

Az adatátvitel különböző adatprotokollok segítségével történik.

Almenü	Jelentés
ASD	Automatikus ütemezési dokumentáció; ütemezési fájlok átvitele PDA-ra, ill. Pocket PC-re Bluetooth-on keresztül
LH5000	Soros kommunikáció pl. szórás alkalmazáskártyával
GPS Control	Protokoll a külső terminálos automatikus részszélesség-kapcsoláshoz

Almenü	Jelentés
GPS Control VRA	VRA: Variable Rate Application Protokoll az előírt kihordási mennyiség automatikus átviteléhez
TUVR	Protokoll a külső Trimble terminálos automatikus részszélesség-kapcsoláshoz és részterület-specifikus alkalmazásos mennyiségmódosításhoz
GPS km/h	Csak TUVR protokollal és Trimble terminállal lehetséges. Tetszés szerint aktiválható/deaktiválható Ha aktiválva van, akkor a(z) AUTO km/h üzemmód jelforrásként használja a GPS-készülék sebességjelét. ► Jelölje ki a sávos menübejegyzést. ► Nyomja meg az Enter gombot. <i>Megjelenik egy pipa a képernyőn.</i> <i>A GPS km/h aktív.</i> <i>A(z) AUTO km/h üzemmód jelforrásként alkalmazza a GPS-készülék sebességét.</i>

4.10.6 Összadatszámoló

Ebben a menüben megjelenik a műtrágyaszóró összes számlálójának állása:

- kiszórt mennyiség kg-ban,
- beszórt terület ha-ban,
- szórási idő órában
- megtett úthossz km-ben



Ez a menü csak tájékoztatásul szolgál.

4.10.7 Szerviz



A Szerviz menü beállításaihoz kód megadása szükséges. Ezeket a beállításokat csak erre kijelölt szervizszakemberek módosíthatják.

4.10.8 Mértékegységrendszer módosítása

Az Ön mértékegységrendszere gyárilag került beállításra. Azonban bármikor átállíthatja a metrikus értékeket angolszász értékekre vagy az angolszász értékeket metrikus értékekre.

- ▶ Nyissa meg a(z) Rendszer/teszt menüt.
- ▶ Jelölje ki a(z) Egység menüt.
- ▶ Nyomja meg az **Enter gombot**, ha a(z) imperial és metrikus közt szeretne váltani.

A különböző menük minden értéke át van számítva.

Menü/érték	Átváltási tényező metrikusról angolszászra
Maradék kg	1 x 2,2046 lb.-mass (Maradék lbs)
Mar. ha	1 x 2,4710 ac (Maradék ac)
Munkaszél. (m)	1 x 3,2808 ft
Kihord. (kg/ha)	1 x 0,8922 lbs/ac
Felszer. mag. cm	1 x 0,3937 in

Menü/érték	Átváltási tényező metrikusról angolszászra
Maradék lbs	1 x 0,4536 kg
Maradék ac	1 x 0,4047 ha
Munkaszél. (ft)	1 x 0,3048 m
Kih. láb (lb/ac)	1 x 1,2208 kg/ha
Felszer. mag. in	1 x 2,54 cm

4.11 Infó



Az Info menüben információk jeleníthetők meg a vezérlőegységről.



Ez a menü a készülék konfigurációjára vonatkozó információkat jeleníti meg.

Az információk listája a gép felszereltségétől függ.

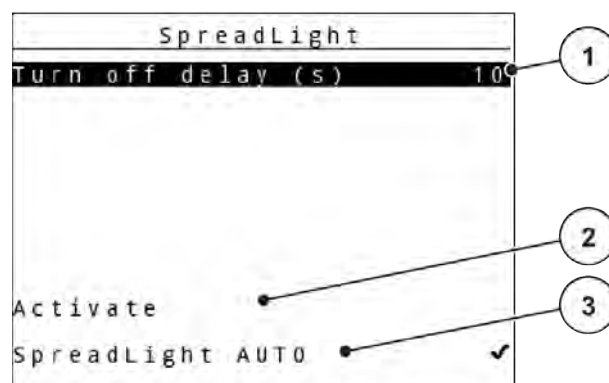
4.12 Munkafényszóró (SpreadLight)

■ Csak AXIS esetén (egyedi felszereltség)

Ebben a menüben kapcsolhatja be a SpreadLight funkciót, és ellenőrizheti a szórásképet éjszakai műszak idején is.

A munkafényszórót a vezérlőegységen keresztül kapcsolhatja be és ki automatikus, illetve manuális üzemmódban.

- [1] Kikapcs. idő
- [2] Manuális üzemmód: munkafényszóró bekapcsolása
- [3] Automata aktiválása



Ábr. 46: SpreadLight menü

Automata üzemmód:

Automata üzemmódban bekapcsol a munkafényszóró, amint a kinyílik az adagoló tolóajtó és elindul a szórási folyamat.

- ▶ Nyissa meg a(z) Main menu - Főmenü > SpreadLight menüt.
- ▶ Jelölje be pipával a(z) SpreadLight AUTO menüpontot [3].
A munkafényszórók bekapcsolnak, amikor az adagoló tolóajtó kinyílik.
- ▶ Adja meg másodpercben a(z) Kikapcs.idő (s) [1] értékét.
A munkafényszórók a megadott időtartam után kikapcsolnak, amikor az adagoló tolóajtók zárva vannak.
Tartomány 0 és 100 másodperc között.
- ▶ Törölje a pipát a(z) SpreadLight AUTO menüpontban [3].
Az automata üzemmód ki van kapcsolva.

Manuális üzemmód:

Manuális üzemmódban a munkafényszórók be- és kikapcsolhatók.

- ▶ Nyissa meg a Main menu - Főmenü > SpreadLight menüt.
- ▶ Jelölje be pipával a(z) Bekapcsolni menüpontot [2].

A munkafényszórók bekapcsolnak és addig maradnak így, amíg nem törli a jelölést a jelölőnégyzetből vagy ki nem lép a menüből.

4.13 Fedőponyva

- **Csak AXIS esetén (egyedi felszereltség)**

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A motoros működtetésű részek zúzódás- és törésveszélyt okozhatnak.

A fedőponyva előzetes figyelmeztetés nélkül mozog, és személyi sérülést okozhat.

- ▶ Senki nem tartózkodhat a veszélyzónában.

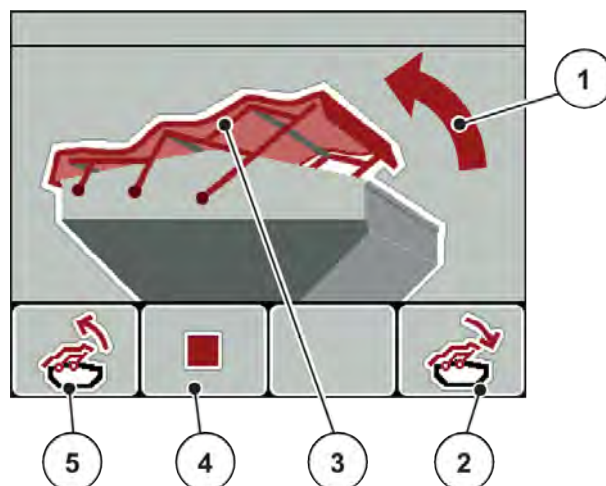
Az AXIS EMC gép elektromos vezérlésű fedőponyvával van felszerelve. A szántóföld végén történő újrafeltöltéskor a takaróponyvát a kezelőegység és az elektromos meghajtás segítségével felnyithatja, ill. lecsukhatja.



A menü csupán a fedőponyva felnyitására, ill. lecsukására szolgáló aktuátorok működtetésére szolgál. A vezérlőegység nem méri a fedőponyva pontos helyzetét.

Felügyelje a takaróponyva mozgását.

- [1] A nyitási folyamat jelzése
- [2] F4 funkciógomb: A fedőponyva lecsukása
- [3] A fedőponyva statikus megjelenítése
- [4] F2 funkciógomb: A folyamat leállítása
- [5] F1 funkciógomb: A fedőponyva felnyitása



Ábr. 47: Fedőponyva menü

⚠ VIGYÁZAT!

Anyagi károk keletkezhetnek, ha nincs elegendő szabad tér a mozgáshoz

A fedőponyva felnyitásához és lecsukásához elegendő szabad térre van szükség a gép tartálya fölött. Ha nincs elegendő szabad tér, a fedőponyva elszakadhat. A fedőponyva rudazata tönkremehet, és a ponyva kárt tehet a környezetében.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy legyen elegendő szabad tér a fedőponyva fölött.

A fedőponyva mozgatása

- ▶ Nyomja meg a **Menü** gombot.
- ▶ Nyissa meg a(z) Fedőponyva menüt.
- ▶ Nyomja meg az **F1** funkciógombot.

A mozgás ideje alatt megjelenik egy nyíl, amely a **NYITÁS** irányba mutat.

A fedőponyva teljesen felnyílik.





- Töltse be a műtrágyát.

- Nyomja meg az **F4** funkciógombot.

*A mozgás ideje alatt megjelenik egy nyíl, amely a **ZÁRÁS** irányba mutat.*

A fedőponyva lecsukódik.



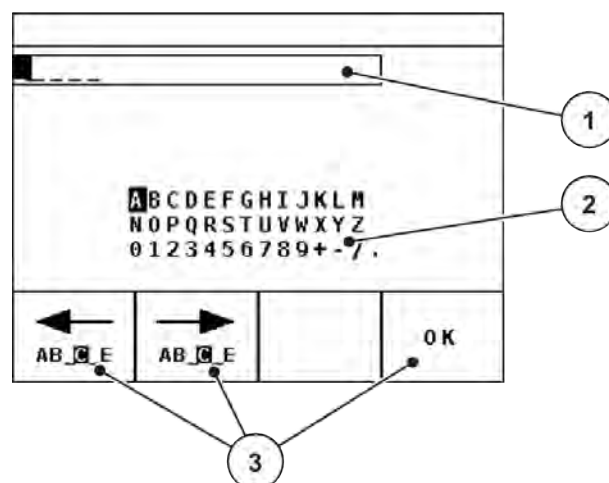
Szükség esetén a takaróponyva mozgását az **F2** funkciógomb megnyomásával megállíthatja. A takaróponyva köztes helyzetben marad, amíg ismét teljesen fel nem nyitja vagy le nem csukja azt.

4.14 Speciális funkciók

4.14.1 Szöveg bevitele

Néhány menübe szabadon szerkeszthető szöveg írható be.

- [1] Beviteli mező
- [2] Karaktermező, a rendelkezésre álló karakterek kijelzése (nyelvfüggő)
- [3] Funkciógombok a beviteli mezőben történő navigációhoz



Ábr. 48: Szövegbevitel menü

Szöveg bevitele:

- Váltson a Szövegbevitel menüre a fölötte lévő menüből.
- A kurzort a **funkciógombok** segítségével vigye az első beírni kívánt karakter pozíciójára a beviteli mezőben
- A **nyíl**gombokkal válassza ki a beírni kívánt karaktert a karaktermezőben.
- Nyomja meg az **Enter** gombot.
A kiválasztott karakter megjelenik a beviteli mezőben.
A kurzor a következő helyre ugrik.
- Folytassa ezt az eljárásmódot addig, amíg a teljes szöveget be nem írta.
- Nyomja meg az **F4/OK** funkciógombot.
A bevitel megerősítésre került.
A kezelőegység menti a szöveget.
A kijelzőn az előző menü jelenik meg.

Egy bizonyos karakter egy másik karakterre cserélhető.

Karakterek felülírása:

- ▶ A **funkciógombok** segítségével vigye a kurzort a törölni kívánt karakterre a beviteli mezőben.
- ▶ A **nyíl**gombok segítségével válassza ki a beírni kívánt karaktert a karaktermezőben.
- ▶ Nyomja meg az **Enter gombot**.

A karakter felülíródik.

- ▶ Nyomja meg az **F4/OK** funkciógombot.

A bevitel megerősítésre került.

A kezelőegység menti a szöveget.

A kijelzőn az előző menü jelenik meg.



Egyedi karakterek törlése nem lehetséges. Egyedi karaktereket csak szóközzel (alulvonás az első 2 karaktorsor végén) lehet helyettesíteni.

A teljes bevitel törölhető.



Bevitel törlése:

- ▶ Nyomja meg a **C 100%** gombot.
- A teljes bevitel törlődik.*
- ▶ Ha szeretné, vigyen be új szöveget.
 - ▶ Nyomja meg az **F4/OK** funkciógombot.

4.14.2 Értékek bevitele

Egyes menükbe számértékek is beírhatók.

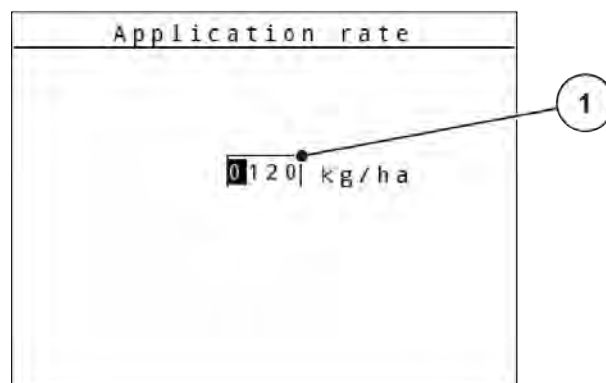


- ▶ A kurzort a vízszintes nyílombokkal vigye a beírni kívánt számérték pozíciójára a beviteli mezőben.
- ▶ A függőleges nyílombokkal vigye be a kívánt számértéket.
 - ▷ **Felfelé nyíl:** érték növelése.
 - ▷ **Lefelé nyíl:** érték csökkentése.
 - ▷ **Balra/jobbra nyíl:** Kurzor mozgatása balra/jobbra.
- ▶ Nyomja meg az **Enter gombot**.

Bevitel törlése:

- ▶ Nyomja meg a **C 100%** gombot.

A teljes bevitel törlődik.



Ábr. 49: Számértékek bevitele (példa: Application rate - kihordási mennyiség)

[1] Beviteli mező

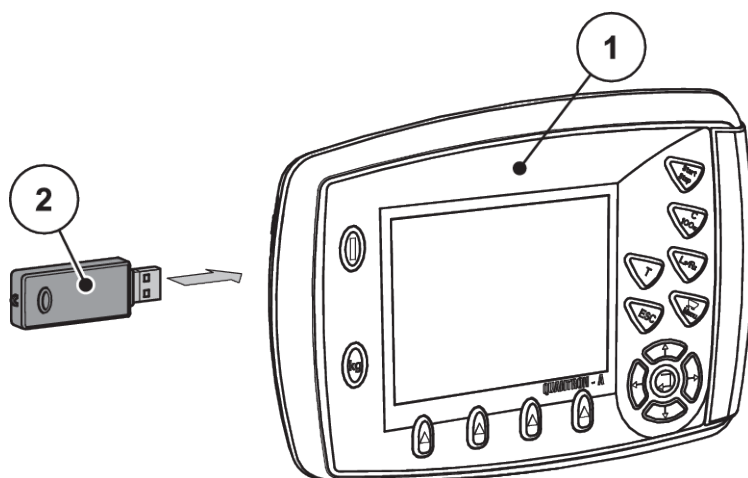
4.14.3 Képernyőfelvételek készítése



Szoftverfrissítés esetén adatok felülírására kerül sor. Javasoljuk, hogy szoftverfrissítés előtt mindig mentse el a beállításait képernyőfelvétel (képernyőkép) formájában egy pendrive-ra.

Világító állapotjelzős (LED) pendrive-ot használjon.

- ▶ Távolítsa el a fedelet az USB-portról.
- ▶ Dugja be a pendrive-ot az USB-portba.



Ábr. 50: Pendrive bedugása

[1] Kezelőegység

[2] Pendrive

- ▶ Nyissa meg a(z) Főmenü > Trágyabeállítások menüt.
A kijelzőn megjelenik a trágyabeállítások első oldala.
 - ▶ Nyomja meg a **T**-gombot és az **L%/R%** gombot **egyszerre**.
A pendrive állapotjelzője villog.
A kezelőegység kétszer sípol.
Egy kép bittérkép formájában mentésre kerül a pendrive-ra.
 - ▶ Mentse el a trágyabeállítások összes oldalát képernyőfelvételnként.
 - ▶ Nyissa meg a(z) Főmenü > Gépbeállítások menüt.
A kijelzőn megjelenik a gépbeállítások első oldala.
 - ▶ Nyomja meg a **T**-gombot és az **L%/R%** gombot **egyszerre**.
A pendrive állapotjelzője villog.
A kezelőegység kétszer sípol.
Egy kép bittérkép formájában mentésre kerül a pendrive-ra.
 - ▶ Mentse el a gépbeállítások menü mindkét oldalát képernyőfelvételnként.
 - ▶ Őrizze meg az összes képernyőfelvételt a PC-n.
 - ▶ Szoftverfrissítés után nyissa meg a képernyőfelvételeket és vigye be a beállításokat a(z) QUANTRON A kezelőegységen a képernyőfelvételek alapján.
- A(z) QUANTRON A kezelőegység a beállításokkal együtt üzemkés.*

5 Szóróüzem

Az vezérlőegység segíti a felhasználót a gép munka előtti beállításában. A szórás közben a gépvezérlés funkciói a háttérben aktívak maradnak. Így ellenőrizhető a műtrágyaeloszlás minősége.



A hajtóművet csak alacsony erőleadótengely-fordulatszámra indítsa el vagy állítsa le.

5.1 TELIMAT határszóró berendezés

VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a TELIMAT berendezés automatikus átállítása miatt!

A **Határszóró gomb** megnyomása után a gép automatikusan határszórási pozícióba áll az elektromos állítóhenger hatására. Ez sérüléseket és anyagi kárt okozhat.

- ▶ A **Határszóró gomb** megnyomása előtt győződjön meg arról, hogy senki nem tartózkodik a gép veszélyzónájában.



A TELIMAT változatot gyárilag beállították a kezelőegységben!

TELIMAT hidraulikus távvezérléssel

A TELIMAT-berendezést a hidraulika hozza munka- vagy nyugalmi helyzetbe. A TELIMAT-berendezést a Határ szórás gomb megnyomásával lehet be- és kikapcsolni. A kijelzőn a **TELIMAT szimbólum** a pozíciótól függően megjelenik vagy eltűnik.

TELIMAT hidraulikus távvezérléssel és TELIMAT érzékelőkkel

Amennyiben csatlakoztatták és aktiválták a TELIMAT érzékelőket, megjelenik a kezelőegységen a **TELIMAT szimbólum**, ha a TELIMAT határszóró berendezést hidraulikusan munkahelyzetbe állították.

Amennyiben a TELIMAT berendezést ismét nyugalmi helyzetbe állítják, ismét eltűnik a **TELIMAT szimbólum**. Az érzékelők figyelik a TELIMAT beállítását, és automatikusan aktiválják vagy deaktiválják a TELIMAT berendezést. A Határszóró gomb ezeknél a változatoknál nem működik.

Ha a TELIMAT berendezés állapota 5 másodpercnél tovább nem határozható meg, megjelenik a 14-es riasztás; lásd 6.1 A riasztások jelentése.

5.2 GSE-érzékelő

Amennyiben csatlakoztattak és aktiváltak egy érzékelőt a GSE 30/GSE 60 határszóró berendezéshez, a kezelőegység kijelzőjén megjelenik a GSE szimbólum, ha a határszóró berendezést hidraulikusan munkahelyzetbe állították; lásd *Ábr. 3 Kezelőegység kijelzője - AXIS-M üzemi képernyő példa*. Amennyiben a határszóró berendezést ismét nyugalmi helyzetbe állítják, ismét eltűnik a GSE szimbólum.

A beállítás közben ? szimbólum jelenik meg a vezérlőegység kijelzőjén, amely a munkapozícióba állás után eltűnik. Az érzékelő a GSE határszóró berendezés pozíciójának felügyeletére szolgál. Ha a határszóró berendezés állapota 5 másodpercnél tovább nem határozható meg, megjelenik a 94-es riasztás; lásd *6.1 A riasztások jelentése*

5.3 Munka részszelességekkel

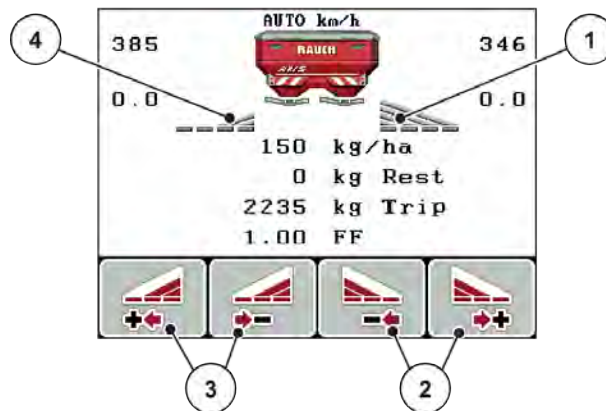
5.3.1 Szórás csökkentett részszelességekkel

Az egyik vagy mindkét oldalon részszelességgel lehet szórni, így a teljes szórási szélesség hozzáigazítható a szántóföld által támasztott követelményekhez. Minden szórási oldal 4 részszelességben (VariSpread 8) vagy fokozatmentesen (VariSpread pro) állítható be.



- Lásd *2.1 A támogatott gépek áttekintése*
- Nyomja meg a(z) L%/R% gombot, míg a kívánt funkciógombok meg nem jelennek a kijelzőn.

- [1] A jobb oldali részszelesség a teljes félfoldalra kiterjed
- [2] A jobb oldali szórási szélesség növelése vagy csökkentése funkciógombok
- [3] A bal oldali szórási szélesség növelése vagy csökkentése funkciógombok
- [4] A bal oldali részszelesség 2 fokozatra van csökkentve



Ábr. 51: Üzemi képernyő Szóróüzem részszelességekkel



Minden részszelesség 4 fokozatban, ill. fokozatmentesen csökkenthető vagy növelhető.

- Nyomja meg a **Bal oldali szórási szélesség csökkentése** vagy a **Jobb oldali szórási szélesség csökkentése** funkciógombot.

A rendszer a megfelelő szórási oldalon egy fokozattal csökkenti a részszélességet.

- Nyomja meg a **Bal oldali szórási szélesség növelése** vagy a **Jobb oldali szórási szélesség növelése** funkciógombot.

A rendszer a megfelelő szórási oldalon egy fokozattal növeli a részszélességet.



A részszélességek nem egyenletesen oszlanak meg. A szórási szélességeket a VariSpread szórásiszélesség-asszisztensen keresztül tudja beállítani.

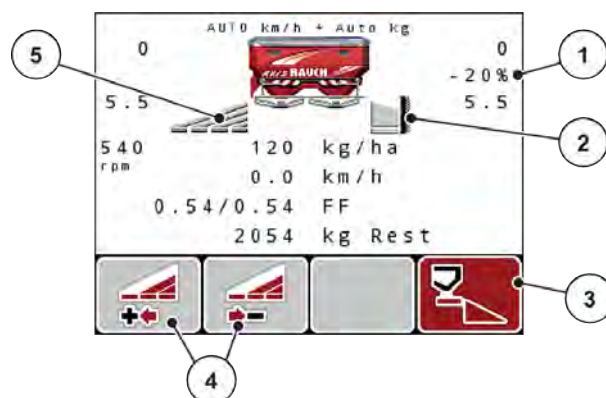
- Lásd 4.6.12 VariSpread számítása

5.3.2 Szóróüzem az egyik oldalon részszélességgel, a másikon határszórási üzemmódban

■ AXIS-M V8, MDS V8

A szóróüzemben a részszélességeket lépésekben lehet módosítani, és a határszórást be lehet kapcsolni. Az alsó képen látható az üzemi képernyő aktivált határszórással és aktivált részszélességgel.

- [1] Mennyiségmódosítás kijelzése határszórási módban
- [2] A jobb szórási oldal határszórási módban van.
- [3] A jobb szórási oldal aktív.
- [4] A bal oldali részszélesség csökkentése vagy növelése
- [5] 4 fokozatban beállítható részszélesség a bal oldalon (VariSpread 8)



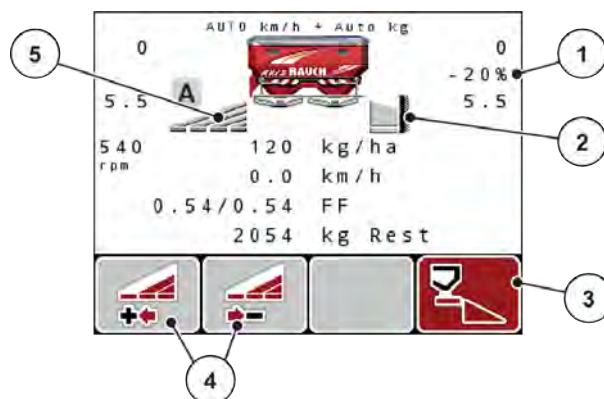
Ábr. 52: Üzemi képernyő: részszélesség a bal oldalon, határszórás a jobb oldalon

- A bal oldali szórási mennyiség a teljes munkaszélességre van beállítva.
- A Jobb oldali határszórás funkciógomb megnyomása után a határszórás aktiválódik, és a rendszer a szórási mennyiséget 20%-kal csökkenti.
- Nyomja meg a Bal oldali szórási szélesség csökkentése funkciógombot a részszélesség egy fokozattal való csökkentéséhez.
- Nyomja meg a C/100% funkciógombot: közvetlenül visszatér a teljes munkaszélességre.
- Csak érzékelő nélküli **TELIMAT** változatoknál: Ha megnyomja a **T**-gombot, a határszórás kikapcsol.

■ AXIS-M VariSpread pro

A szóróüzemben a részszelességeket lépésekben lehet módosítani, és a határszórást be lehet kapcsolni. Az alsó képen látható az üzemi képernyő aktivált határszórással és aktivált részszelességgel.

- [1] Mennyiségmódosítás kijelzése határszórási módban
- [2] A jobb szórási oldal határszórási módban van.
- [3] A jobb szórási oldal aktív.
- [4] A bal oldali részszelesség csökkentése vagy növelése
- [5] Fokozatmentesen beállítható részszelesség a bal oldalon (VariSpread pro)



Ábr. 53: Üzemi képernyő: részszelesség a bal oldalon, határszórás a jobb oldalon

- A bal oldali szórási mennyiség a teljes szórási oldalra van beállítva.
- A **Jobb oldali határszórás** funkciógomb megnyomása után a határszórás aktiválódik, és a rendszer a szórási mennyiséget 20%-kal csökkenti.
- Nyomja meg a Bal oldali szórási szélesség csökkentése funkciógombot a részszelesség csökkentéséhez.
- Nyomja meg a C/100% funkciógombot: közvetlenül visszatér a teljes szórási oldalra.
- Csak érzékelő nélküli TELIMAT változatoknál: Ha megnyomja a T-gombot, a határszórás kikapcsol.



A határszórási funkció GPS vezérlésű automatikus üzemmódban is lehetséges. A határszórási oldalt mindig manuálisan kell megadni.

- Lásd 5.9 GPS-Control

5.4 Szórás automatikus üzemmódban (AUTO km/h + AUTO kg)

5.4.1 Csak mérlegfunkciós műtrágyaszóró gépek esetén: Mérlegcellákra vonatkozó szabályozás

Fontos: A mennyiség mérésekor mindig a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- A gépet le kell állítani.
- Az erőleadó tengely ki van kapcsolva.
- A gépnek vízszintesen és a talajról elemelve kell állnia.
- A traktort le kell állítani.
- a kezelőegység be van kapcsolva.

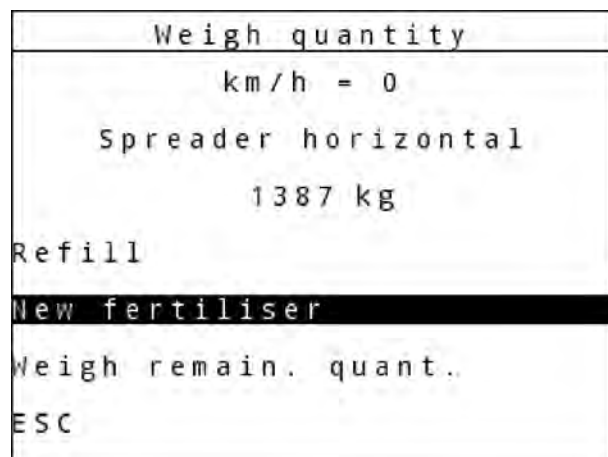
■ AUTO km/h + AUTO kg üzemmód

Ebben az AUTO km/h + AUTO kg üzemmódban dinamikusan kerül meghatározásra az áramlási tényező a mérlegcellák segítségével.

Teendők:

- Alkalmazás > 30 kg/min. tömegáramoknál
- ▶ Kapcsolja be a vezérlőegységet.
- ▶ Nyissa meg a Gépbeállítások > AUTO/MAN üzem - AUTO/MAN üzem menüt.
- ▶ A(z) AUTO km/h + AUTO kg üzemmód kiválasztása.
- ▶ Erősítse meg az Entere gombbal.
- ▶ Töltse fel a tartályt műtrágyával.
 - ▷ Töltési súly több mint 150 kg.
 - ▷ Ekkor megjelenik a(z) Weigh quantity - Mennyiség mérése ablak.
- ▶ Új trágyafajtaival való első feltöltés előtt válassza a(z) Új trágyatípus [2] opciót.
 - ▷ A szórógép vízszintesen kell álljon.

A(z) Új trágyatípus [2] kiválasztásával az áramlási tényező 1,0 ÁT értékre áll vissza.
- ▶ Újratöltés esetén: Válassza a(z) Újratöltés [1] opciót.



[1] Refill - Újratöltés

[2] New fertiliser - Új trágyatípus

■ **Tömegáram-szabályozás M EMC funkcióval**

A tömegáram mérése külön történik mindkét szórótárcsaoldalon, hogy az előírt kihordási mennyiségtől való eltérések azonnal korrigálhatók legyenek.

Az M EMC funkciónak a következő gépadatokra van szüksége a tömegáram-szabályozáshoz:

- Erőleadó tengely fordulatszáma
- Szórótárcsa típusa

360 és 390 f/perc közötti erőleadó tengely fordulatszám lehetséges.

- **A kívánt fordulatszámnak állandónak kell maradnia (+/- 10 f/perc) a szórási munka közben.** Ez biztosítja a szabályozás magas színvonalát.
- Az üresjárat mérés **csak** akkor lehetséges, ha az erőleadó tengely tényleges fordulatszáma **max. +/- 10 f/perc** értékkel tér el a(z) Erőleadó tengely menüben megadottaktól. E tartományon kívül nem lehetséges az üresjárat mérés.

Előfeltétel a szóráshoz:

- Az AUTO km/h + AUTO kg üzemmód aktív. (Lásd 4.7.2 AUTO/MAN üzemmód)



- ▶ Tölts fel a tartályt műtrágyával.
- ▶ Hajtsa végre a trágyabeállításokat:
 - ▷ Kih. m (kg/ha)
 - ▷ Munkaszél. (m)
 - ▷ Kiszórási mennyiség: min. 15kg/perc

- ▶ Adja meg a teljesítményleadó tengely fordulatszámát a megfelelő menüben.

Lásd 4.6.6 Erőleadó tengely fordulatszáma

- ▶ Válassza ki az alkalmazott szórótárcsatípust a megfelelő menüben.

Lásd 4.6.7 Szórótárcsa típusa

- ▶ Kapcsolja be a teljesítményleadó tengelyt.
- ▶ Állítsa be a teljesítményleadó tengelyt a megadott fordulatszámra.

A kijelzőn megjelenik a(z) Üresjárat mérés ablak

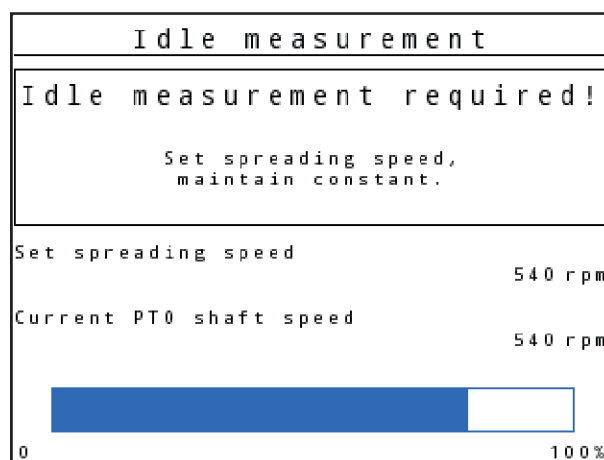
- ▶ Várjon, míg a folyamatsáv teljesen a végére ér.

Üresjárat mérés befejeződött.

Az üresjárat idő 20 percre van visszaállítva.

- ▶ Nyomja meg a Start/Stop gombot.

A szórási munka elindul.



Ábr. 54: Üresjárat mérés információs ablak

Amíg az erőleadó tengely dolgozik, 20 percenként automatikusan új üresjárat mérés indul legkésőbb az üresjárat idő letelte után.

Bizonyos körülmények között üresjárat mérésre van szükség az új referenciaadatok rögzítéséhez, mielőtt folytatódna a szórási munka.

Amint üresjárat mérésre van szükség a szórási munka közben, megjelenik az információs ablak.



Ha figyelemmel szeretné kísérni a következő üresjárat mérésig hátralévő időt, akkor az üzemi képernyő szabadon választható kijelzőmezőit is feltöltheti az üresjárat idővel, lásd 4.10.2 Kijelző kiválasztása



Új üresjárat mérés kötelezően szükséges a szórótárcsák indításakor, az erőleadó tengely fordulatszámának módosításakor és a szórótárcsatípus váltásakor!

Az áramlási tényező szokatlan változásakor az üresjárat mérést manuálisan el kell indítani.

Előfeltétel:

- A szórási munka le van állítva (Start/Stop gomb vagy mindkét részszélesség inaktív).
- A kijelzőn az üzemi képernyő jelenik meg.
- Az erőleadó tengely fordulatszáma legalább 360 f/perc.

- ▶ Nyomja meg az **Enter** gombot.

A kijelzőn megjelenik a(z) Üresjárat mérés ablak.

Az üresjárat mérés elindul.

- ▶ Szükség szerint korrigálja az erőleadó tengely fordulatszámát.

A sáv az előrehaladást mutatja.

5.5 Szórás AUTO km/h + Stat. kg üzemmódban

■ AUTO km/h üzemmód + Stat. kg

Ebben az üzemmódban statikusan kerül meghatározásra a **folyásindex** a mérőcellák segítségével.



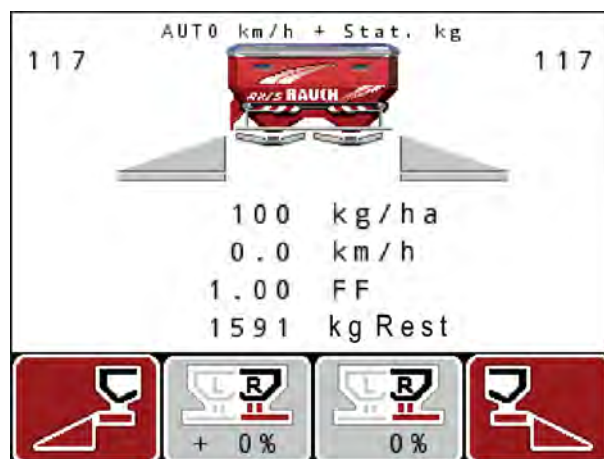
Alkalmazás < 30 kg/min tömegáramoknál vagy dombos, illetve nagyon egyenetlen terepen.

- ▶ Kapcsolja be a gép vezérlését.
- ▶ Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > AUTO/MAN mode - AUTO/MAN üzemi menüt.
- ▶ Válassza ki az AUTO km/h + Stat. kg üzemmódot.
- ▶ Nyomja meg a(z) OK gombot.

AUTO/MAN mode	
MAN scale	0
MAN km/h	0
AUTO km/h	
AUTO km/h + Auto kg	
AUTO km/h + Stat. kg	

- ▶ Töltse fel a tartályt műtrágyával.
 - ▷ Töltési súly > 150 kg
 - ▷ Ekkor megjelenik a(z) Weigh quantity - Mennyiség mérése ablak.

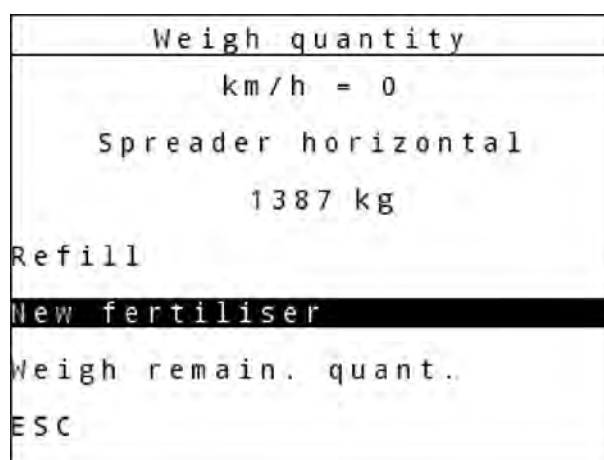
A vezérlőegység az üzemi képernyőre vált.



- ▶ Új műtrágyatípussal történő első feltöltéskor nyugtázza az „Új műtrágya” mérőablakot.

- ▷ A szórógép vízszintesen kell álljon.

A(z) New fertiliser - Új trágyatípus kiválasztásával az áramlási tényező 1,0 ÁT értékre áll vissza.





Áramlási tényező újbóli kiszámítása

- ▶ 150 kg felett szórt mennyiség után
- ▶ Nyomja meg a kg gombot a kezelőegységen.
 - ▷ Weigh remain. quant. - Peremsz. menny. (%)
- ▶ FF újbóli megerősítése.

A vezérlőegység az üzemi képernyőre vált.

Weigh quantity
km/h = 0
Spreader horizontal
1387 kg
Refill
New fertiliser
Weigh remain. quant.
ESC

Flow factor
Calculation
Flow factor old 1.00
Flow factor new 0.96
Confirm flow factor

5.6 Szórás AUTO km/h üzemmódban

AUTO km/h üzemmódban a kezelőegység automatikusan vezérli az aktuátort a sebességgel alapján.

- ▶ Hajtsa végre a trágyabeállításokat:
 - ▷ Kih. m (kg/ha)
 - ▷ Munkaszél. (m)
- ▶ Töltse fel a tartályt műtrágyával.



A(z) AUTO km/h üzemmódban végzett optimális szórási eredmény elérése érdekében a szórási művelet megkezdése előtt leforgatási próbát kell végezni.

- ▶ Végezzen leforgatási próbát az áramlási tényező meghatározásához vagy
Határozza meg az áramlási tényezőt a szórási táblázatból és adja meg manuálisan.



- ▶ Nyomja meg a Start/Stop gombot.

A szórási munka elindul.

5.7 Szórás MAN km/h üzemmódban

Ha nincs sebességjel, a gép MAN km/h üzemmódban dolgozik.

- ▶ Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > AUTO/MAN üzem menüt.
- ▶ Válassza ki a(z) MAN km/h menübejegyzést.
A kijelzőn megjelenik a Sebesség beviteli ablak.
- ▶ Adja meg a szórás közbeni menetsebesség értékét.
- ▶ Nyomja meg az OK gombot.
- ▶ Hajtsa végre a trágyabeállításokat:
 - ▷ Kih. m (kg/ha)
 - ▷ Munkaszél. (m)
- ▶ Töltse fel a tartályt műtrágyával.



A MAN km/h üzemmódban végzett optimális szórási eredmény elérése érdekében végezzen a szórási művelet megkezdése előtt leforgatási próbát.

- ▶ Végezzen leforgatási próbát az áramlási tényező meghatározásához
vagy
Határozza meg az áramlási tényezőt a szórási táblázatból és adja meg manuálisan.



- ▶ Nyomja meg a Start/Stop gombot.

A szórási munka elindul.



Feltétlenül tartsa be a megadott sebességet a szórási munka során.

5.8 Szórás MAN-skála üzemmódban

A(z) MAN-skála üzemmódban az adagoló tolólap nyitása szórás közben manuálisan módosítható.

Kézi üzemmódban csak a következő műveletek végezhetők el:

- nem áll rendelkezésre sebességjel (radar vagy kerékszenzor nincs vagy hibás)
- csigairtó szer vagy finomvetőmag szórásánál

A(z) MAN-skála üzemmód kitűnő csigairtó szer és finomvetőmag szórásához, mivel az automatikus tömegáram-szabályozás a kis súlyleadás miatt nem aktiválható.

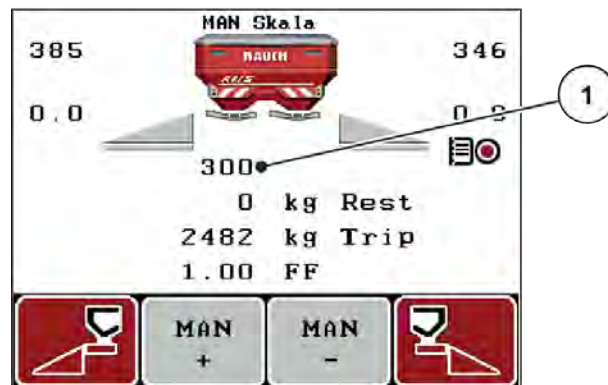


Az anyag egyenletes kiszórásához manuális üzemmódban feltétlenül **állandó menetsebességgel** kell dolgozni.

Előfeltétel:

- Az adagoló tolózárak nyitva vannak (aktiválás a Start/Stop gombon keresztül).
- A(z) MAN-skála üzemi képernyőn a szórási oldalak szimbólumai pirossal vannak kitöltve.

[1] Adagoló tolólapok skálahelyzetének kijelzése



Ábr. 55: MAN skála üzemi képernyője

- Az adagoló tolólap nyílásának módosításához nyomja meg az F2 vagy F3 funkciógombot.

F2: MAN+ az adagoló tolólap nyílásának növeléséhez

vagy

F3: MAN- az adagoló tolólap nyílásának csökkentéséhez



Ahhoz, hogy manuális üzemmódban is optimális szórási eredményt érjen el, ajánlatos az adagoló-tolólapnyílás és a menetsebesség értékeit a szórási táblázatból átvenni.

5.9 GPS-Control

A(z) QUANTRON A kezelőegység GPS-képes eszközzel kombinálható. A két berendezés adatokat cserél egymás között a kapcsolás automatizálásához.



A CCI 800 kezelőegység és a QUANTRON-A együttes használatát ajánljuk.

- További információkért lépjen kapcsolatba a kereskedőjével.
- Vegye figyelembe a CCI 800 GPS Control kezelési útmutatóját.

Az **OptiPoint** funkció (Csak AXIS) a vezérlőegység beállításai alapján kiszámítja a szegélyeken végzett szórási munkára vonatkozó optimális be- és kikapcsolási pontot; lásd 4.6.9 *OptiPoint számítása*.



A(z) QUANTRON A kezelőegység **GPS-Control** funkcióinak használatához aktiválni kell a soros kommunikációt!

- Aktiválja a(z) Rendszer/teszt > Adatátvitel menüben a(z) GPS-Control almenüpontot.



AXIS mit VariSpread pro: az alkalmazott GPS termináltól függően a gépvezérlés csökkentheti a részszelesség-darabszámot. Ehhez lépjen kapcsolatba a kereskedőjével.



Alkalmazáskártyák kiegészítő használata esetén aktiválni kell a soros kommunikációt

- Aktiválja a(z) Rendszer/ teszt > Adatátvitel menüben a **GPS-Control + VRA** almenüpontot.

Ekkor a(z) QUANTRON A kezelőegység automatikusan feldolgozza a GPS terminál alkalmazáskártyájáról származó előírt mennyiséget.



Az **A** szimbólum a szórási ékek mellett az automata funkció aktiválását jelzi. A vezérlés az egyes részszelességeket a szántóföldön elfoglalt hely függvényében nyitja ki és zárja be. A szórási munka csak a **Start/Stop** gomb megnyomásával indul el.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

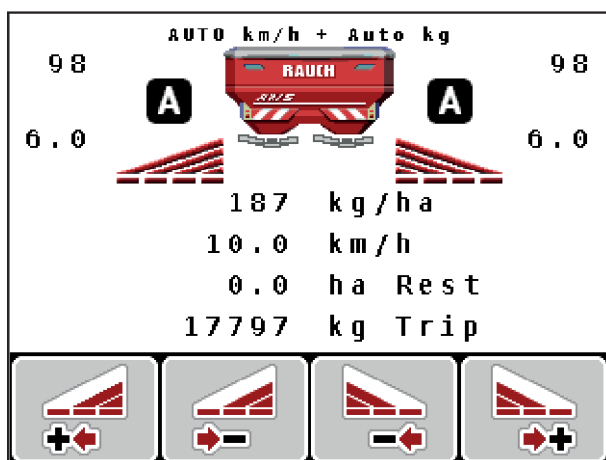
A kiszóródó műtrágya sérülésveszélyt okozhat

A SectionControl funkció előzetes figyelmeztetés nélkül, automatikusan elindítja a szóróüzemet.

A kilépő műtrágya a szem és az orr nyálkahártyájának sérüléseit okozhatja.

Csúszásveszély is fennáll.

- ▶ Küldje el az embereket a veszélyzónából a szóróüzem megkezdése előtt.



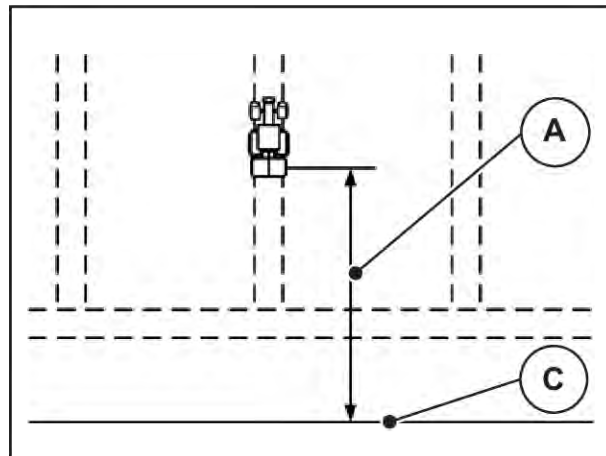
Ábr. 56: Kijelzés az üzemi képernyőn: Szóróüzem GPS vezérléssel

■ **Távolság be (m)**

A(z) Távolság be (m) paraméter az [A] bekapcsolási távolságot adja meg a [C] szántóföldhatárhoz viszonyítva. A szántóföld ezen pozíciójában nyitnak ki az adagoló tolózárak. Ez a távolság a műtrágya fajtájától függ, és a műtrágya optimális elosztásához szükséges optimális bekapcsolást jelenti.

[A] Bekapcsolási távolság

[C] Szántóföldhatár



Ábr. 57: Távolság be (szántóföldhatárhoz viszonyítva)

A bekapcsolási pozíció áthelyezéséhez a szántóföldön módosítsa megfelelően a Távolság be (m) értéket.

- Ha a távolság értéke kisebb, akkor a bekapcsolási pozíció a szántóföldhatár irányába tolódik.
- Ha az érték nagyobb, akkor a bekapcsolási pozíció a szántóföld közepe felé tolódik.

■ **Távolság ki (m)**

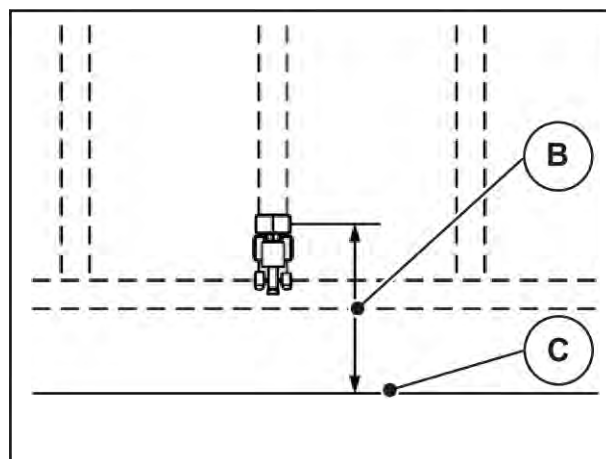
A(z) Távolság ki (m) paraméter a [B] kikapcsolási távolságot adja meg a [C] szántóföldhatárhoz viszonyítva. A szántóföld ezen pozíciójában kezdődik meg az adagoló tolózárak zárása.

[B] Kikapcsolási távolság

[C] Szántóföldhatár

A bekapcsolási pozíció megváltoztatásához módosítsa megfelelően a(z) Távolság ki (m) értéket.

- Ha az érték kisebb, akkor a kikapcsolási pozíció a tábla széle irányába tolódik.
- Ha az érték nagyobb, akkor a kikapcsolási pozíció a tábla közepe felé tolódik.



Ábr. 58: Távolság ki (szántóföldhatárhoz viszonyítva)

Az **OptiPoint Pro** a trágyabeállítástól függően minimális értékre korlátozza a kikapcsolási távolságot. Ennek oka a számítás itt: Section Control Algorithmus.

A szegélynyomvonalon való forduláshoz állítson be nagyobb értéket a Távolság ki (m) alatt. A hozzáigazítást a lehető legszűkebbre kell venni, azaz az adagoló tolóajtók akkor zárjanak be, amikor a traktor rákanyarodik a szegélynyomvonalra. A kikapcsolási távolság korrigálása oda vezethet, hogy a kikapcsolási pozíció környékén a szántóföldre túl kevés műtrágya jut.

6 Riasztások és lehetséges okok

6.1 A riasztások jelentése

A(z) QUANTRON A kezelőegység kijelzőjén különböző riasztások jelenhetnek meg.

Sz.	Üzenet a kijelzőn	Jelentés és lehetséges ok
1	Hiba az adagolóban. Leállítani!	Az adagoló motorja a célértéket nem tudta elérni. • Elakadás • Nincs helyzetvisszajelzés
2	Maximális nyitás! Túl nagy sebesség vagy adagolási mennyiség	Az adagoló tolóajtó riasztása • Az adagoló tolóajtó elérte a maximális nyitást. • A beállított adagolási mennyiség (+/- mennyiség) meghaladja a maximális adagolónyitást.
3	Az áramlási tényező a határértékeken kívül	Az áramlási tényezőnek a 0,40 és 1,90 közötti tartományban kell lennie. • Az újonnan számított vagy megadott áramlási tényező ezen a tartományon kívül esik.
4	A bal tartály üres!	A bal szintjelző érzékelő „üres” értéket jelez. • A bal tartály üres.
5	A jobb tartály üres!	A jobb szintjelző érzékelő „üres” értéket jelez. • A jobb tartály üres.
7	Adatok törlése ! Törlés = START Megszakítás = ESC	Biztonsági riasztás az adatok véletlen törlésének megakadályozására
8	A kiszórt mennyiség nem éri el a min 150 kg-ot a régi tényező marad érv.	Áramlási tényező számítás nem lehetséges • A kihordási mennyiség túl kicsi ahhoz, hogy a rendszer a maradék mennyiség mérése során kiszámítsa az új áramlási tényezőt. • A régi áramlási tényező megmarad.

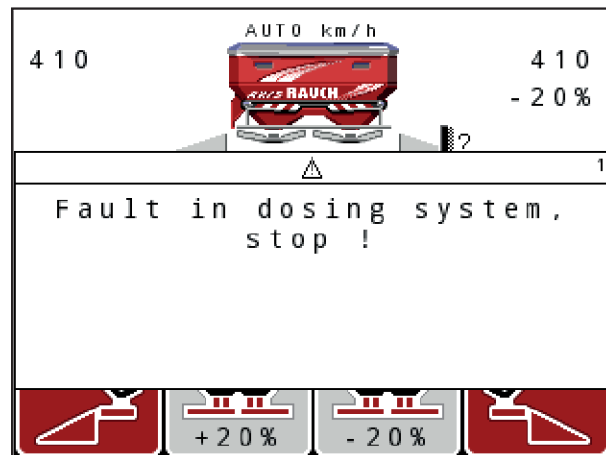
Sz.	Üzenet a kijelzőn	Jelentés és lehetséges ok
9	Kih. menny. Min. beállítás = 10 Max. beállítás = 3000	Utalás a kihordási mennyiség értéktartományára A beírt érték nem engedélyezett.
10	Munkaszél. Min. beállítás = 12,00 Max. beállítás = 50,00	Utalás a munkaszélesség értéktartományára A beírt érték nem engedélyezett.
11	Áramlási tény. Min. beállítás = 0,40 Max. beállítás = 1,90	Utalás az áramlási tényező értéktartományára A beírt érték nem engedélyezett.
12	Adatátviteli hiba: nincs RS232 kapcsolat	A kezelőegységre történő adatátvitel során hiba lépett fel. Az adatátvitel nem sikerült.
14	Hiba a Telimat-nál elállítódás	TELIMAT érzékelő riasztása Ez a hibaüzenet akkor jelenik meg, ha a TELIMAT állapota 5 másodpercnél tovább nem határozható meg.
15	Memória megtelt, egyedi táblázat törlése szükséges.	A szórási táblázatok memóriája legfeljebb 30 műtrágyafajta tárolására képes.
16	FP indítása igen = Start	Biztonsági lekérdezés a feladási pont automatikus felvétele előtt - A feladási pont beállítása a(z) Trágyabeállítások menüben - Gyorsürítés
17	Hiba az FP-nél - elállítódás	A feladási pont állítása nem tudja elérni a felveendő előírt értéket. - Üzemzavar például a feszültségellátásnál - Nincs helyzetvisszajelzés
18	Hiba az FP-nél - elállítódás	A feladási pont állítása nem tudja elérni a felveendő előírt értéket. - Elakadás - Nincs helyzetvisszajelzés - Leforgatási próba
19	Meghibásodás az FP-nél - elállítódás	A feladási pont állítása nem tudja elérni a felveendő előírt értéket. Nincs helyzetvisszajelzés

Sz.	Üzenet a kijelzőn	Jelentés és lehetséges ok
20	Hiba a LIN-Bus résztvevőnél:	Kommunikációs probléma - Hibás kábel - Szétcsúszott csatlakozó
21	Szóró túlterhelt!	Csak mérlegfunkciós műtrágyaszóróknál: A műtrágyaszóró túl van terhelve. Túl sok műtrágya van a tartályban
23	Hiba a Telimat-nál elállítódás	A TELIMAT-állítás nem tudja elérni a beállított értéket. - Elakadás - Nincs helyzetvisszajelzés
24	Meghibásodás TELIMAT-nál elállítódás	A TELIMAT-állítóhenger meghibásodása
25	Meghibásodás TELIMAT-nál elállítódás	A TELIMAT-állítóhenger meghibásodása
32	Külső működ. alk. mozogh. Vágási sérülés, beszorulás veszélye! Mindenkit távolítson el a veszélyes területről! Használati útmutatót tartsa be! Jóváhagyás ENTER billentyű	A gépvezérlés bekapcsolásakor egyes alkatrészek váratlanul mozgásba jöhetnek. Csak az összes lehetséges veszély elhárítása után kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
36	Mennyiségmérés nem lehetséges, gépnek állnia kell.	Mérési riasztás A Mennyiség mérése funkció csak akkor hajtható végre, ha a gép álló helyzetben van és vízszintesen áll.
45	M-EMC szenzorhiba. EMC szabályozás nem aktív!	Az érzékelő már nem küld jelet. - Kábelszakadás - Az érzékelő meghibásodott
46	Hiba: szórás fordulatszáma A 450..650 fordulat/perc fordulatszámot betartani!	Az erőleadó tengely fordulatszáma az M EMC funkcióhoz szükséges tartományon kívül esik.
47	Hiba: baloldali adagolás, tartály üres, kifolyó blokkolva!	- A tartály üres - A kivezetés eltömődött
48	Hiba: jobboldali adagolás, tartály üres, kifolyó blokkolva!	- A tartály üres - A kivezetés eltömődött
49	Üresjárat mérés nem kézenfekvő. EMC szabályozás nem aktív!	- Az érzékelő meghibásodott - A hajtómű meghibásodott

Sz.	Üzenet a kijelzőn	Jelentés és lehetséges ok
50	Üresjárat mérés nem lehetséges. EMC szabályozás nem aktív!	Az erőleadó tengely fordulatszáma nem stabil tartósan
51	A tartály üres!	A kg kiürülésjelző érzékelő „üres” értéket jelez.
52	Fedőponyvahiba	A fedőponyvva nem tudta elérni a kívánt helyzetet. • Elakadás • Hibás aktuátor
53	Fedőponyvva meghibásodása	A fedőponyvva aktuátora nem tudja elérni a megadott előírt értéket. • Elakadás • Hibás aktuátor
54	Módosítsa a TELIMAT- pozíciót!	A TELIMAT pozíció nem felel meg a GPS Control által jelzett állapotnak.
72	Hiba: SpreadLight	Túl magas az áramellátás; A munkafényszórók lekapcsolnak.
73	Hiba: SpreadLight	Túlterhelés
74	Meghibásodás: SpreadLight	Csatlakozási hiba • Hibás kábel • Szétcsúszott csatlakozó
93	A szórótárcsatípushoz átépítés szükséges a TELMAT-berendezésnél. Tartsa be a szerelési útmutató utasításait!	Az S1 szórótárcsa fel van szerelve és a gép rendelkezik TELIMAT-tal. Határszórás esetén előfordulhat szórási hiba • Ehhez a szórótárcsa típushoz a TELIMAT berendezés átépítése szükséges.
94	Hiba a GSE berendezésnél	GSE érzékelő riasztása. Ez a hibaüzenet akkor jelenik meg, ha a GSE berendezés állapota 5 másodpercnél tovább nem határozható meg.

6.2 Üzemzavar/riasztás

A riasztási üzenet a kijelzőn kiemelve és figyelmeztető szimbólummal jelenik meg.



Ábr. 59: Riasztás példa

Riasztás nyugtázása:

- ▶ Szüntesse meg a riasztás okát.
Ehhez vegye figyelembe a gép kezelési útmutatóját és a(z) 6.1 A riasztások jelentése szakaszt.
- ▶ Nyomja meg a **C 100%** fóliagombot.



7 Egyedi felszerelések

Ábra	Megnevezés
	Kiürülésjelző érzékelő
	Menetsebesség-szenzor
	Y-kábel RS232 adatcseréhez (pl. GPS, N-szenzor stb.)
	Rendszertraktor kábelköteg, 12 m

Ábra	Megnevezés
	GSP-kábel és vevőegység
	TELIMAT érzékelő
	Univerzális tartó
	WLAN-modul

8 Garancia és jótállás

A RAUCH készülékeket korszerű gyártási módszerekkel és a legnagyobb gondossággal gyártjuk, és számos ellenőrzésnek vetjük alá.

Ezért a RAUCH az alábbi feltételek teljesülése esetén 12 hónap garanciát vállal:

- A garancia a vásárlás dátumával kezdődik.
- A garancia az anyag- és a gyártási hibákra terjed ki. Külső szállító gyártmányaiért (hidraulika, elektronika) csak az adott gyártó jótállása keretében vállalunk felelősséget. A garancia ideje alatt a gyártási és az anyaghibákat az érintett részek cseréjével vagy javításával díjtalanul elhárítjuk. Más, ezen akár túlmutató jogokat, mint például a vételtől való visszalépésre, az árcsökkentésre és a nem a szállítás tárgyán keletkezett károk megtérítése iránti igény, kifejezetten kizárunk. A garanciális szolgáltatást erre kijelölt műhelyek, a RAUCH gyári képviselője vagy a gyár nyújtja.
- Nem tartozik a garanciális szolgáltatások alá a természetes elhasználódás, szennyeződés és a korrózió következménye, valamint minden olyan hiba, amely szakszerűtlen kezelés, valamint külső behatás miatt következett be. Önhatalmúlag végzett javítások, valamint az eredeti állapot önhatalmú megváltoztatása esetén a garancia megszűnik. Nem eredeti RAUCH pótalkatrészek használata esetén a teljesítésre vonatkozó igény megszűnik. Kérjük, ezért ügyeljenek a kezelési útmutatóban foglaltakra. Kétség esetén minden esetben forduljanak kérdéseikkel a gyári képviselőünkhöz vagy közvetlenül a gyárhoz. A garanciális igényeket legkésőbb a káreseménytől számított 30 napon belül érvényesíteni kell. Ehhez szükség van a vásárlás időpontjára és a gép sorozatszámára. A javításokat a garancia keretén belül akkor kell elvégezni, ha előtte a hivatalos márkaszerviz egyeztetett a RAUCH-hal vagy a hivatalos képviselőjével. A garanciális munkák nem eredményezik a garanciaidő meghosszabbítását. A szállítás során keletkezett hibák nem gyári hibák, és ezért nem tartoznak a gyártó jótállási kötelezettsége alá.
- Az olyan kárelhárítási igények, amelyek nem a RAUCH berendezésekre vonatkoznak, ki vannak zárva. Ide tartozik az is, hogy a szórásai hibákból eredő következménykárok iránti felelősségvállalást kizárjuk. A RAUCH berendezéseinek önhatalmú módosításai következménykárokat eredményezhetnek, és kizárják a szállító ilyen károkra kiterjedő felelősségét. A tulajdonos vagy vezető beosztású dolgozó szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartása esetén és azokban az esetekben, amikor a termékfelelősségi törvény szerint a szállítás tárgyának hibája esetén a felelősség a személyi sérülésre és a magáncélra használt tárgyakban bekövetkezett anyagi kárra is kiterjed, a szállító felelősséget kizáró nyilatkozata nem érvényes. Nem érvényes azoknak a tulajdonságoknak a hiánya esetén sem, amelyeket a szállító kifejezetten vállalt, ha a vállalásnak éppen az volt a célja, hogy a megrendelőnek biztosítékul szolgáljon az olyan károk vonatkozásában, amelyek nem magában a szállítás tárgyában keletkeztek.

RAUCH Streutabellen
RAUCH Fertilizer Chart
Tableaux d'épandage RAUCH
Tabele wysiewu RAUCH
RAUCH Strooitabellen
RAUCH Tabella di spargimento
RAUCH Spredetabellen
RAUCH Levitystaulukot
RAUCH Spridningstabellen
RAUCH Tablas de abonado



<https://streutabellen.rauch.de/>



RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Victoria Boulevard E 200
77836 Rheinmünster · Germany



info@rauch.de · www.rauch.de

Phone +49 (0) 7229/8580-0